

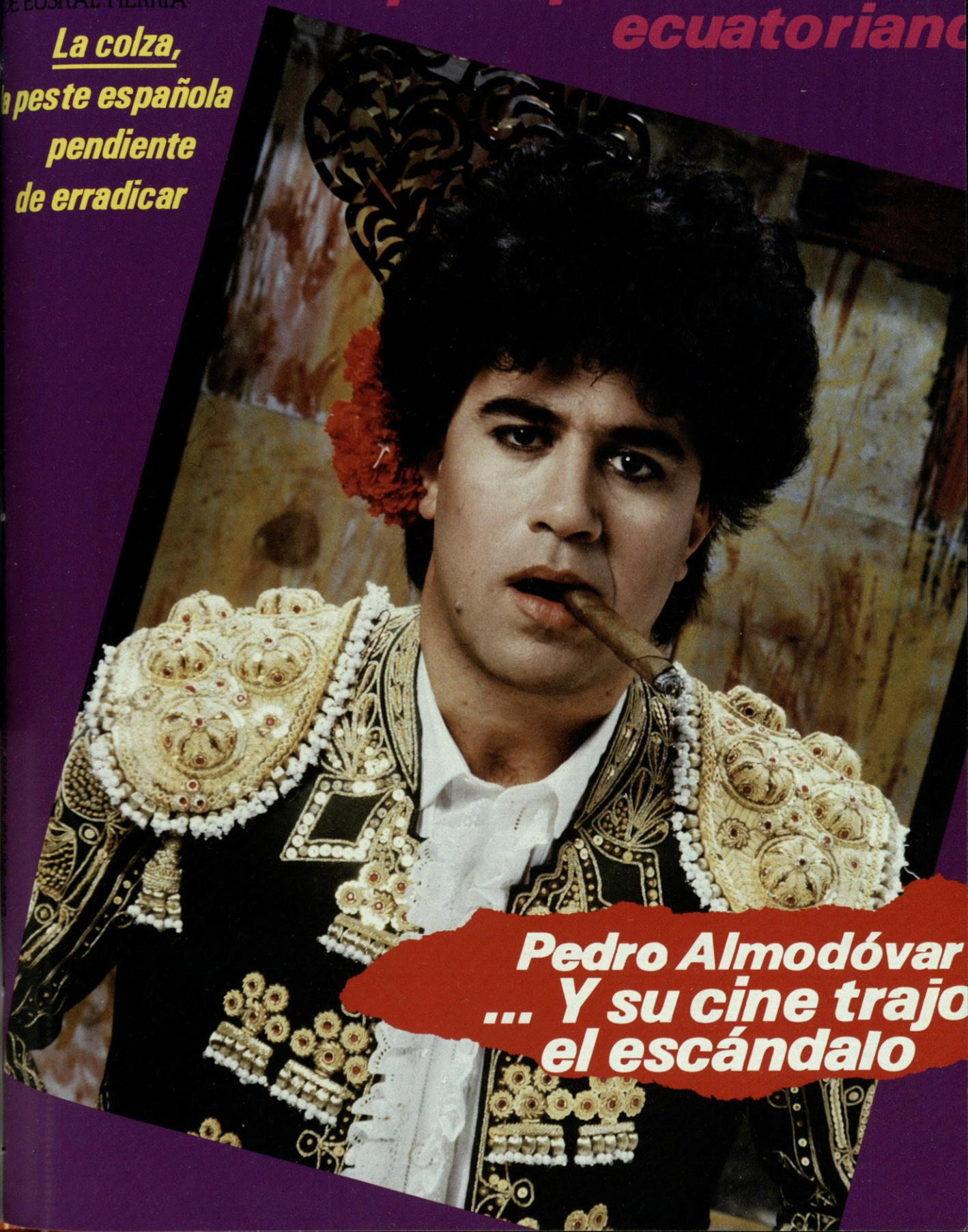
**PUNTO
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

La colza,
a peste española
pendiente
de erradicar

Testimonio exclusivo

**Alfonso Etxegarai relata
su paso por el infierno
ecuatoriano**



**Pedro Almodóvar
... Y su cine trajo
el escándalo**

Puntos de Venta en el Estado español

Barcelona

- Galindo, Plaza Sants.
- Estación de Sants-Areas.
- C. Monterde, Gran Vía-Entenza.
- Fabregat, Gran Vía-Aribau.
- Torrentá, Rda. Sant Antoni. Tallers.
- Herraiz, Gran Vía-Rambla Catalunya.
- Hoja del Lunes, Plaza de Catalunya.
- Rivadeneyra, Plaza Catalunya.
- Zurich, Plaza Catalunya.
- El Corte Inglés, Plaza de Catalunya.
- Canaletas.
- Tallers.
- Canuda.
- Pansién, Fte. Sepu.
- Martos, Rambla-Carmen.
- J. Palou, Rambla-Hospital.
- J. Jiménez, Rambla-Unión.
- Mundo, Rambla-Carrer Nou.
- J. Carrera, Fte. Principal.
- Colón.
- Galiana, Paseo Nacional-Barceloneta.
- Miguélañez, Puerta del Angel.
- A.V.P. Plaza Urquinaona.
- Librería Catalonia, Rda. Sant Pere.
- Avui, Paseo de Gracia-Caspe.
- El Mundo Deportivo, Paseo de Gracia-Gran Vía.
- Zeta, Paseo de Gracia-Diputación.
- La Vanguardia, Paseo de Gracia-Aragón.
- Fomento, Paseo de Gracia-Aragón.
- Drugstore, Paseo de Gracia-Mallorca.
- Tele/Expres, Paseo de Gracia-Provenza.
- Soriano, Mallorca-Padilla.
- Bicicleta, Riego 48.

Cartagena

- Librería Espartaco, Serreta, 18.

Coruña

- Librería Euxebre, Pol. Elviña, 2a Fase parcela 47-A

Ferrol

- Librería Hlios, Real 55.

Valladolid

- Librería Sandoval, Pza. Sta. Cruz, 10.

Madrid

- José González, Plaza Manuel Becerra, 3.
- Benito Fernández, Alcalá, 111.
- José Antonio García, Plaza Independencia, 2.
- Manuel Fernández, Paseo de Recoletos, 14.
- Eduardo Alcalde, Plaza de Cibeles, 2.
- Miguel Paino, Plaza Cibeles, 2.
- Angel de la Usada, Alcalá 50 (Bco. España).
- Josefa Ruiz, Alcalá, 46.
- Francisca Gabriel, Puerta del Sol, 1.
- Angel Isar, Puerta del Sol, 13.
- Dolores Pico, Puerta del Sol, 10.
- Kiosko de Prensa Sol, S.A., Puerta del Sol, 8.
- Flora Cristóbal, Francisco Hervas.
- Antonio Grande, Castellana, 133, Plaza del Cuzco.
- Ministerio de Hacienda, librería.
- Angel Agudo, Princesa, 65.
- Jose Gúdez, Gran Vía, 39.
- Ana Ma. Martínez, Gran Vía, 26.
- Gregorio Gil, Gran Vía, 44.
- Jesús Rey, Gran Vía, 60.
- Alonso Hernández, Gran Vía, 69.
- Kiosko de Prensa, Princesa, 23.
- Francisco Montoya, Plaza Sta. Bárbara, 4.
- Carmen Díaz, Eduardo Dato, 19.
- Isabel Sancho, G. de Cuatro Caminos, Esquina Sta. Eugenia.
- Ivan Laguna, Gral. Perón, 16.
- Sócrates Ricardo, Concha Espina, 6.
- Kiosko de Prensa, Gran Vía, 27.
- Antonio Delgado, Agustín de Foxá, 2.
- Ma. Barrera, P. Castellana, 148.
- Antonio Agudo, Capitán Haya, 64.

Mallorca

- Librería Quart Creisent, Rubí, 5.

Orense

- Librería Rousel, Galerías Porque, Curro Enríquez, 21.

Valencia

- Librería Viridiana, Calvo Sotelo, 20.
- Librería Soriano, Gran Vía Ferrán El Católico, 60.
- Tres i Quatre, Pérez Bayer, 7.

Vigo

- Librouro, Eduardo Iglesias, 12.

PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

4 Cartas.
5 Editorial.

EUSKADI

6 Alfonso Etxegarai relata su experiencia en el infierno ecuatoriano.
12 Asteko ikuspegia.
14 Guerra de banderas: procesados concejales de HB.
18 Los vecinos quieren participar en el Plan de Reforma del Casco Antiguo de Iruña.
21 José Manuel Balenziaga: Teología de la Liberación en Euskal Herria.
22 Euskadiko Zikloturismo Bira, una ocasión sin igual para conocer el país con Gernika de fondo.
24 Crónica informal: Periodistas.

ESTADO

27 Ebroz gaindi.
28 El gran teatro de la colza.
35 Joseba Macías: Residuos.
36 Entrevista con Pedro Almodóvar.

MUNDO

42 Las multinacionales y la Revolución sandinista.

MUJER

45 Mujeres en el Tercer Mundo: el caso de Bangladesh.

KULTURA-GIZARTEA

48 Jendeak.
50 Kultur kronika.
51 «Korrika», euskalzale guztoen bilgune.
53 Zinema.
54 T.V., prensa, radio...
56 Karlos Santesteban: Puskila, musikila.
57 Liburuak.
58 Denborapasak.

470

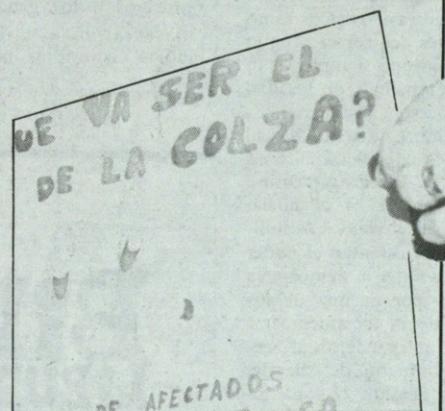
DISTRIBUCIÓN

Bilbao: Telf.: 94-424 44 05
Iruña: Telf.: 948-22 71 00.
Donostia: Telf.: 943-55 47 12
Gasteiz: Telf.: 945-27 87 77
Cáceres: 689-5°-2.
Telf.: 93-256 72 11.
Madrid: Paulino Jiménez.
Telf.: 91-206 42 64.
Zaragoza: Dasa.
Telf.: 976-21 07 35.

EL INFIERNO ECUATORIANO



Los vecinos contra el PEPRI de Iruña



El juicio de la colza se inicia a fin de mes



Pedro Almodóvar, director de cine



P.6 Etxegarai habla del infierno ecuatoriano

Alfonso Etxegarai y Miguel Angel Aldana, deportados vascos en Ecuador, sufrieron durante los días 8 y 9 de enero de 1986 las más atroces torturas, con el objetivo de arrancarles la información que, a la postre, permitió liberar en Basauri al industrial Guzmán, secuestrado por ETA. Los dos militantes vascos se encuentran ahora en Sao Tomé y, con la perspectiva que proporciona el paso del tiempo, Etxegarai ha relatado la experiencia vivida en el infierno ecuatoriano.

P.18 Plan de Reforma del Casco Viejo de Iruña

La protesta contundente de los vecinos del Casco Antiguo de Iruña ha suscrito la paralización de un Plan de Reforma elaborado por el PSOE, que no ha tenido en cuenta la situación socioeconómica ni las necesidades reales de los vecinos directamente afectados. Participar en la elaboración del nuevo proyecto y ofrecer alternativas son los objetivos fundamentales de la Asociación de Afectados por el plan urbanístico.

P.28 El juicio por el aceite de colza, al caer

El próximo día 30 de este mes dará comienzo, en un viejo teatro de la Casa de Campo madrileña habilitado al efecto, el juicio contra los implicados en el caso del llamado síndrome tóxico, popularmente conocido como el caso de la colza. A estas alturas son ya 25 mil los afectados por el consumo de aceite adulterado y las perspectivas, dado el cariz que el partido en el Gobierno quiere dar al juicio, no se presentan muy halagüeñas.

P.36 Entrevista con el director Pedro Almodóvar

Su última película, «La ley del deseo», ha sido tan polémica y escandalosa como prometía. Pedro Almodóvar, un manchego afincado en Madrid, se ha convertido, desde que rodara hace ya unos años «Pepi, Lucy y Boo», en «l'enfant terrible» del cine español. PUNTO Y HORA ha tenido ocasión de hablar con él y esta semana ofrecemos la entrevista a nuestros lectores.

Bandrés puntuiza

Confieso que no leo habitualmente su revista. Pese a ello, los servicios de prensa de Euskadi Ezkerra me han facilitado copia de la entrevista telefónica sostenida por PUNTO y HORA con mi compañera de Grupo Grael-Arco Iris en el Parlamento Europeo, Brigitte Heinrich.

Apreciamos mucho en el Grupo Arco Iris la libertad de expresión y es mi función precisamente ahora —como copresidente del Arco Iris— garantizarla en todo momento. La entrevista a la que me refiero es una buena muestra del ejercicio de aquel derecho democrático.

Ello no obstante, no puedo evitar mostrar mi sorpresa —o si prefiere Vd. mi preocupación— por las siguientes cuestiones:

Primera.— La insistencia de la revista en descubrir supuestos —y por fortuna inexistentes— conflictos entre mi persona y otros miembros del Grael-Arco Iris y eventualmente la Sra. Heinrich.

Segunda.— Las alusiones aparentemente despectivas, en el supuesto de que sean ciertas, de la Sra. Heinrich a «petits» funcionarios, sean de EE o de otros partidos miembros. Euskadi Ezkerra no tiene en Bruselas pequeños ni grandes funcionarios. Tiene, como está previsto reglamentariamente, un asistente parlamentario, designado por el diputado, previa presentación por el Partido.

Este militante de EE, que es miembro del Biltzar Ttipia, tiene una misión política complementaria a la del diputado y goza de voz y voto en el seno de los plenos del Grael-Arco Iris. Este militante, que tiene nombre y apellidos —Jun Castro Pinedo—, como es normal, a veces coincide y a veces discrepa de la Sra. Heinrich y de otros miembros del Grael.

Tercera.— La inexactitud que supone afirmar que el texto condenatorio de la lucha armada en Euskadi fue presentado por «un colaborador de los radicales italianos». La aprobación del texto fue unánime y fue presentado por Roberto Galtieri, asistente parlamentario del diputado de Democracia Proletaria Alberto Tridente, miembro, como he indicado, con voz y voto, del pleno Grael-Arco Iris.

Cuarta.— La precisión absolutamente necesaria, a la vista del contenido de la entrevista, que es opinión generalizada en el

Grael-Arco Iris que HB, por su apoyo a la lucha armada en el momento presente, no es un partido homologable a la izquierda democrática europea que se integra en nuestro Grupo Parlamentario.

Y, finalmente, indicar que yo no pude votar a Barón para el cargo de Presidente del Parlamento Europeo. A causa de un accidente no asistí al Pleno de enero.

Atentamente,

Juan María Bandrés

Molet

Copresidente del Grupo
Grael-Arco Iris.

La ley del punto final

A la vista de los resultados en Argentina con la «democracia» de Raúl Alfonsín por bandera no queda otro remedio que poner en la balanza de la justicia internacional los sistemas de gobiernos títere. Reformas y más reformas para camuflar lo inconfesable: el poder de los militares, las dictaduras más sutiles envueltas en papel de celofán. Es verdad que las repúblicas bananeras de América Latina se distinguen por la ida y vuelta en todos los viajes reformistas de los militares. Pero también es verdad que las Fuerzas Armadas tanto en los países del Tercer Mundo como de Europa siempre están tras las bambalinas de los distintos procesos históricos. Es decir, siempre detentando el poder, en la «democracia» o en la dictadura. El caso argentino no es único, ni en el nuevo continente ni en el viejo. Los militares, a veces ostentan el poder camuflados entre la democracia cristiana o por encima de los entresijos de la socialdemocracia. En Chile estuvieron al acecho en el Gobierno de Allende. En aquella ocasión, el gobierno populista perdió una oportunidad histórica, así que hubo que lamentar poco después toda una tragedia. Los golpistas saltaron por encima de conspiraciones casi consentidas en nombre de la democracia.

En el Estado español, porqué no decirlo también se perdió una oportunidad histórica. Pero al final, socialdemócratas, eurocomunistas y hasta la extrema izquierda, a excepción de los nacionalistas revolucionarios, permitieron el «borrón y cuenta nueva». Así nos tomaron el pelo con la reforma de lo irrefrangible. Los mismos militares golpistas que se alzaron en armas aquél 18 de julio del 36

CARTAS

continuarían en el ejército. Los mismos funcionarios que desde cuarteles y comisarías reprimieron en el fascismo continuaron reformados dando carácter «democrático» al sistema imperante. No hubo juicios a los torturadores, a los criminales de guerra. Por el contrario continuaron alabando las viejas gestas reconvirtiendo el sistema franquista, dictatorial, represivo y militarista por el de una monarquía azulada. Atrás quedaban las experiencias de Portugal, lo imposible para Europa; las experiencias de Chile y de Argentina. Por todo ello, se reculó hasta la claudicación.

¿Cómo nos puede extrañar a estas alturas que reformas como la uruguaya o argentina se sienten por encima de millones de cadáveres, cuando aquí parece que a lo largo de más de 40 años nada hubiera pasado? Por el contrario el modelo reformista español sirvió para otros sistemas bananeros. Ahora, en Argentina mediante la famosa ley del Punto final vemos hasta dónde llega no sólo el cinismo del imperialismo, sino de las «democracias» occidentales que apoyan toda la farsa. Después de la segunda guerra mundial hubo procesos a los genocidas que masacraron a millones de judíos, comunistas, homosexua-

les, gitanos etc. Los más de 30.000 «desaparecidos» argentinos parecen que no cuentan, los otros tantos de torturados, encarcelados que aún sufren prisión por desear un sistema más justo, (son muchos los rehenes argentinos que llenan las cárceles desde el golpe del 76 y todavía no han sido indultados por el gobierno de Alfonsín), continúan esperando que sean abiertas las prisiones y su testimonio apenas cuenta.

Sin embargo, parece que hay genocidios de primera y de segunda categoría. Siempre la naturaleza de los exterminios en masa deben catalogarla los capitalistas, los dueños del mundo «libre». Los nazis fueron procesados y condenados porque el capitalismo contaba con otros gestores de perfil menos burdo y de menos apariencia criminal.

La ley del Punto final en Argentina es el borrón y cuenta nueva ante tantas vergüenzas e injusticias que asolaron y asolan al mundo. Si en el Estado español no hubo la valentía de enfrentarse con los gobiernos títere que dieron forma al postfranquismo, cómo nuestros gobernantes ahora van a pedir justicia para los argentinos? Pero aún nos queda la palabra a los que sufrimos las consecuencias de tantos puntos finales, a los que aún contamos con la solidaridad hacia quienes sufren nuestra misma tragedia en otros confines de la tierra.

A.S.L

BILINTX LIBURUDENDA

● Euskal gaiak:

Fermín Calbetón 30

Donostia

Telf. (943) 42 09 30

● Gai orokorrak:

Esterlines 10

Donostia

Telf. (943) 42 02 24 y
42 00 80

EDITORIAL

Koltzako olio, Espainiako izurrite hori

UCDek azken buztankadak jotzen zituen garaian suertatu zen. Bapatean hasi ziren lagunak hiltzen, batez ere, langile auzoetako lagunak. Inork ez zekien nondik etor zitekeen gaitz berria eta ezjakite hori estaltzeko «neonomia atipikoa»rena asmatu zuten. Garai hartako ministrariak, Sancho Rof, «erruduna» aurkitu nahian, «boutade» famatu hura bota zuen: «mahaiatik eroriz gero, hil egiten den mikrobio bat, horixe duzue hobenduna».

PSOEk, aukera aprobetxatzuz, erraz eraman zituen sokartera politikoki hil zorian zeuden UCDko agintariak. Orain buelta etorri zaigu eta ez dirudi gaur egungo PSOE agintariaren gogoan dagoenik sakoneraino iristea. Gauza hauek lasai atera behar omen dira aurrera, istilurik gabe, inongo bortizkeriarik gabe... inor ez baita onuradun gertatzen eta, are gutxiago, hogeita bost mila kalteatuak...

Agintari espainiarren ohizko jokaera horixe dugu, goi mailako lagunei dagoien heinean ez zaio inori erantzukizunik eskatu behar. Trajeria hauek gertatzen dira gertatzen direlako... eta halaxe da zeren eta, horrela segituz gero, harrigarriena maizegi ez gertatzea baita.

Regreso del infierno

Pasado algún tiempo, desde Sao Tomé, Alfonso Etxegarai, refugiado político vasco deportado, relata su paso por el infierno ecuatoriano. Según su testimonio, policías españoles trasladaron a Etxegarai y Aldana a la montaña donde procedieron a interrogarles. Mediante torturas, amenazas y golpes arrancaron al refugiado la información del lugar donde podría encontrarse el empresario Guzmán, secuestrado por ETA. Gracias al testimonio de Alfonso Etxegarai puede rehacerse el puzzle de un capítulo de guerra sucia en el que se destacaban no pocas incógnitas.

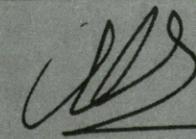
El infierno de Ecuador quedó atrás para Alfonso, aunque tampoco sería descabellado pensar que aún aguardan otros calvarios a los deportados vascos tanto en aquel país como en otros. Atrás también quedó el casi efímero paso de los parlamentarios vascos Idigoras y Ziliaga por el infierno ecuatoriano. Llegaron a Ecuador dispuestos a averiguar la suerte de los refugiados deportados. Inmediatamente fueron detenidos. En un escenario solamente comparado a los descritos por Kafka, vivieron humillaciones y malos tratos mientras duró el secuestro de que fueron objeto a instancias de las autoridades ecuatorianas. Tras el telón, siempre la sombra de los agentes españoles, la colaboración, la guerra sucia, la manipulación... Regresaron del infierno y dieron cuenta de la pesadilla vivida. Muy pocos medios de comunicación se hicieron eco de aquellos capítulos que describían la internacionalización del terrorismo de estado.

Sin embargo, pasado el tiempo, esta misma semana, las primeras páginas de los periódicos cuentan las peripecias de un grupo de periodistas que, a otro nivel, se trasladaron a Malí al encuentro de sensaciones fuertes, en el intento de averiguar el padero de los exiliados vascos, Iñaki Arakama y Belén González. Su aventura de Malí no tuvo los resultados esperados. Retenidos en un hotel, finalmente fueron expulsados del país. Pero las tintas en esta ocasión pudieron cargarse sin ninguna objeción. Dos experiencias diferentes. De ahí que los medios de comunicación se ocupen tanto de lo intranscendente y tan poco de todo aquello que tanto tiene que ver con los derechos humanos. Por ello, Alfonso Etxegarai, de primera mano, nos lo cuenta todo.

El bandolerismo entre estados, base de la liberación de Guzmán

Alfonso Etxegarai relata su experiencia en el infierno ecuatoriano

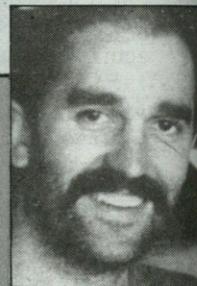
Ha pasado algo más de un año desde que una unidad especial de los GEO liberó al industrial vizcaíno Juan Pedro Guzmán, retenido por ETA en una «cárcel del pueblo» acondicionada en Basauri. En la raíz de esta operación policial, que mereció los calificativos casi unánimes de «brillante, limpia y eficaz», se encuentra la información arrancada bajo la presión de espantosas torturas a Alfonso Etxegarai y Miguel Ángel Aldana, militantes vascos deportados en Ecuador. A pesar del tiempo transcurrido, el testimonio directo de uno de los torturados, Alfonso Etxegarai, no sólo no pierde su frescura original, sino que se halla reforzado por las conclusiones de una profunda y serena reflexión que sólo el relativo distanciamiento de los hechos permite. PUNTO Y HORA ofrece esta semana el relato de la experiencia vivida por los militantes vascos en el infierno de Ecuador, tal y como el propio Etxegarai nos lo ha hecho llegar desde Sao Tomé, su actual lugar de destierro, y, como complemento, hilvanamos unos datos que permitan al lector recomponer el contexto en el que se produjeron estos hechos.



Alfonso ETXEGARAI

Sao Tomé, enero de 1987

Testimonio



Soy yo, Alfonso Etxegarai, quien, en la noche del 8 al 9 de enero de 1986, bajo los efectos insopportables de descargas eléctricas sobre mi cuerpo, di la información que permitió a la Policía española encontrar el zulo donde ETA retenía al industrial Guzmán.

Hace un año, en el momento de los hechos, apenas fue posible denunciar lo ocurrido, ya que las autoridades ecuatorianas trataron de ocultarlo, e hicieron lo posible para que el compaíero desterrado en Quito y yo estuviéramos incomunicados.

Cuando se trata de recordar hechos desagradables, no es fácil volver hacia atrás, situarse nuevamente en el macabro escenario y tratar de vivirlo con la suficiente capacidad de raciocinio. Pero creo que es necesario, sobre todo si es para comunicarlo y contrastarlo con otras experiencias del mismo estilo, así como para que los que hemos pasado por ese trago nos sintamos fortalecidos al relatar la experiencia a nuestro pueblo.

Los hechos ocurrieron en Quito y sus afueras los días 8 y 9 de enero de 1986. Aproximadamente a las 22 horas del día 8, un grupo de personas irrumpió en nuestro domicilio, un apartamento custodiado desde su interior por dos policías ecuatorianos. Ángel Aldana y yo nos encontrábamos en nuestros respectivos dormitorios cuando fuimos violentamente reducidos, maniatados, vendados boca y ojos

y encapuchados. La pregunta que me hago es si los policías ecuatorianos que nos custodiaban en el interior del apartamento facilitaron la entrada a los secuestradores. En cualquier caso, lo único claro es que, en ningún momento, debieron hacer algo para impedírsela. En volandas nos sacaron del apartamento, momento en el que perdí todo contacto con Ángel, y me introdujeron en un camión.

Tras el viaje de media hora, me sacaron del camión y me trasladaron a una camioneta. Tuve la sensación de que esto ocurría en alguna zona montañosa —relinchaban caballos y yo, medio desnudo, sentía un frío que me hacia tiritar sin poder controlarme. La camioneta arrancó y ahora el camino estaba lleno de agujeros. Los desconocidos iban sentados encima mío. Apenas podía respirar, pero si pensaba, pues sentía una angustia terrible al invadirme la obsesión de que Ángel y yo podríamos tomar el mismo camino de la desaparición que los compañeros Joxi y Joxean.

La camioneta paró tras un recorrido de unos quince minutos. En volandas me bajaron al suelo y me entregaron a otras personas. Me di cuenta de que me introducían en una casa (o algo parecido) y que luego me llevaron por muchos pasillos, siempre a la altura de la entrada, es decir, sin subir ni bajar escaleras. Una luz tenue alumbraba la pieza donde me introdujeron. Tras el vendaje que me cubría los

El 30 de diciembre de 1984, tres personas secuestran a Juan Pedro Guzmán, miembro de una de las familias económicamente más relevantes de Bizkaia y director del Athletic. El hecho se produce en las inmediaciones de Lezama, alrededor de las seis de la tarde, a la salida del restaurante «Jan Toki», donde Guzmán había comido con los periodistas deportivos de Bizkaia. El 3 de enero ETA reivindica la autoría de lo que considera «arresto del industrial».

Esta nueva acción de la organización armada vasca se produce apenas un mes después de que aparezca en el Bidasoa el cadáver de **Mikel Zabalza**, días después de que la Guardia Civil lo sacara de su casa. El «Caso Zabalza» hundió en las más bajas cotas la credibilidad de los cuerpos policiales en Euskadi. La Policía, de la mano del PSOE, necesitaba una profunda limpieza de fachada, un éxito resonante que eclipsara, en la medida de lo posible, sus actuaciones anteriores.

Cabo Verde y Ecuador, dos escalas represivas

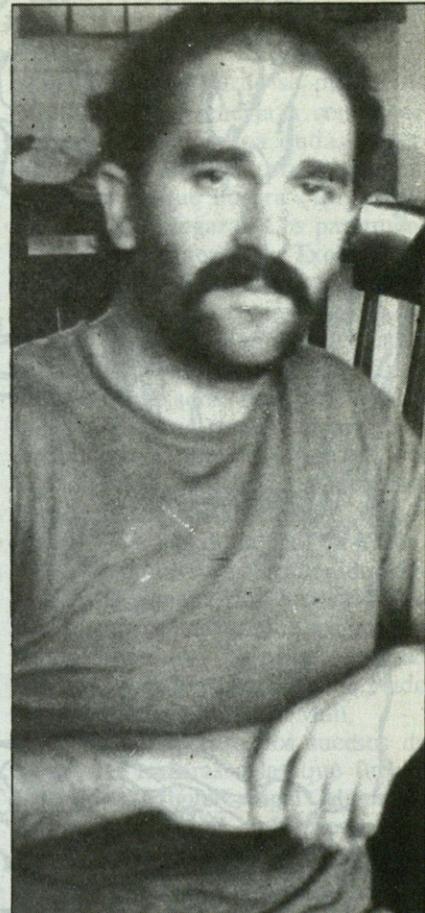
En estas condiciones urge hacerse

con la información que conduzca a la liberación del industrial vizcaíno al precio que sea. La decisión no tardará en llegar. Se trata de presionar, con torturas si es preciso —y fue preciso, pues de otro modo no se hubiese podido quebrantar la voluntad de los militantes vascos—, sobre los deportados de Cabo Verde y

“Me invadió la obsesión de que Angel y yo podríamos desaparecer como Joxi y Joxean”

Ecuador, a quienes la Policía vinculó en su día con el Comando Bizkaia de ETA y, en consecuencia, pueden disponer de información sobre la infraestructura de la organización armada en este herrialde.

Rafael Vera —entonces, subsecretario del Interior; director general de la Seguridad del Estado, hoy—, **Fernando Perpiñá** —subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores— y **Julián Elgorriaga** —por aquellas fechas coordinador de la lucha contra ETA en Euskadi y recientemente nombrado delegado del Gobierno en la Comunidad Autó-



ojos y la capucha, pude distinguir una estrecha cama de cemento, con un poco de paja seca que servía de colchón. Me tumbaron sobre ella al mismo tiempo que pronunciaban mi nombre y me insultaban; comprendí, al escuchar su acento, que estaba en manos de españoles, de un grupo superior a cinco personas.

Me colocaron una camisa de fuerza, me golpeaban y me interrogaban insistente sobre el zulo...

Y ahora, un año más tarde, cuando trato de sacar una lección de los hechos, veo que es conveniente separar los aspectos físicos —la electricidad—, psicológicos —el interrogatorio— y políticos —el arrepentimiento— de la tortura; pues, aplicando esos tres aspectos coordinadamente, los torturadores tratan de conseguir el derrumbamiento y consiguiente sometimiento de la víctima.

Tendido en el suelo, aprisionado por una camisa de fuerza y desnudo de cintura para abajo, he aquí cómo padecía la aplicación de descargas eléctricas sobre mi cuerpo:

— primera sesión, sólo en las pantorrillas, siméticamente...

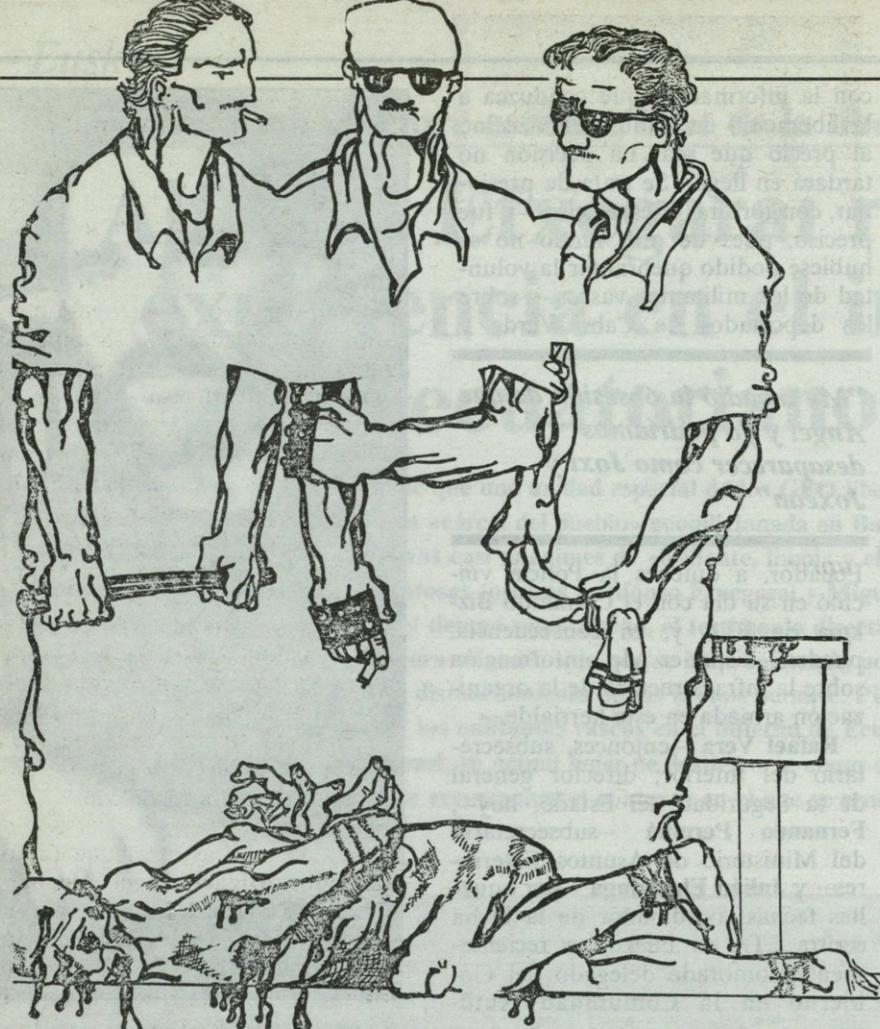
— segunda sesión, pantorrillas y caras externas de los muslos... y así, consecutivamente, de sesión en sesión, añadían nuevos puntos de aplicación de electrodos: caras internas de los muslos, sexo, cuello en las partes laterales, cráneo en las partes parietales, y sienes...

Tenía yo la sensación de que uno, dos, tres...

hasta trece electrodos me sacudían simultáneamente el cuerpo durante cada sesión. De sesión en sesión, la intensidad también aumentaba, pues hacían durar más tiempo cada descarga.

Empecé a sentir como si mi cuerpo no fuera mío. Me encontraba en un estado donde escuchaba mis gritos como alaridos de un animal al que estaban lentamente sacrificando. Veía aquel cuerpo (a través de las vendas que tapaban mis ojos), no sé si exterior o interiormente, iluminado por relámpagos de luz blanca que zigzagueaban sobre él, convulsionarse y brincar como si se me escapara, al mismo tiempo que también percibía que los ojos me salían de las órbitas. Las ansias que tenía de volverse loco o de morirme no se consumaban, e, irremediablemente, todo se repetía otra vez... Además, cuando me retiraban los electrodos, me colocaban una toalla húmeda sobre la cabeza, de modo que durante el interrogatorio que seguía a la sesión de electrodos los pelos se me erguían como ionizados.

Llegando a esta parte del relato, quisiera señalar un aspecto importante y significativo del ambiente en que me encontraba: al mismo tiempo que yo era consciente de los ensañamientos que practicaban en mi cuerpo, percibíéndolos nítidamente, al mismo tiempo, se me escapaba toda referencia real sobre los torturadores, sobre sus gestos, sobre cómo comunicaban entre ellos, sobre su apariencia... Así, me sentía completamente en un lugar extraño, remoto, ajeno al entendimiento humano, en una especie de



sala oscura de horrores. En un lugar dominado por voces de seres que se ocultaban, voces maquiavélicas, todas diferentes, que me agredían con insultos y me reclamaban información, sin cesar, siempre la misma información. Entre aquellas voces pude distinguir una que parecía ser la que dirigía el desarrollo de los interrogatorios, la que también ordenaba nueva sesión de electrodos..., al oírla me daba la impresión que se trataba de la voz de un psicólogo.

... Las voces repetían mi nombre —«¡Alfonso! ¡Alfonso!»— machaconamente, una tras otra, y, repentinamente: «¿dónde está el zulo?... ¡dinos dónde está el zulo!» (Yo conocía dónde se encontraba el zulo, su ubicación exacta, y pensaba que en aquellos momentos mis mejores amigos podrían estar allí).

Poco a poco me iban convenciendo de que sabían que yo conocía el zulo, trataban de hacermelo aceptar. Pensándolo ahora veo que mi reacción fue la que esperaban, pues, aunque en un principio mantuve que no sabía nada sobre el zulo, luego, traté de desviárselas con falsas respuestas. Su trampa, pues, consistió en hacerme jugar un juego en el que, según mi respuesta y mi rechazo a colaborar, sin darme cuenta, les daba más elementos para confirmar su hipótesis de que yo conocía el lugar donde se encontraba el zulo. Al pensar una vez más en ello, siento que mordí su cebo al tratar de engañarles.

noma—, acompañados de varios policías, viajan a Cabo Verde para solicitar de las autoridades de ese país la colaboración necesaria para arrancar información a los deportados vascos Tomás Linaza, Endika Iztueta y Lete Etxaniz. El Gobierno de Cabo Verde, progresista, se niega a tomar parte en semejante operación.

Fevres entrega la llave de Ecuador

Así las cosas, las autoridades españolas llaman a la puerta de Ecuador, al frente de cuyo Gobierno se encuentra Fevres Cordero, un hombre cuya actuación —no sólo para con los deportados vascos— se ha encargado el tiempo de poner en evidencia. Con la connivencia de las autoridades ecuatorianas, el miércoles 8 de enero de 1986, policías de ese país latinoamericano y españoles irrumpen en el apartamento que Alfonso Etxegarai y Miguel Ángel Andana, deportados a Ecuador en julio y noviembre respectivamente del año anterior, comparten en Quito los trasladan a una zona deshabitada y los torturan salvajemente. De esa forma obtienen la información que conducirá a la liberación de Ju

El ambiente y la relación de fuerzas estaba a su favor. No se cansaban de repetirme que esta vez había perdido, de recalcarme que harían lo que quisieran conmigo, que estaba solo y lejos del País Vasco y que nada ni nadie les iba a impedir sacarme la información. En aquellos momentos yo me veía realmente aislado, cogido en una trampa y completamente expuesto a sus deseos y manipulaciones.

Además, el suplicio a que me sometían era peor que lo que me imagino que es la muerte, física y psicológicamente estaba desquiciado... Ellos sabían mantenerme en ese paroxismo, sin dejarme pasar del lado de la muerte, que en aquellos momentos tanto deseaba. Desesperado, ansiando que aquello acabara, era un alivio pensar en lo fácil y rápido que sería morir de un tiro... una simple detonación, un ligero picor y, en segundos, todo terminado.

Pero, lentamente, al igual que no supe salir de su juego y que obviamente caí en su trampa, también ocurrió que llegué a mis propios límites de resistencia y que no pude aguantar más el dolor, su ensañamiento conmigo.

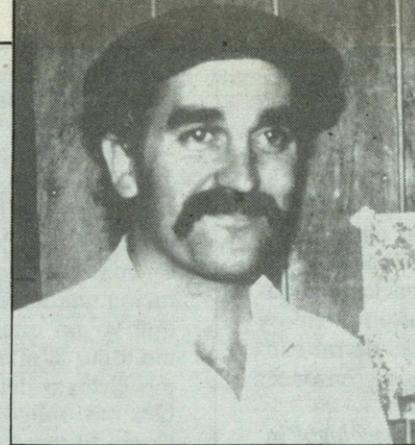
En aquellos instantes, pues, hubiera hecho cualquier cosa para que el suplicio parase, y lo que tenía al alcance, y lo que hice, fue liberar mi secreto, dando la información que les indicaba la ubicación del zulo. Estrepitosamente derrumbado por dar tal paso, entre llantos y sollozos, les di lo que querían,

Pedro Guzmán. Después, el día 9, los abandonan de nuevo en su residencia-prisión habitual, no sin antes amenazarles de muerte en caso de que relaten lo sucedido.

El día 10 de enero, alrededor de las cinco de la mañana, un grupo de operaciones especiales expresamente desplazado desde Guadalajara libera al industrial vizcaíno en un inmueble de Basauri, al tiempo que apresa a los presuntos integrantes del comando —**Jon Gaztelumendi, Manuel Azkarate y Jokin Uraín**—. En pocas horas, se producirían una veintena de detenciones en el herrialde, presuntamente relacionadas con el secuestro.

Una operación «limpia, brillante y eficaz»

Las reacciones no tardan en llegar. Prácticamente todos los medios de comunicación se deshacen en epítetos laudatorios para una actuación de las FOP que califican como «*eficaz, limpia y brillante*» y aplauden la supuesta «*colaboración ciudadana*» que ha conducido a la liberación del industrial vizcaíno. Pero se ciernen ya las primeras sombras. El mismo día 10, merced al desiste de uno de los guardianes de Quito, un



“Tendido en el suelo, aprisionado por una camisa de fuerza y desnudo de cincura para abajo, empezaron a aplicarme los electrodos”

familiar consigue ponerse en contacto telefónico con **Alfonso Etxegarai** que, con un hilo de voz, relata someramente lo sucedido y se inicia el irreversible proceso de desenmascaramiento de la «*limpia, eficaz y brillante*» acción policial, a pesar de los intentos intoxicadores habituales, en este caso promovidos por «ABC», que apunta Cabo Verde como el origen de la información.

pensando que todo se había acabado para mí, que ya no era el mismo y que ni tan siquiera era alguien. En ese momento preciso ellos dejaron de aplicarme electrodos. Sin duda, mi reacción les indicó que esta vez decía la verdad. Entonces comenzó otra fase.

En esta fase, el que identifiqué como psicólogo intervino como protagonista principal.

Inmediatamente me trajeron una foto que pusieron ante mis ojos, momentánea y parcialmente desatapados. Enfocando la foto con una luz, de modo que en plena oscuridad era la primera y única cosa que de repetente veía, el psicólogo me decía: «*Tú no has dicho nada. El que ha dado la información del zulo es el de la foto...*».

En la foto reconocí a una persona de Euskadi, que conocía de vista, y que, según el psicólogo, estaba detenida. Una y otra vez me repetía que la información la había dado el de la foto y que yo no tenía que preocuparme por nada... Su voz y la cara de la foto se me grababan como ecos en la mente. Esta fase es la que ahora defino como la del «*desrumbamiento de mi personalidad*».

Entre varios torturadores me sacaron al exterior, tras llevarme unos metros arrastras, porque las piernas las tenía agarrotadas, entumecidas, me introdujeron en un coche. Seguía con los ojos vendados y las manos esposadas, estaba amaneciendo, me pareció que me habían colocado en el asiento posterior de un coche utilitario.

Idigoras y Ziliuaga, secuestrados

Semanas más tarde se produciría un suceso que vendría a confirmar, por si quedase alguna duda, la versión de los hechos proporcionada por «Egin», que no era otra que la del propio **Etxegarai**. Los parlamentarios **Jon Idigoras** y **Txomin Ziliuaga**, que se habían desplazado a Ecuador para interesarse por la situación de los deportados vascos, fueron secuestrados, vejados y finalmente expulsados del país. Quizá merezca la pena resaltar el contraste entre los ecos obtenidos por esta actuación de la Policía ecuatoriana para con los parlamentarios vascos —asesorada, sin duda, por la embajada española— y el obtenido durante esta semana por el caso de los periodistas españoles que, cuando se encontraban tras la pista de **Iñaki Arakama** y **Belen González**, han sido retenidos en un hotel de Mali.

En cualquier caso, los sucesos de Quito, las torturas a las que fueron sometidos **Miguel Ángel Aldana** y **Alfonso Etxegarai**, supusieron un salto cualitativo en la colaboración entre estados con el objetivo de abortar la lucha de liberación nacional de Euskal Herria.

Yo no sabía qué me ocurría, si íbamos a salir o si tendría que estar algún tiempo en el coche... Pero, a medida que pasaba el tiempo, me convencía más y más de que me matarían, y de que en aquel momento me encontraba en una especie de antecala de la muerte, o que quizás, antes de ello, me volverían a llevar adentro, a pasar nuevamente por la sala oscura de la tortura.

Alguien estaba conmigo en el coche, en los asientos delanteros, pues escuchaba su ligera respiración. También venían voces de fuera del coche, de algunos pocos metros de donde me encontraba, voces con acento ecuatoriano y español que hablaban de las playas de Guayaquil y que mencionaban cómo un avión iba descendiendo, rozando las montañas de los Andes, para dirigirse al aeropuerto de Quito. Sin embargo, el ruido que más me intimidó fue uno que provenía de algo más lejos, el zumbido de una excavadora. Me daba la impresión de que el coche estaba situado cerca de un precipicio, por la forma en que percibía la excavadora, y esto lo relacionaba con una amenaza que anteriormente me habían hecho: «*te vamos a hacer polvo y lo vamos a extender por los Andes*». Se me metió, pues, en la cabeza que la excavadora, o lo que fuera la máquina que estaba funcionando debajo del precipicio, podría ser el final.

En este cuadro recibía esporádicas visitas de unos de mis torturadores, entre ellos 'el psicólogo', y el que identifiqué por su acento como 'el gallego'.

'El psicólogo' se sentaba a mi lado:

—«*¿Qué tal estás Alfonso? Ya te sientes mejor, ¿no?*». me decía con un acento suave, y en ese tono se lanzaba en conversaciones amenas como si nada hubiera ocurrido, preguntándome sobre mi infancia, mi juventud, mis estudios, mi mujer, las condiciones de estancia en Ecuador, los amigos... Y a veces le respondía, pero, sobre todo, pensaba en los compañeros que posiblemente se encontraban en el zulo y las repercusiones que se podrían derivar de mi captura. Eso me hacía explotar en sollozos y entonces él se marchaba.

De visita en visita, poco a poco, *'el psicólogo'* introducía ofrecimientos de traición:

—«*Siquieres, lo tienes todo arreglado, te damos un pasaporte con nombre falso para que vayas donde quieras, te abrimos una cuenta bancaria para que te montes un comercio... Y, si no quieres eso ahora, te damos un número de teléfono para que nos llames cuando lo necesites...*».

A eso respondía que ya me habían hecho bastante y que lo único que quería era que me dejaras en paz. El no insistía y se marchaba.

También sacó el tema del *«problema vasco»* como si fuera un gran entendido y como si se tratara de un asunto en el que estuviera implicado de un modo familiar: *«soy descendiente de vascos y tengo un amigo empresario vasco que se ha tenido que marchar por la violencia...»*. Y, así, comenzaba un discurso sobre la falta de inversiones en el País Vasco, lo anacrónico de la violencia, el aldeanismo de HB, etc. que, al escucharle, me parecía que estaba oyendo a **Bandrés** en una de sus clásicas intervenciones. El tono de la voz, el ritmo de la alocución y el contenido del mensaje eran tan idénticos a los de **Bandrés** que hasta me hacía delirar.

En otra ocasión, me pidió mi opinión sobre el arreglo del *«problema vasco»*, haciéndose el muy interesado, y le respondí que mientras no hubiese una negociación política todo continuaría igual, muertos de una lado y de otro. Entonces surgió la voz del *'gallego'*:

—«*Con matar a cuatro mil vascos ya estaría todo arreglado...*».

En ese momento, *'el psicólogo'* aprovechó la intervención del *'gallego'* para, haciéndole callar, mostrarme que él era mi protector ante las barbaridades de los otros. Mas, tanto el uno como el otro, no dejaban de puntualizar que habíamos perdido, y su demostración consistía en generalizar mi caso particular. También hacían alusiones a la colaboración del Gobierno francés y al propio hecho de que ellos habían venido a Quito apoyándose en los acuerdos internacionales de diversos servicios especiales, y que igualmente podían trasladarse a cualquier otro país. A esta serie, *'el gallego'* añadió los servicios del GAL.

Entre repeticiones de visitas al coche, en las que no paraban de ofrecerme dinero, identidad nueva, impunidad, etc... y largos momentos en que me dejaban solo, la noche volvió a aparecer. Escuché un movimiento de coches, motores que se encendían, puertas que se abrían y se cerraban, y *'el psicólogo'* vino apresuradamente:

—«*Vamos Alfonso, te vamos a dejar libre, pero es ne-*

cesario que antes escribas una carta en la que digas que has colaborado voluntariamente con nosotros a cambio de una solución a tus problemas».

Yo le respondí que no escribiría. Pero trajeron un papel y un bolígrafo, me agacharon la cabeza y me destaparon un ojo. Ante mí encontré un bolígrafo, así como dos hojas de papel. Una contenía la declaración manuscrita y la otra estaba limpia. Al ver que yo no quería escribir, uno de los torturadores me tomó la mano y me hizo repetir en el papel limpio el texto del otro, con una letra apenas inteligible, me obligó, asimismo, a poner la fecha y mi firma. El texto decía más o menos:

—«*...He colaborado voluntariamente a cambio de que se me permita trasladarme a un país que yo desee, donde pueda vivir y trabajar libremente...*».

Este último acto que sacaron de mí fue como la pincelada final que culmina una obra de maestro, o también, podría sugerir el centro del laberinto en el cual acababan de colocarme.

Calculo que en Quito eran aproximadamente las nueve de la noche, o sea, las tres de la madrugada en Euskadi. Una hora más tarde volvía a encontrarme con **Angel**, que, como a mí, le habían torturado y obligado a escribir la carta, junto a la berja del apartamento en Quito, donde nos abandonaron simultáneamente. Mientras tanto, en Basauri, los GEO tomaban el zulo y detenían a nuestros compañeros.

Para los que hemos vivido los hechos desde dentro, como protagonistas, lo que resalta a los ojos es lo siguiente:

Una vez más, nuestro enemigo utilizó todos los medios a su alcance, hasta los más ilícitos, que no se pueden tolerar bajo cualquier concepto político, social o moral, para obtener un puntual y efímero éxito.

Con el objeto de darle una espectacularidad ficticia y de situar el hecho en otro contexto que el real, trataron de silenciar el abominable acontecimiento desarrollado en Quito, presentando la liberación del industrial **Guzmán** como si se hubiera producido gracias a la colaboración ciudadana. Mas no hubo, ni en Quito ni en Euskadi, ninguna otra colaboración más que la que se sacaron de la manga. Cuando se descubrió de dónde venía la información que les permitió liberar al industrial, cuál era su trágico pero impresentable origen, trataron de justificarse con otra falacia más e inventaron un arrepentimiento entre los compañeros desterrados en Cabo Verde, siempre arrogándose un éxito político que les es negado por el pueblo vasco. Lo más ruin de su acto, pienso ahora, es que para tapar su debilidad ante el movimiento de liberación vasco y tratar de situarse a la altura de su conducta moral en la lucha, recurren a la mentira grosera, a la falsificación total de los datos, a pesar de que ello sea insostenible ante cualquier foro. Su tremenda tara, el lastre del que no se pueden desprender, es que, ahora ni nunca, controlan, ni han controlado, ni controlarán a Euskadi. Y cualquier operación que lleven a cabo para remediar su inadecuación histórica y social, si no está basada en el reconocimiento profundo de la realidad nacional vasca, les enlodará más y más.

A quienes hemos interiorizado los acontecimientos nos ha tocado superar un serio conflicto de conciencia.

En mi caso, éste surge de la contradicción entre los principios básicos de mi compromiso militante y la realidad objetiva de mi «cantada».

Yo creía —sigo creyendo— que mi moral militante se apoyaba —se sigue apoyando—, entre otras cosas, sobre la fidelidad incondicional a mis compañeros, y sobre el rechazo a dar cualquier cosa al enemigo, aunque el precio fuera la muerte, lo que en eslogan se resume por: «Euskadi ala hil». El acontecimiento de hace un año me puso dentro de la realidad inversa, es decir, que a pesar de mis principios, entregué «una plaza fuerte» y expuse a mis compañeros a ser eliminados por el enemigo. Esto me produjo una crisis de identidad con todo el cuadro habitual de sufrimientos. Uno se pregunta: ¿me han derrotado? Y, si así fuera, ¿me quedaría alguna razón de ser? ¿Sirven para algo mis principios?

Estas preguntas son el reflejo (palabra que se aplica a actos que obedecen a excitaciones no percibidas por la conciencia. Tomada también en el sentido de fenómeno físico que se refiere al cambio de dirección de la luz o del sonido cuando se chocan sobre una pantalla) de la conflagración que me ha sacudido y que hubiera podido destruirme y/o desencajarme o recomponerme y/o propulsarme en otra órbita de mayor radio.

En la resolución de este conflicto, a mí lo que más me ha servido es, por una parte, el sentir y el saber que pertenezco a unos colectivos concéntricos: el Movimiento Vasco de Liberación Nacional, el pueblo vasco, los pueblos oprimidos y las clases explotadas... la parte de la humanidad que acepta y asume los riesgos del progreso social y, por otra parte, el tener la experiencia concreta de haber, en el curso de mi vida, obrado en una orientación revolucionaria. Por ello he sabido hacer la referencia entre la culpabilidad trágica de mi acto y el destino victorioso de Euskadi. Lo que nítidamente me permite responder a las preguntas conflictivas de la siguiente manera:

Puede que temporalmente yo estuviera vencido, pero en ningún caso eso afecta irreversiblemente el proceso de mi compromiso en la lucha, menos aún, a la justicia de la lucha desarrollada por el MVLN. Es así, pues, que considero que no estoy derrotado, que los principios siguen siendo válidos, aunque, en el caso de Quito, no les haya podido llevar a la práctica por estar más allá de mi capacidad de resistencia.

Si no estoy derrotado, si los principios siguen siendo válidos, ¿qué es lo que me ha hecho sentirme tan quebrantado que el pánico de no estar capaz de servir para algo se apoderó de mí?

Por una parte, está el acto de la cantada, y por la otra, el de ser considerado como un «arrepentible» por mis torturadores. Esto me ha reflejado una imagen de mí como la de un arrepentido, que jamás podrá volver a mirar a su pueblo de frente, que no tiene más energía que la suministrada por los que le han absorbido la suya propia y que ha perdido irremediablemente la dirección de su propio destino. El haberme entrevistado en este papel ha supuesto un

trauma; pero el fingir ignorar la visión no me hubiera permitido agarrarme a mi centro vital, en el que me identifico con nuestro pueblo y en el cuál me alimento de una sabia hecha de historia, cultura, lucha, amor... Así pues, se disipan las dudas sobre la razón de ser.

En fin, si queremos situar esta experiencia individual en un marco histórico de evolución de la represión contra el MVLN, tenemos que definir la función del «arrepentimiento» dentro de la planificación hecha por nuestro enemigo:

Desde que el método de «reinserción social» ha sido promovido por la vía política con el apoyo de la fuerza represiva, en la perspectiva de una Euskadi vasco-española y sobre la base de legislaciones de excepción, los resultados demuestran que, cuantitativamente, la oferta no ha cuajado, pero que, cuantitativamente, intoxica la convivencia social.

Por lo tanto, es previsible que nuestro enemigo trate de utilizar el segundo aspecto, «arrepentimiento como arma psicológica de intoxicación social» para que, si no obtiene una victoria, por lo menos, difunda el veneno de la desconfianza en las raíces de nuestro pueblo, haciéndole creer que está condenado a la fatalidad del enfrentamiento civil. Sería éste el objetivo táctico de lo que se puede llamar «arrepentimiento a la fuerza».

Lo que individualmente he padecido, así como mi compañero **Angel**, y en lo que han tratado de encerrarme, sobre todo con la carta de «arrepentimiento» que obtuvieron forzadamente de cada uno de nosotros, está situado en este objetivo táctico de nuestro enemigo. No hemos sido los primeros en pasar por ahí, tampoco, desgraciadamente, somos los últimos.

Por lo tanto, tenemos fe en que nuestro pueblo esté siempre preparado para no caer en la provocación, para ver claramente de dónde viene ésta, para no perder la facultad de discernimiento y para decretar sus antídotos. Que este testimonio venga a ser un elemento más en este sentido.

El llegar a relatar esto ha sido una experiencia muy interesante. Ha funcionado como una especie de exorcismo y me está sirviendo para despojarme de la morbilidad intrínseca a los acontecimientos referidos.

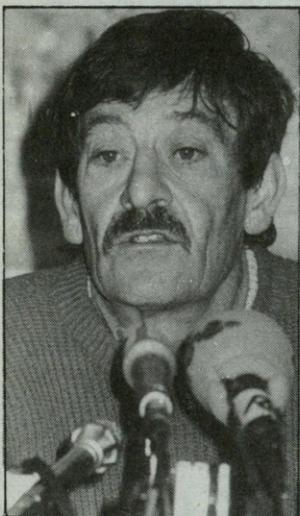
El racionalizarlo, tarea que no ha sido sencilla y para la que he necesitado ayuda, me ha permitido además romper la autocensura que en estos casos uno se impone. No hay que caer en la trampa del sistema de dominación vigente, que necesita de la tortura, del chantaje al individuo y, aún más, de envolver todo ello en un velo de confusión y secreto.

Pero es necesario enfrentar el horror, aunque pueda resultar repugnante, para que tortura y chantaje no se hagan tabú en Euskadi, que nuestro enemigo no pueda aprovecharse de ello y que entre todos los abertzales sepamos reciclar estas dolorosas experiencias.

Ello no evita que, como ciudadano, reconozca ante el pueblo vasco tener alguna responsabilidad en los muchos perjuicios derivados de mi debilidad ante el enemigo, aquel 9 de enero de 1986 en Ecuador.

martes, 17

Euskadi. HB niega legitimidad al nuevo Gobierno de coalición entre PNV-PSOE y le augura una «corta y mala vida». Su portavoz, **Jon Idigoras**, plantea la posibilidad de impulsar la desobediencia civil al Ejecutivo vascongado. Condena de tres meses de arresto al policía que hirió a un joven en Zumarraga. Un ciudadano mantiene una huelga de hambre frente a la sede del Gobierno de Navarra en exigencia de indemnización por un atentado.



Estado. Atentado en Asturias contra instalaciones de la Compañía Telefónica. Una voz anónima justificó la acción por la detención de un sindicalista y la absolución del autor de la muerte del joven **Raúl Losa**.

A propuesta de la Coordinadora de Barrios, jueces penales de Madrid debatirán nuevas normas para la detención de toxicómanos. El PSOE hace un llamamiento a sindicatos y trabajadores para que «renuncien a la violencia». La estancia en Madrid de **Casper Weinberger** no impide que se mantengan las diferencias entre Madrid y Washington acerca de las

bases. Una enmienda introducida a última hora obligará a dimitir a aquellos diputados que aspiren al Parlamento europeo.

Mundo. Tres millones de mexicanos residentes en Estados Unidos podrían ser deportados al entrar en vigor la nueva ley de migración. Movilización sindical en Francia contra el desmantelamiento de la Seguridad Social. Victoria abultada de los conservadores en las elecciones celebradas en Finlandia. El Gobierno argelino inicia una campaña destinada a controlar la natalidad.

miércoles, 18

Euskadi. En sus primeras declaraciones tras la formación del gabinete, **José Antonio Ardanza** pide un margen de confianza y manifiesta su alegría por la iniciativa de desobediencia civil manifestada por HB. PSOE y PNV se reparten las presidencias de las comisiones del Parlamento. HB reclama las retribuciones correspondientes a su grupo parlamentario. Eusko Alkartasuna realizará su congreso constituyente en Iruña, la primera semana de abril. El director de EITB, **José María Gorordo**, candidato del PNV a la Alcaldía de Bilbao.

Estado. Un informe de la Dirección General de la Policía muestra que la mayoría de policías expedientados por malos tratos continúan en activo. 750 Presos de Carabanchel y el Grupo de Abogados Jóvenes piden eficaces medidas para atajar la extensión del SIDA en las cárceles. Dos heroinómanos fracasan en su intento de atracar un banco en Saba-

dell. Diversos sectores laborales (RENFE, Sanidad Pública, Minería) y estudiantiles celebran una jornada de huelga y reivindicación.

Mundo. Unos tres mil hemofílicos de la República Federal Alemana han contraído el virus del SIDA por culpa de un medicamento destinado a la coagulación sanguínea. Diversas empresas farmacéuticas como la Bayer pueden verse obligadas a pagar millonarias indemnizaciones a los afectados. La revista soviética «Literatura y Gazeta» asegura que el mediador de la Iglesia anglicana **Terry Waite** se encuentra retenido en la embajada de Irán. Un diplomático saudí secuestrado en Líbano recupera su libertad. Cuatro muertos en el atentado a una academia militar filipina. Aparece en Chile el primer diario no oficial tras la caída de **Allende**.

jueves, 19

Euskadi. La Corte de Cassación de París ratifica las sentencias de extradición que fueron dictadas en su día por el Tribunal de Pau contra los refugiados políticos vascos **José Gabriel Uriar, Juan Carlos Arriaga y Josu Jiménez Zurbano**. Dos bombas hacen explosión y otras dos son desactivadas por la Guardia Civil en otras tantas acciones contra concesionarios de vehículos franceses en Gipuzkoa. El diario catalán «Avui» especula sobre el inicio de un frente de ETA en Barcelona. El abogado **Argote** encabezará la acción popular de los familiares de los guardias civiles víctimas de atentados de ETA en Madrid.

Estado. Una circular enviada a todas las organizaciones provinciales del PSOE advierte de la necesidad de no hacer críticas globales a la gestión del Gobierno de **Felipe González**.

Una asociación ciudadana de Vigo denuncia puntos de venta de drogas en la ciudad y su comarca. El Consejo de Ministros aprueba un real decreto por el que desaparecen del escalafón militar **Francisco Franco** y el almirante **Carrero Blanco**. El Sindicato de Estudiantes encara su congreso constituyente defendiendo la expropiación de los colegios privados. **Mundo.** Once muertos en Yibuti por la explosión de una bomba en un café frecuentado por europeos. Cinco de los fallecidos eran ciudadanos de Francia, que mantienen en ese país africano un importante contingente militar. La presidenta filipina, **Cory Aquino**, visita a los heridos en la explosión contra la academia militar. Tensión no disimulada en los cuarteles argentinos por los juicios a militares. Huelga de hambre de presos en Chile.

viernes, 20

Euskadi. El preso hernaniarra **Xabier Arnaiz** asiste esposado desde Herrera de la Mancha a los funerales de su hermano. Los presos de la cárcel manchega son sancionados con catorce días más de aislamiento. Silencio oficial en Mali sobre la presencia de **Iñaki Arakama y Belén González**. El Tribunal Supremo confirma la sentencia favorable a los dirigentes del sindicato de la Ertzantza, ERNE. El refugiado político

vasco **Juan Carlos Lezeta** hace el número 50 de los entregados a la Policía española. Un obrero muere aplastado por una carga de mil kilos en la factoría V. Luzuriaga de Tafalla.

Estado. El Ministerio de Defensa estudia la creación de un seguro colectivo que cubra los accidentes de los soldados que cumplen el Servicio Militar.

Mundo. El jefe del servicio secreto militar italiano acusa a la CIA de proteger al «terrorismo negro». Los planos del cohete europeo Ariane han sido espiados en Francia. La ONU pide que termine el asedio a los campos palestinos de refugiados en Beirut. El Gobierno francés inicia medidas contra varias publicaciones eróticas, gays y artísticas. Una rama escindida de las Brigadas Rojas reivindica la muerte de una general en pleno centro de Roma.

sábado, 21

Euskadi. Tres periodistas españoles que pretendían localizar a los refugiados **Arakama** y **González** son detenidos por la Policía de Seguridad de Malí. El Ayuntamiento de Gernika anula la medalla de honor concedida a **Francisco Franco**. El contraespionaje portugués conocía los planes del GAL contra la comunidad de refugiados vascos en Iparralde. Mientras descansa en la localidad menorquina de Fornells, el lehendakari **Ardanza** solicita un margen de confianza para su Gobierno. Seaska reclama en Baiona la ayuda oficial para las ikastolas que el Gobierno de **Chirac** le niega.

Estado. El presidente del Centro Democrático y Social, **Adolfo Suárez**, estudia la posibilidad de presentarse candidato a la Alcaldía de Madrid. El otro candidato propuesto es **Agustín Rodríguez Sahagún**. Javier Anastasio, preso por la muerte de los marqueses de **Urquijo** sale en libertad. El Ayuntamiento en pleno de Zaragoza pide el cierre de la base americana. Los Verdes celebran en Castellón su segundo congreso.

Mundo. Continúa la ola de censura del Gobierno francés contra publicaciones eróticas. Ahora añade la quema de un libro sobre el libanés **Abdullah**. Las Fuerzas de Seguridad italianas relacionan el atentado contra un general dentro de una estrategia europea contra la OTAN. Managua advierte que la CIA ha programado una nueva ofensiva de los «contras». La URSS negocia la creación de un centenar de empresas mixtas. Más de cincuenta atentados en varias ciudades de Córcega.

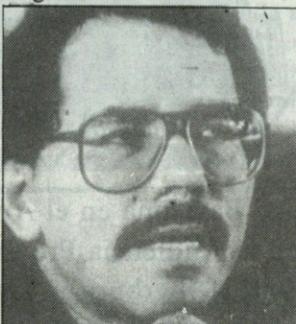
domingo, 22

Euskadi. Un cuarto periodista, de «El País», es detenido a su llegada a Bamako. Todo parece indicar que la expulsión de los cuatro informadores es inminente. La Asamblea de Eusko Alkartasuna, reunida en Hazparne, elige a los compromisarios para el congreso de Iruña. **Antonio Hernández Mancha**, de gira por Vascongadas, afirma que «en Euskadi no existe democracia». Enfrentamientos entre Ertzaintza y manifestantes en Durango. Fuerzas de la Guardia Civil disuelven a los concentrados contra la central nuclear de Ga-

roña.

Estado. Democristianos reunidos en Madrid conmemoran el trigésimo aniversario de la firma del Tratado de Roma. Pacifistas cierran los accesos a la base naval de Rota. El congreso de los Verdes pide el cierre de centrales nucleares. Hunosa de Asturias inicia un paro laboral de 48 horas, en una semana marcada por los conflictos. **Rojas Marcos**, candidato del Partido Andalucista, acusa a **Luis Yañez** de perseguir la Alcaldía de Sevilla y la presidencia de la Expo-92.

Mundo. Militares partidarios de **Marcos**, presuntos responsables del atentado fallido contra la presidenta de Filipinas, que causó cuatro muertos. Detenidos dos presuntos autores del atentado ocurrido en la capital de Yibuti. **Ortega** denuncia la intensificación de la agresión norteamericana contra Nicaragua.



Manifestantes homenajean a los militares de la dictadura argentina. **Georges Bush** visita Ecuador para ofrecer ayuda a los damnificados por el terremoto. **Hussein** y **Mubarak** realizan una nueva cumbre en El Cairo. Posible visita del presidente **Mitterrand** a Marruecos.

lunes, 23

Euskadi. Barriomuevo pide prudencia y cautela a los periodistas sobre la supuesta estancia de **Ara-**

kama y **González** en Malí. Alguien entrega en la redacción de «Egin» una fotografía de los dos refugiados vascos y trasciende que no se encuentran ni en Argelia ni en Malí. Notable respuesta a la huelga general convocada en Lekeitio como protesta por la entrega del refugiado **Lezertua**. «*Iparretarrak*» dispara en la pierna a **Jean Gurrutxaga**, funcionario del Ayuntamiento de Urruña. **Juan Carlos I** comunica a **Jaime Ignacio del Burgo** que no visitará Nafarroa hasta que pasen las elecciones.

Estado. La Audiencia no admite la querella de los padres de **Yolanda González** contra el juez que concedió el permiso al asesino de su hija, **Emilio Hellín**. Los estados español y belga acuerdan modificar el tratado de extradición.

Mundo. **Brandt** dimite como presidente del SPD al ser cuestionado su liderazgo, a raíz de haber nombrado portavoz del partido a la joven griega **Margarita Mathiopoulos**. Portugal y China acuerdan la entrega de Macao en 1999. Disensiones en la coalición gubernamental francesa por la censura a revistas. Los autores de la muerte del general italiano lo vinculan a «*La Guerra de las Galaxias*».



La guerra de las banderas

El fiscal ha pedido para Soto, Ibarburu y Arka seis años y un día de prisión bajo la acusación de haber retirado la bandera española del Ayuntamiento donostiarra



Tres concejales de Herri Batasuna en el Ayuntamiento donostiarra van a ser juzgados el próximo 7 de abril en la Audiencia Provincial por el supuesto de ultraje a la bandera española. Félix Soto, Joseba Ibarburu y Antxon Arka niegan haber sido los que retiraron esa bandera del mástil de la casa consistorial y se muestran contrarios a la existencia de la Ley de banderas. La petición fiscal, basada en acusaciones policiales, es de seis años y un día para cada uno de ellos. PUNTO Y HORA habló con los tres ediles de este tema y, en el transcurso de la conversación, se denunció el papel claudicante de las otras fuerzas llamadas nacionalistas y las óptimas expectativas electorales de HB en Donostia cara a las próximas municipales.

F. Sistiaga
Fotos: Mikel

Félix Soto ha puesto cara de estupor. O tal vez es que la ironía le desborda.

— «¿Solidaridad dices? Con el anterior alcalde, con Alkain, hasta los que me detuvieron se extrañaban: 'oiga, ¿qué pasa?: ¿se lleva usted mal con su

alcalde?' me preguntaban. Porque el tío, ni molestarse. Ahora nos procesan a los tres por lo de las banderas y la Corporación, sin enterarse. La bayen, eso sí, se preocupa de que algunos concejales lleven guardaespaldas —alguno hasta tres— y ha aprovechado unos incidentes para meter doce policías dentro del Ayuntamiento. Pero a mí me han enviado una bala, que además dejaron en el

propio Ayuntamiento y el hombre, el que ni preguntar».

Joseba Ibarburu y Antxon Arka asisten en la pequeña tertulia que, pasada la una de la tarde y en un Ayuntamiento medio desierto, hemos montado en el txoko de HB. Presidiendo la entrada hay una ikurriña. Y un panel lleno de pegatinas reivindicativas. También diversas páginas de periódicos, más o menos

amarillentas por el paso del tiempo. Y una placa reproduciendo la primera página de «Egin» de cuando asesinaron a **Tomas Alba**.

Ahora los tres concejales esperan el juicio que el 7 de abril se celebrará en la Audiencia Provincial. Están procesados por ultraje a la bandera española y la petición fiscal es de 6 años y 1 día para cada uno de ellos. Los hechos de que son acusados se desarrollaron el 15 de agosto de 1983, en plena Semana Grande donostiarra. La Policía los inculpó de haber retirado la bandera española del mástil de la Casa Consistorial. Ellos niegan ser los autores de los hechos.

— «La bandera apareció al cabo de los días en el Ayuntamiento. Fue **Markel Izagirre** el que, al parecer, la encontró».

Evidentemente los tres tienen claro el transfondo político del tema. «Lo grave del suceso es que existe esa ley», comentan. «Porque, a pesar del lavado de imagen del régimen, seguimos igual que antes. Y así, mientras **Bandrés** anda por ahí delante ridiculizando la ikurriña y tránsdola de trapo, lo que no se dice es que la otra está denostada por el pueblo vasco. Es un símbolo impuesto y para que pueda ondear se inventan leyes tan brutales como esta».

— Si. Porque las penas que se contemplan son de asustar.

— «Hasta 12 años de cárcel pueden meterte. Y es que además la Ley de banderas, una ley especial resulta de una constitucionalidad dudosa. Nadie la ha recurrido por el momento. Pero se hará si es necesario».

O sea, que aquella que fue llamada la «guerra de las banderas», que tuvo su punto culminante cuando unos policías disfrazados de incontrolados, o al revés, arremetieron en Otereta salvajemente contra el gentío, continúa en pleno auge. La Audiencia Provincial acaba de cerrar el expediente abierto a raíz de que el Ayuntamiento de Tolosa decidiera enviar en paquete postal al Ministerio del Interior una bandera española. Tampoco pasó a mayores otro juicio a raíz de que estos tres concejales donostiarras, más **Txus Congil**, colocaron una ikurriña en otro balcón del consistorio.

— «Lo triste del asunto es constatar, una vez más, que aquellos partidos que se autopronuncian como nacionistas, PNV y EA, renuncian a sus principios ideológicos. De paso cues-



Félix Soto.

deras es un símbolo de claudicación. Porque si con lo de la ikurriña actúan así, cabe preguntarse a qué tipo de pactos habrán llegado para intentar dinamitar la identidad nacional. Imponen la bandera española no respetando la voluntad popular, en una política más propia de matones. Desgraciadamente esto no constituye ninguna sorpresa: ellos son los mejores teólogos de la hipocresía. Ellos, que defienden la legalidad a cualquier precio, se la han saltado cuantas veces han querido para defender intereses privados o especulativos».

El Ayuntamiento

La situación no es, pues, alentadora. Un muestreo de las opiniones de **Soto**, **Ibarburu** y **Arka**, antes de entrar en materia, puede ser de lo más esclarecedor: «No se aceptan las mociones que defienden los intereses de los vecinos. Los del PNV, que actúan como lo hacían los delegados de Franco antes de este nuevo tinglado llamado democracia, no facilitan ni la más mínima información. El obscurantismo es mayor que el que siguió en esta casa al 13 de setiembre de 1936. En estos ocho años se han estado tapando desde dentro importantes corruptelas. Con ello han logrado que prosperen con menos escándalo toda una serie de planteamientos negativos para la ciudad. Y a nosotros nos tocó una labor de enanos, casi de adivinos, para poder denunciar todos estos chanchullos. A nosotros, claro, han llegado incluso a castigarnos eco-

— «Si HB gana en Donostia las municipales decretarían cualquier cosa: el estado de excepción o pedirían que la ciudad la gobernasen las sociedades anónimas»

tionan también la autonomía municipal. Ellos cumplen lo que se les ordena y no lo contravienen. Porque, esto hay que repetirlo, cuantas veces se ha propuesto que ondeara sólo la ikurriña, ellos no lo han defendido y, por tanto, no ha prosperado».

Uno a uno, los tres ediles van dejando constancia del atropello que se intenta cometer. Y también de la tristeza que les produce la actuación de otros grupos: «Es que la ikurriña significa nuestra característica de dignidad vasca. Aceptar la Ley de ban-

nómica. Y así nos encontramos que mientras hay concejales que cobran 400.000 pesetas al mes, nosotros apenas llegamos a las 3.000».

— Bueno. Pero habrá que repartir responsabilidades, ¿no?

— «Han conseguido unirse todos. Aquí hay una clara escalada represiva. Con el PSOE introducido en el Ayuntamiento, Herri Batasuna no está en la Comisión de Gobierno. Lo del PSOE, que no es más que un reflejo de su actuación a otros niveles, es de puro corte fascista. Y ¿por qué

no decirlo?, los partidos que participan en el Ayuntamiento donostiarra no tienen poder de decisión. Aquí el poder económico está en mano de las inmobiliarias».

Claro, las inmobiliarias. Uno de los temas tabúes dentro de la actual Corporación: Ondarreta, el apartahotel de Amara, la variante hasta Loyola son asuntos casi innombrables por los que los corporativos actuales procuran pasar de puntillas y sin hacer ruido. «Pero en la situación del suelo tienen culpa todos: **Labayen** y los concejales que Euskadiko Ezkerra metió en el Ayuntamiento. O sea, EE. Y los de EA, que estuvieron también desde el principio. ¿O es que **Markel Izagirre** no tuvo cargos de responsabilidad? Y, por supuesto, los del PSOE». Hay que personalizar esta vez en **Soto** porque no hace mucho todavía les propuso a varias emisoras de radio donostiarra que abrieran un debate sobre el tema. «Me contestaron que no disponían de tiempo», afirma **Félix**.

Ahora, con las elecciones municipales en puertas, todas las fuerzas intentan presentar su mejor imagen. — «Sí. Hacen unos pequeños desmarques. Pero, según terminan las elecciones, vuelven a convertirse en una cuadrilla de amiguetes. Y si no, ahí está el PSOE para apoyar siempre a la derecha o a la izquierda claudicante».

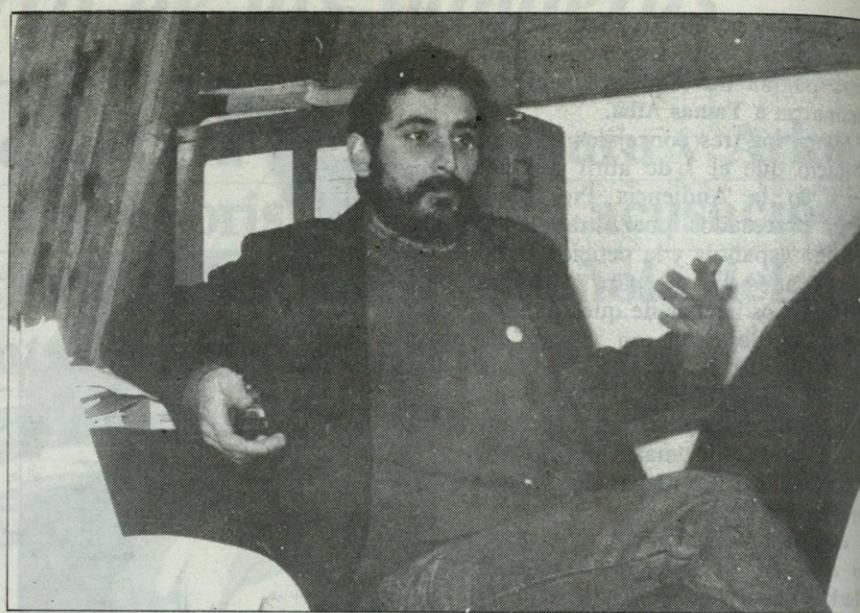
Las elecciones

Según todos los cálculos pueden ser hasta siete las fuerzas que estén representadas en el Ayuntamiento donostiarra, compuesto por 27 corporativos, por lo que se necesita una mayoría de 14 concejales para acceder a la alcaldía. Y todos los indicios señalan que el grupo más en alza es Herri Batasuna.

— «Una de las posibilidades que se presenta como real es la de que Herri Batasuna gane las elecciones en Donostia. No es una utopía, dede luego. Por eso el objetivo común de los otros va a ser unirse para que así no sea. Pero sucede que ellos no tienen capacidad para ofrecer alternativas».

— Algunas declaraciones sí que están haciendo en los periódicos.

— «Sí. Ahora se dedican a copiarnos lo que hemos dicho hace ya algunos años. Esa es una de las pocas satisfacciones que nos caben en esta casa. Lo que **Olaberri** dijo el otro día en un diario, hace seis años que ya lo adelantó Herri Batasuna. Pero **Ruiz**



Antton Arka.

«Lo triste del asunto es constatar, una vez más, que aquellos partidos que se autoproclaman nacionalistas, PNV y EA, renuncian a sus principios ideológicos»

Balerdi, por supuesto, no se acordó en todo este tiempo de nada de ello. Quieren utilizar ahora nuestra garantía política, quieren usurpar nuestros planteamientos.

El grupo municipal de HB ha tenido la inmensa satisfacción la semana pasada de ver ratificados legalmente sus planteamientos en el caso de Ondarreta. Son seis mil millones de pesetas menos para la especulación».

— Lo de Ondarreta seguro que le ha puesto los pelos de punta a muchos. Más de uno se estará preguntando qué sucedería si HB ganase las municipales.

— «¡Ah, pues cualquier cosa! Decretarían el estado de excepción. O se inventarían alguna alternativa: dirían que la ciudad la gobernasen las sociedades anónimas, que les quedaría como más serio. Eso, que viniesen las fuerzas vivas a hacerse cargo».

— Porque lo que ha dado el PNV de sí en el Ayuntamiento donostiarra ya lo han visto todos los ciudadanos.

— «La política de este Ayuntamiento, tanto en tiempos de **Alkain** como de **Labayen**, es de una clara regresión. Ellos han apostado, con la colaboración de EE y EA, por la expulsión de Donostia de aquellas personas de bajo poder adquisitivo. Los echan fuera del municipio, como en los tiempos de **Franco**. En siete años se

han construido sólo 93 viviendas de protección oficial, cuando se podían haber construido tres mil. **Labayen** incluso quería hacer un pacto con nosotros al respecto pero, eso sí, excluyendo a la gente de fuera. Y gente de fuera para **Labayen** es aquel que no tiene un puto duro, incluyendo a uno de Zaldivia. El PNV apuesta por una clase social determinada. Los trabajadores que se vayan al quinto pino. Quieren convertir a Donostia en una ciudad sólo apta para delincuentes. Es que por oponer hasta se oponen a las viviendas de protección oficial en que se tienen que pagar veinte mil duros al mes durante veinte años. Pues ni eso han querido».

— El papel del PSOE está claro.

— «En efecto. La gente no se olvida de que son los responsables de las opresiones y de la falta de libertades. Los responsables últimos, en definitiva de todas las verbenas que se montan en los cuartelillos y en las comisarías. Pero aquí no hay que olvidarse de la colaboración en todo este desaguisado que han tenido Euskadiko Ezkerra y Eusko Alkartasuna».

— Por lo que se ve todos los partidos políticos van a jugar fuerte. A falta de EA, todos los demás han designado ya a sus candidatos, personas que, por lo menos, salen con bastante frecuencia en los medios de comunicación.

— «Sí, es cierto. Pero esos cabezas de lista si no ganan no van a quedarse en el Ayuntamiento. No vemos aquí a Labayen o a Olaberri en tareas de concejales. De cualquier forma no es nada nuevo: Labayen se abrió en un momento determinado y Jauregui hizo tres cuartos de lo mismo».

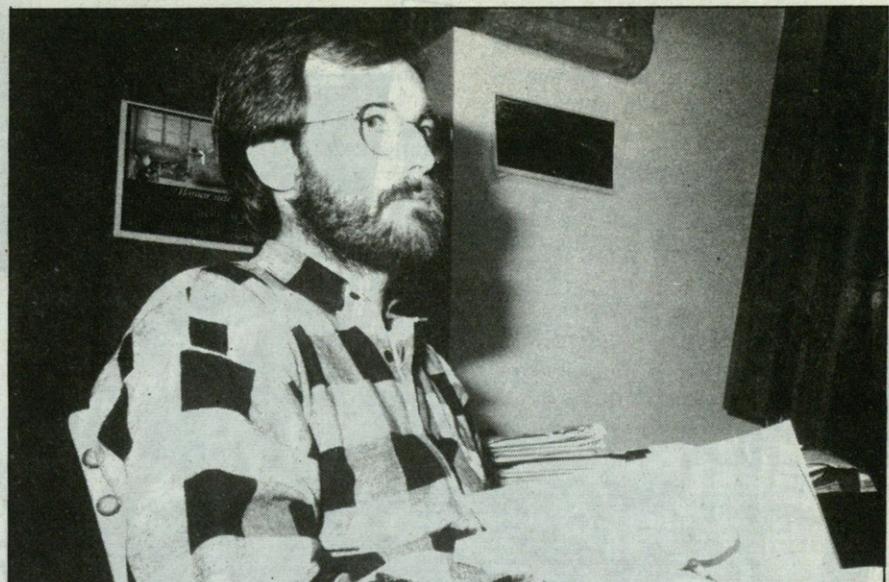
— Entonces, ¿creéis que hay lugar para el optimismo?

— «Está claro que sí. Herri Batasuna está subiendo y en estas elecciones puede alcanzar el más alto nivel de los últimos tiempos. Tampoco conviene ser super optimistas, pero la verdad es que hay razones fundadas para ello».

— Lo que sucede es que si Herri Batasuna gana va a encontrarse con una ciudad esquilada por la especulación.

— «Eso ya lo sabemos. Habrá que ir a la expropiación del suelo. Pero también tenemos claro que los problemas de Donostia en ese aspecto tienen solución. En tres años se podría lograr».

Eran más de las tres de la tarde y aún entraba un sol espléndido por la claraboya del txoko. Un piso más abajo están en huelga de hambre



Joseba Ibarburu.

"HB está subiendo y en estas elecciones puede alcanzar el más alto nivel de los últimos tiempos"

unos trabajadores de «Suchard». Los concejales de HB se interesan, como todos los días, por su situación. En el salón de sesiones hay varias pa-

cartas reivindicativas. «Animo», les dicen. El Ayuntamiento donostiarra, sin fastos de por medio, es un mar de soledad.



EKO

Vivodist

EKO ASTEASU

Polígono Keelavite, s/n. Tel. 69 25 26 ASTEASU

EKO AYETE

Grupo Etxadi. Tel. 21 14 88 AYETE (Sn. Sn.)

EKO ALZA

Paseo Larratxo n.º 96. Tel. 35 70 83 ALZA

Cooperativa S. Juan Bautista

Barrio Villas. Tel. 55 01 99 HERNANI

SUPER AMARA

Isabel II n.º 16. Tel. 46 11 77 SAN SEBASTIAN



Tras rechazar el presentado por el PSOE

Los vecinos quieren participar en el plan de reforma del Casco Antiguo de Iruña (PEPRI)

La oposición vecinal del Casco Antiguo de Iruña ha puesto en entredicho la gestión municipal de un Ayuntamiento dirigido por el PSOE, que ya nos tiene acostumbrado a gobernar a espaldas de los ciudadanos a los que dice representar. Esta vez el detonante ha sido el intento de aprobar en el pleno un Plan de Reforma Urbanística del Casco Antiguo de Iruña (PEPRI) que no parece contentar a los vecinos de la zona y que, sólo la actuación de Herri Batasuna, a petición de los propios vecinos, ha podido paralizar. Lo que pretendía ser utilizado con fines electorales, se ha convertido en un arma contra el PSOE al que ahora, y debido a la contestación popular, no le queda más remedio que escuchar la opinión de los vecinos y elaborar un nuevo PEPRI que atienda a las necesidades y exigencias reales de las afectados.

Silvestre Arregi
Fotos: Zarra

Con la aprobación del Plan Especial de la Reforma Interior del Casco Viejo (PEPRI), que además contiene una cierta filosofía progresista en materia urbanística, el PSOE del Ayuntamiento de Iruña pretendía ganarse un importante tanto de cara a las ya inmediatas elecciones municipales. Lo que no se podían imaginar es que los vecinos, a los que no se les ha consultado para nada, pudieran tirar por tierra un proyecto que ahora tendrá que ser discutido y elaborado entre la Comisión de Servicios Urbanísticos y los propios vecinos.

«El PEPRI es necesario»

La elaboración y puesta en práctica de un Plan Especial de Reforma

Interior (PEPRI) para el Casco Antiguo, así como para cada zona o barrio de Iruña, es una vieja aspiración de las capas populares, como así lo ha venido asiduamente manifestando Herri Batasuna desde sus escaños municipales en el Ayuntamiento de Iruña.

«La creación del PEPRI del Casco Antiguo —dice **Juantxo Zandueta**, concejal de HB— es algo necesario y vital para una zona como ésta que no reúne las condiciones de habitabilidad necesarias. Es necesario elaborar un Plan Urbanístico que sirva para mejorar tanto la estética del Casco Antiguo como la calidad de vida de los vecinos en cuanto a vivienda, ordenación urbana, servicios, circulación rodada y peatonal, etc.».

Cuando todo parecía que el Proyecto del PEPRI iba a entrar en el pleno del Ayuntamiento para ser aprobado, ante las protestas de los

vecinos del casco Antiguo, que se quejaban del derribo de 120 viviendas y 28 comercios que contempla dicho proyecto, Herri Batasuna pidió retirar del orden del día, quedando así pospuesta su aprobación hasta la próxima candidatura.

Oposición de vecinos y comerciantes

El propio **Juantxo Zandueta** reconocía que «las modificaciones que presenta el PEPRI del Casco Antiguo son fruto de claudicaciones del equipo redactor frente al PSOE», para afirmar a continuación que «contiene algunos puntos que ofrecen pegas».

En una semana, los vecinos del Casco Antiguo recogieron más de 6.000 firmas, originando una fuerte oposición vecinal contra las nuevas propuestas contenidas en el PEPRI.

«Lo que no se puede admitir de ninguna manera —dice **Juantxo Zandueta**— es que el PSOE haga un Plan Urbanístico sin escuchar a los vecinos afectados. Aún teniendo en cuenta que el PEPRI es necesario, ha habido infinidad de errores y carencias que los redactores del Plan no lo han tenido en cuenta. Por eso, a petición de los propios vecinos, hemos pedido su paralización».

Evidentemente, no se puede permitir el derribo de 120 viviendas sin antes haber realizado un estudio socio-económico de las personas que viven en las casas afectadas. Partiendo del hecho objetivo de que el Casco Antiguo está habitado en su mayoría por familias poco pudientes y jubilados a los que su pensión apenas alcanza para comer, no se les puede expropiar indemnizándoles con una cantidad que nunca llegará a ser suficiente para comprar otra nueva.

A no ser que se realice este estudio socioeconómico y el PEPRI se amolde a las necesidades de las personas afectadas para que no les sea gravoso de ninguna manera el cambio de domicilio, no se puede aceptar la expropiación. Y este es un aspecto que, hoy por hoy, el Proyecto no recoge.

Mientras la oposición vecinal sigue en aumento y comienzan a organizarse en asambleas, a la vez que se exige una nueva exposición pública del Proyecto y formar parte en la redacción del mismo, un representante del PSOE llegó a afirmar que «el PEPRI respeta los preceptos de la Ley del Suelo y, por tanto, no

considero que haga falta una nueva exposición pública, por lo que el PEPRI debería entrar en funcionamiento lo antes posible».

Herri Batasuna atiende a los vecinos

Entre tanto, Herri Batasuna pide que la Comisión de Vecinos del Casco Antiguo sea recibida por la Comisión de Servicios Urbanísticos, petición a la que se accede finalmente.

En la actualidad, la aprobación del PEPRI está en situación de impasse, a la espera de las posibles modificaciones de forma y contenido que puedan surgir de los contactos que se están manteniendo estos días.

Que al PSOE le ha salido mal la jugada es algo que no escapa ni a los ojos del más despistado. Y es que cuando el «boomerang», sin tocar a la pieza, agrede a su regreso al propio lanzador, puede llegar a asentar un fuerte golpe de moral precisamente en el momento que más falta hace. Esto es lo que le ha pasado al PSOE que, lejos de obtener la rentabilidad política deseada, ha sido desenmascarado por los vecinos con el apoyo de Herri Batasuna, hartos de tanto oscurantismo y de leyes y piruetas políticas a espaldas de los propios vecinos.

«Es triste —dice **Juantxo Zandueta**— que los vecinos tengan que enterarse por la prensa de lo que el partido mayoritario del Ayuntamiento quiere hacer con ellos. Los ciudadanos, a cuyo servicio debe estar una

institución como ésta, siempre son los últimos en enterarse de las cosas. Y es que legislar a puerta cerrada, sin dar cabida a la participación de los ciudadanos, es una práctica común de un Ayuntamiento que no sólo no atiende a las necesidades de las capas populares, sino que se coaliga con la derecha para plegarse a sus intereses».

Hablan los vecinos

Si rápida y espontánea fue la respuesta de los vecinos en un primer momento, en la actualidad la Comisión de Vecinos Afectados está llevando un trabajo organizado por la consecución de unos objetivos muy concretos que se ha marcado y que con toda claridad fueron expuestos ante la Comisión de Urbanismo.

«En primer lugar —dice **Juana Iturgaiz**, miembro de la Comisión de Vecinos— hemos querido formar una Comisión de representantes de vecinos afectados compuesta por gente capacitada (arquitectos, sociólogos, abogados, etc.) capaz de llevar adelante un trabajo serio y ofrecer alternativas válidas al actual Anteproyecto y elaborar una serie de pautas de estudio conjuntamente con la Comisión Municipal de Urbanismo».

El primer objetivo de la Comisión es informarse e informar de un Plan de Reforma del Casco Antiguo que no conocían ni los propios vecinos más directamente afectados. «Es necesario tener un pleno conocimiento del contenido del PEPRI para saber



En el casco antiguo de Iruña viven muchos pensionistas y familias de escasos recursos económicos.

a qué atenerse y estudiar las posibilidades de mejorarla» — dice Juana Iturgaiz, a la vez que asegura que «nosotras y nosotros no estamos en contra del PEPRI, es más, lo vemos necesario, pero estamos en contra de este PEPRI, ya que se ha hecho a nuestras espaldas. Creemos que como vecinos y afectados tenemos todo el derecho del mundo a conocerlo y participar en su gestión, aportando una serie de datos y estudios que los redactores del anteproyecto del PEPRI no han tenido en cuenta».

Por ello la Comisión de Vecinos Afectados ha elaborado un cuestionario que se pasará a todos los vecinos con el objeto de conocer la opinión de todos ellos, así como el estado actual de la casa y zona donde viven, posibles mejoras y formas de hacerlo.

Otro de los objetivos de la Comisión, que parece ya asegurado, es la nueva exposición pública del anteproyecto, que tendrá lugar durante el mes de abril, con el fin de que todos los vecinos tengan pleno conocimiento del mismo y puedan realizar las pertinentes alegaciones.

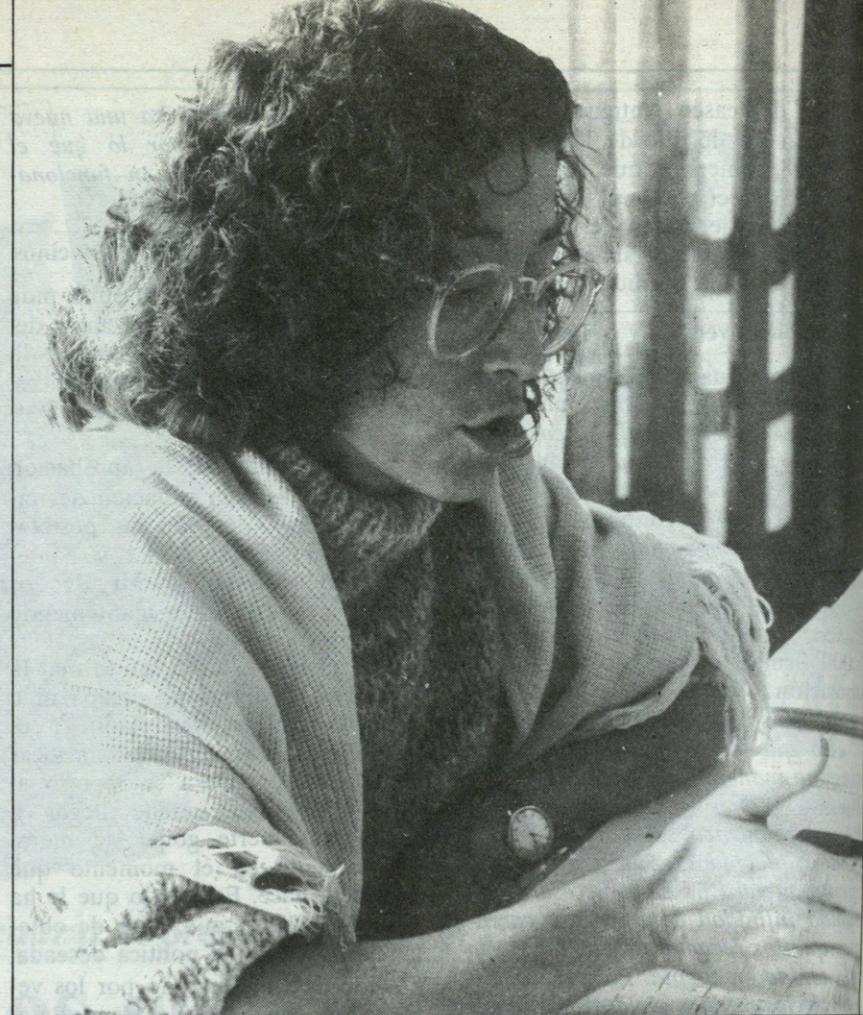
«En definitiva —dice Juana Iturgaiz—, informarnos e informar, elab-

Juana Iturgaiz: "Hay que evitar que nos planifiquen la vida a nuestras espaldas"

borar el PEPRI entre todos los vecinos y aportar una serie de estudios socioeconómicos y de la situación real de los vecinos del Casco Antiguo, son las tareas que en la actualidad estamos realizando».

No vamos a discutir en estos momentos si el derribo de una serie de viviendas o comercios con el fin de ampliar una plaza o crear un edificio público es conveniente o no, puesto que podríamos correr el riesgo de caer en posturas personalistas o interesadas. Este no es nuestro trabajo ni, quizás, el de los propios vecinos. Antes bien, es hora de pensar y analizar el Proyecto de Reforma desde una perspectiva de globalidad, buscando en todo momento el consenso general y el bien de la colectividad.

No cabe duda que una vez concluida la redacción del Plan habrá vecinos que no estarán de acuerdo con el mismo si atienden exclusivamente a intereses indivi-



duales. Pero ello no es óbice para que se ensayan y contemplen soluciones lo menos traumáticas para los vecinos afectados y la reparación por los daños causados sea lo más justa y adecuada posible.

«Queremos planes progresistas para la mejora de las condiciones de habitabilidad del Casco Antiguo —dice otro componente de la Comisión de Vecinos afectados—, pero que tengan en cuenta nuestras necesidades económicas. Y eso requiere un conocimiento de la situación actual de todos los posibles afectados. Este es, pues, un trabajo importante que la Comisión está llevando adelante y que el equipo redactor del Plan había totalmente olvidado, sin preocuparse en absoluto de las repercusiones nefastas que dicho Plan iba a acarrear a muchos vecinos».

En definitiva, recabar información y, con todo un cúmulo de estudios previos, ofrecer unas alternativas de mejora del PEPRI y con ello de la

calidad de vida de los vecinos del Casco Antiguo de Iruña, es el objetivo por el que la Comisión está trabajando en la actualidad junto con la Comisión Municipal de Urbanismo «para evitar —dice Juana Iturgaiz— que planifiquen tu vida a tus espaldas, tal y como han pretendido hacer».

En parecidos términos se expresaba otro miembro de la Comisión que no dudaba en afirmar que «sólo los intereses electorales del PSOE les indujeron a darse prisa en la aprobación de un Plan que nunca había tenido en cuenta ni la opinión ni los intereses ni la situación socioeconómica de los afectados».

Las cartas se están poniendo sobre el tapete y bien a la vista. La partida está estrenada, pero la baza final tendrá que esperar hasta la próxima legislatura. Pero de lo que no cabe duda es de que la oposición vecinal ha puesto en situación de jaque a un Ayuntamiento al que se le ha desenmascarado y puesto al descubierto su afición por ejercer una gestión municipal arbitraria y exclusivistas. Esta vez, la jugada le ha salido mal. Y seguro, seguro, que les duele.

La Teología de la Liberación en Euskal Herria

La Teología de la Liberación es una respuesta de los cristianos al desafío que plantea la opresión de los colectivos de los pueblos y de las personas, visto desde la fe. Es la expresión de fe de los cristianos envueltos en esas luchas de liberación.

Es una respuesta histórica pendular a lo que Marx en el siglo pasado dijo, que «la religión es el opio del pueblo». Un mentis al eclipse religioso protagonizado por la Teología de la Muerte de Dios en los países ricos.

Es una respuesta a toda una filosofía religiosa que en Europa y Norteamérica es proclive a justificar el orden establecido, que van desde un abanico religioso de las innumerables sectas que protagonizan una «fuga mundi», hasta las religiones oficiales y establecidas en las que nos encontramos embarcados, dentro de las cuales como principio inmutable se acepta el orden establecido, que pudiera ser retocado, en el que los cristianos asumirían una misión reformista dentro de la órbita socio-política.

Pero hoy soplan vientos nuevos acuciados por las necesidades de los países terciermundistas, que ponen en crisis este orden internacional, y en el que los cristianos se encuentran comprometidos en luchas de liberación, de la que es necesario destacar algunos aspectos:

A) Que el orden económico internacional vigente es radicalmente injusto, pues en definitiva, los países ricos están sometiendo a una explotación a los países pobres.

B) Que la pobreza del mundo acompaña y es consecuencia de la carrera armamentista, que pudiera desembocar algún día en un suicidio colectivo de toda la humanidad.

C) Que desde una situación de explotación y armamentismo se dan unos mecanismos que son consustanciales al régimen económico y político que estamos viviendo, donde la «democracia» es una palabra hueca sin contenido real y puramente formal.

D) En su consecuencia las exigencias cristianas de igualdad y dignidad humana, desprendidas del men-

saje evangélico, impele a un compromiso práctico, por lo que se trata no ya de retocar, sino de subvertir el sistema, el orden vigente que es radicalmente injusto en cuanto que explora y humilla la dignidad de los pueblos y de las personas. Desde esta intuición negadora de la realidad y subversiva, desde el Evangelio se ha concretado en una postura profética cristiana de denuncia de la injusticia y liberadora en la construcción de un pueblo.

Y es a partir de aquí donde nos preguntamos si la Teología de la Liberación tiene razón de ser en Euskal Herria o, por el contrario, es un producto más o menos de moda importado de países del llamado Tercer Mundo.

A esta pregunta respondemos que la Teología de la Liberación en Euskal Herria tiene plena razón de ser, por las razones siguientes:

Porque hoy en Euskal Herria vive en una fase lenta de extinción como consecuencia de un genocidio histórico, que un examen serio sobre sus causas, tanto endógenas como exógenas, nos hacen ver una cruda realidad, hasta el punto de que estamos llegando a una situación irreversible de extinción como pueblo, como ha pasado con otros países europeos y de otros continentes en aras de un orden económico y de una civilización que algunos la denominan incluso «civilización cristiana». Destacamos algunos aspectos:

— Nuestra lengua sociológicamente está en peligro de extinción.

— Nuestro territorio está dividido por parte de los estados y administraciones de esos estados.

— Una parte de nuestro pueblo no puede expresar políticamente su proyecto, antes al contrario, es reprimida cruel y sofisticadamente.

— Los mecanismos de este sistema produce más y más colectivos de marginación, el caso de los parados no tiene solución en este sistema.

Es a partir de este sistema donde para el creyente Dios habla desde los alaridos de los oprimidos y es desde aquí donde el cristiano en Euskal Herria, como lugar teológico, debe dar una respuesta de fe por medio de un compromiso de denun-



JOSE MANUEL BALENCIAGA (*)

cia y construcción liberadora. Es esta fe que se despliega en una actividad subversiva contra los mecanismos opresores de un sistema que forma un conjunto expliatorio a nivel mundial y donde sus consecuencias vistas tanto a nivel de tercero mundo o desde Euskal Herria, revisten matices de grado. Pero las articulaciones del sistema a sus niveles financieros, tecnológico político y policial, están planificados desde un mismo principio, que es la rentabilidad y el mantenimiento de un sistema; un «status quo», expliatorio, pese a todo, y a costa de todo, teniendo como grupos impulsores colectivos que, como las multinacionales, han conseguido y cada vez con una mayor perfección, el control de la tecnología, que los estados representen sus intereses sacrosantos, los cuales nunca se deben poner en tela de juicio.

Pues bien la Teología de la Liberación es la filosofía que arropa a una fe respuesta a una llamada de Dios desde la voz de los oprimidos y es desde esta perspectiva donde se van a desarrollar las jornadas sobre «La Teología de la Liberación» que tendrá lugar en Donostia los días 31 de marzo al 3 de abril en el Salón de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

(*) Doctor en Teología y Ciencias de la Religión por la Universidad de Lovaina



Euskadiko Zikloturismo Bira, una ocasión sin igual para conocer el país con Gernika de fondo



Enrique Damasio

Desde hace tiempo flotaba en el entorno cicloturista el ambicioso proyecto de organizar un evento que ejerciese de aglutinador de todos los aficionados de Euskal Herria. La celebración del cincuenta aniversario del bombardeo de Gernika, que va a ser conmemorado en diez días cargados con un programa de lo más variado, ha servido de empujón definitivo para que se pusiese en marcha la *Euskadiko Bira*.

Egungentia Kultur Taldea y Gerri Aldeko Txirrindulari Elkartea apuestan por un montaje basado en la evidente dicotomía que existe entre las significaciones de Gernika y el cicloturismo. «La idea es clara. Por un lado Gernika, el bombardeo, un hecho antinatural, contaminante, violento, agresivo y donde impera el tecnicismo. Por otro, el cicloturismo, medio alternativo, vida natural, limpia, no agresivo, que potencia la relación íntima con el entorno, con la na-

turaleza. Se trata de dos conceptos muy dispares y sin embargo es posible reunirlos para dar forma a una iniciativa que por diversas razones hasta la fecha no se había concretado». Durante tres jornadas, un pelotón recorrerá los siete herrialdes históricos, con salida y llegada en la Villa Foral. Este es a grandes rasgos el proyecto que a continuación va a desmenuzar un miembro de Egunsentia.

Esta *Euskadiko Bira* posee además de los objetivos ya expuestos un carácter propagandístico. Se trata de aprovechar su paso por multitud de localidades para animar a la gente a acudir a Gernika, a que tome parte en los actos que se están preparando y que tendrán lugar entre el 16 y el 26 del mes próximo. «También se persigue otro objetivo, ofrecer la posibilidad de conocer el país en bicicleta, porque normalmente quienes salimos en bicicleta nos movemos en un radio más bien limitado,



siempre en torno a nuestro pueblo o ciudad».

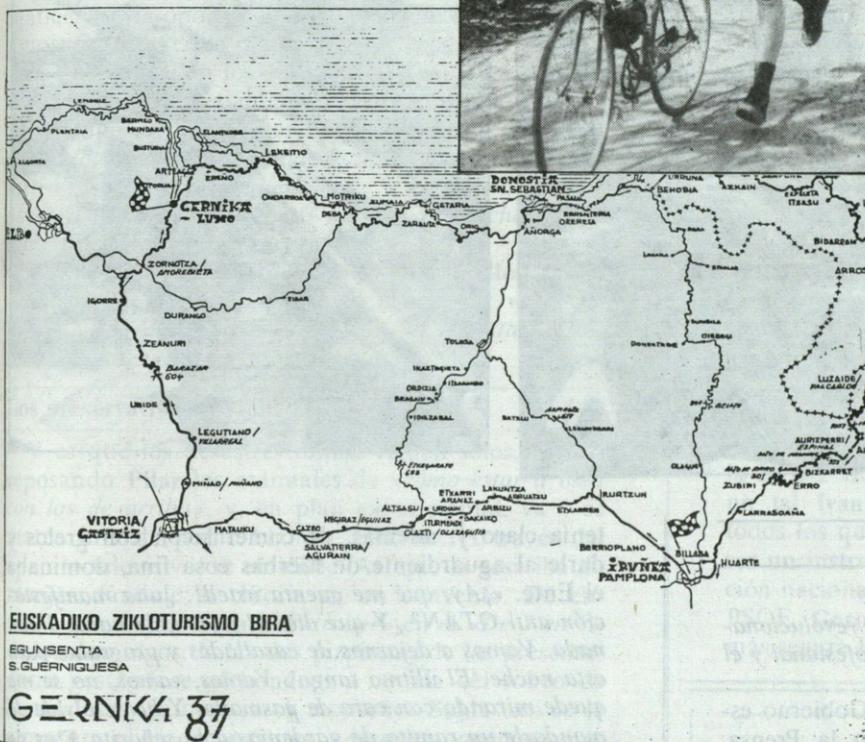
La salida se dará el 17 a primera hora de la mañana y todo aquel que desee estar presente en dicho momento sólo tiene que dirigirse a Egunsentia (Bidebarrieta, 3-4º Bilbao; teléfono: 416 88 84) antes del 10 de abril. Los únicos requisitos son una fotocopia de la licencia de cicloturista —a fin de poseer la certificación de un seguro, en caso de accidente— y 2.000 pesetas. El plazo para inscribirse se abrió el pasado día 15 y en esa misma fecha ya se recibieron las primeras llamadas.

Quinientos ciclistas

La organización ha procurado la mayor publicidad a la *Euskadiko Bira* y uno de los canales empleados ha sido el envío directo de información a los participantes potenciales. «Hemos calculado una participación de unas quinientas personas, en ba-

al nivel tanto cuantitativo como cualitativo del cicloturismo en Euskadi. Se ha repartido información por las federaciones, clubes y tiendas especializadas y la respuesta está siendo muy positiva. Ya sabemos de gente que ha comenzado a prepararse específicamente para esta cita, si bien conviene comentar que tampoco se necesita una gran puesta a punto porque tres días se pueden aguantar sin mayores complicaciones, siempre que se trate de aficionados que ya llevan un tiempo practicando».

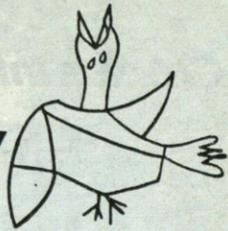
Con sólo pensar en semejante cantidad de bicicletas juntas, enseguida surge la idea de los inconve-



nientes que de cara al tráfico pueden surgir, pero «tampoco se pretende que se forme un pelotón único, sino que la gente vaya en grupos de diez o quince y a su aire». Para que así sea se han previsto unos itinerarios con sus horarios correspondientes, de modo que la marcha discorra lo más fluida posible. «La hora de salida será en los tres días entre las nueve y las diez de la mañana, esperando que los últimos en alcanzar el destino de cada jornada lo hagan en torno a las siete de la tarde. Se establecerá un control, aunque todavía no se puede precisar su ubicación por si alguno se retrasa o se produjese algún contratiempo».

La organización quisiera tener un control puntual de participantes,

GERNIKA 37



ron que se remitiese la información a las federaciones de allá, la estatal y las provinciales, cosa que ya se cumplió».

Itinerario, día a día

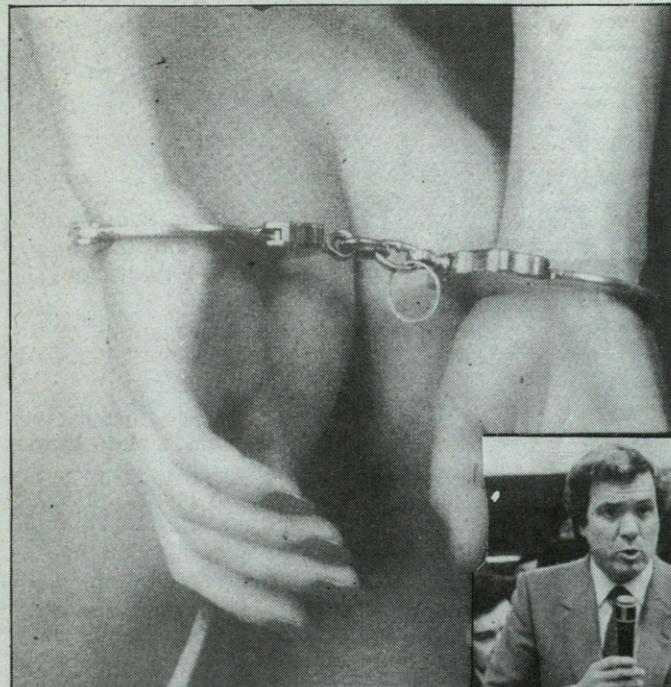
Cada jornada posee unas características diferenciadas, siendo la más dura la segunda, que discurre por ambos lados de la muga y a través de cuatro herrialdes. La etapa inicial, el día 17 viernes, con salida en Gernika y llegada en Donostia es de 90 kilómetros. «Es una especie de paseo, por kilometraje y por los desniveles orográficos que incluye. Siempre por la costa. Es nuestro deseo montar un acto en Donostia, pues el pelotón llegará descansado, algo de tipo cultural que sirva para llamar la atención sobre los actos de Gernika».

El sábado, desde Donostia hasta Iruña, 180 kilómetros, «con unos primeros tramos hasta la muga que son auténticos toboganes y ya en Navarra, la subida a Ibañeta, de 16 kilómetros. La etapa final aunque tiene también bastantes kilómetros es relativamente suave porque irá por carreteras muy buenas». La llegada a Gernika se prevé para las seis de la tarde y allí todos los integrantes de la Euskadiko Bira recibirán un recuerdo del evento.

Se confía en contar con cicloturistas de todos los rincones del país, pero la organización ha extendido la convocatoria fuera de nuestras fronteras, a los diversos pueblos y zonas del Estado y del continente. La presencia de extranjeros conferiría a esta Euskadiko Zikloturismo Bira un carácter internacional que también resulta interesante si se tiene en cuenta la solidaridad que el bombardeo de la Villa Foral suscitó en multitud de rincones del mundo. Pedalada a pedalada tomará cuerpo un montaje pleno de color y con un trasfondo reivindicativo evidente, no en vano, el cicloturismo constituye en sí mismo una llamada de atención permanente sobre ciertos aspectos que normalmente descuidamos en nuestra vida cotidiana.

«pero sin restricciones de ningún tipo. Es decir, que si alguien desea incorporarse a la Bira en Donostia, por ejemplo, puede hacerlo tranquilamente, nadie le va a poner pegas».

La organización entiende que un montaje de tal magnitud no requiere unos medios espectaculares, pero sí eficaces. «La infraestructura es relativamente simple. Se trata de tener sitio para alojar a los participantes al finalizar las dos primeras etapas, en Donostia e Iruña. En carretera, la asistencia técnica corre a cargo de Ciclos Zubero y también se dispondrá de un camión, un vehículo escoba y otros más de apoyo. La Ertzaintza y la policía francesa ya están al tanto. Por cierto, que estos últimos solicita-



Periodistas

F. Sistiaga

Ydijeron los «nicas»: «periodismo revolucionario es la síntesis del periodismo profesional y el periodismo popular».

Guerra no pía. El vicepresidente del Gobierno español prefiere hacer mercadotecnia con la Prensa. Un guiño, un descuelgue oportuno de teléfono —línea privada, off because— y, a tus órdenes, jefe, el Pirulí se pone más tieso si cabe. Llegada la noche, el librero frustrado, el amante de **Mahler**, el amante por antonomasia, se solaza en sus soledades. «Quilla, te tengo dicho que no me empuerques los dossiers, a ver si se me mosquean los militronchos». Y **Flor de Loto** aparta pudibundamente sus negros bucles de aquel folio en papel celofán, inoportunamente colocados encima del apartado A sección C-3 en el que alguien había subrayado, casi desgarrado, el capítulo, escrito con mayúsculas, «La pendeja de la Miró».

¡Pobre **Pilar**! Ella, tan modosita cuando llegó a la Escuela de Cinematografía, tan tímida, tan frágil. Estuvo a punto de fundar la Sección Femenina del celuloide y, por culpa de unos tricornios, se vio impidiida súbitamente a la progresía deslenguada y descocada de los madriles. Dicen que así se escribe la historia. Y ahora el **Guerra** manejándole dossieres. Ya lo decía **Calviño**, que se las sabía todas: «esta rapanica tiene la salud muy quebradiza». Pero **Calviño** lo

tenía claro y, además, de comer lacón con grelos y darle al aguardiente de hierbas cosa fina, dominaba el Ente. «¡Ay, qué me cuenta usted!: ¿una manifestación anti-OTAN? ¿Y qué dice el jefe? Que nada. Pues nada. Vamos a dejarnos de caralladas y programe para esta noche 'El último tango'. Vamos, vamos, no se me quede mirando con cara de pasmado. Y no se olvide de mandarle un ramito de gardenias a la señorita **Flor de Loto**».

Estábamos entonces con **Pilar**, la pobrilla. La chica es que no tiene más cara de mala leche que poner, pero es que también hay que comprenderla. Toma posesión, se zusca a unos cuantos mandamases —los acordais de **Criado**, aquel muchachito que cogía unas bajas tan largas en RNE de Donostia?, jo, la salud, qué temporada llevamos—, se cisca en otros tantos y, después del esfuerzo, venga, una semanita de relajo a Latinoamérica. A la vuelta los zuscados y los ciscados, todos colocaditos en el Consejo de RTVE. Una manera estupenda para darle ánimos y ratificarle la confianza. Y el **Guerra**, reprimiéndose la risita de conejo después de la gran chingada. Bueno, pues eso sólo fue el comienzo. Porque todos los currelas del Estado, todos los gremios, todos los políticos, todos los parados y reconvertidos parecía que se pusieron de cuero para aguarle el cargo a la ya denominada dama electrónica, toda ella enlutadita prematuramente como en una premonición maldita. A todo esto, **Pilarica**, que para ovarios ella, ya se había ido.

hasta el Congreso y, más o menos textualmente, se desmelenía: «*el Calviño era un chapuzas*».

Pero **Calviño** tenía a **Lobatón**. Y los bigotes del «sermoso» **Manolo Campo**. ¿Que alguien se desmandaba? Pues, hale: un «*punto y aparte*», vanidad satisfecha, un enrolle del que salía mareado el discolo, si no que se lo preguntan a **Gerardín Iglesias** en su noche de la OTAN, y, por si no era suficiente, el **Lobatón** que los desconcertaba con su mirada semiestrábica y su «*pedigree*» de ex-ORT. Con los hermanos **De Benito** es diferente. **Julio de Benito** es todo cartón-piedra y, entre que recomponía el gesto y se estiraba la camisa, no tiene tiempo para matizar lo de Reinoso y el **Cojo** se convierte en el artista invitado del telediario 8,30 p.m. Estas cosas no se pueden soltar así como así, alegremente. Hay que enmarcarlas dentro de un contexto constitucional, que en caso contrario el personal se despendola. La clave está en los matices, en la oportuna descalificación, en esa sonrisa autosuficiente, en la opinión de los expertos.

A **Pilar** le fallan los entendidos y así le va. El otro día un preboste socialdemócrata se lo espotó sin más ringorangos en las Cortes: «*señorita, siento tener que decírselo, pero está usted dando una imagen falsa y catastrofista de la realidad española. Y, aunque a usted le parezca lo contrario, el país no está ni mucho menos tan crispado como aparece en TVE*».

Calviño, plácidamente sentado en un sillón de su despacho de abogado, descolgó el «*satai*»: «*don Alfonso, ya le decía yo que esta neniña no estaba para muchos trotes*».

Los preservativos y Malí

Y es que los desastres nunca vienen solos. Estaba reposando **Pilar** los manuales de «*cómo estar a bien con los de arriba*», y, en plan experimental, va y se marca una de porno blando. Ella, no. A través del aparato televisivo, se entiende. Así que la cosa iba de monjas dándole al clítoris en un convento. De entrada, para abrir boca, un «*trailer*» en el «*De 7 en 7*» de los domingos. Y las dos pizpiretas de las presentadoras gastándose cachondeos a cuenta del sobeo de la abadesa y la novicia. A monseñor **Sukia** casi se le atraganta el té con pastitas. «*Anatema, anatema*», se horrorizaba el excuso guipuzcoano mientras que, con las manos juntitas, elevaba una plegaria a **Escrivá de Romaní** y se flagelaba con el cilicio.

«*Esto lo arreglo yo*», tronó la voz del episcopado. No se sabe si fue la intercesión divina o un multiplex Madrid-Vaticano-Madrid, pero, de entrada, el sheriff de «*De 7 en 7*» se fue a la calle. Amén. Seguramente no hubiera sido mala oportunidad para que el personal se enterara en color por technicolor hasta qué punto son expertas algunas hermanitas —y además ¿por qué no?— en las artes sáficas. Todo ello muy edulcorado, con planos difusos y una banda sonora en plan «*dudúdú*», que para esas cosas el polaco **Worowczyk** es todo un experto. Para situarlo más gráficamente: como una «*Historia de O*» o una «*Madame Claude*», pero en monjas y curas pasándose bien.

Pero el prelado **Sukia** no estaba por la labor. Ya bastantes cachondeos tuvo que aguantar las semanas pasadas a cuenta del condón perforado para no caer los creyentes en pecado. «*Padre, que mi marido quiere*



hacerlo con profilácticos retardantes y rugosos», se sonrojaban las beatas que, en tropel, hablaban en la licencia papal una vía abierta para profundizar en los placeres de la carne. «*Nada, hija mía, no hay nada que no se arregle con una plegaria después del acto*», absolvían raudos los reverendos ante las colas desusadas que se formaban tras los confessionarios.

Total, que con la Santa Madre Iglesia nos hemos topado. La **Miró** le pasó la pelota a **Jesús Martín**, director —otro— de TVE. «*Muy fuerte, muy fuerte*», explicaba el mandamás. «*Es que íbamos a atentar contra un montón de cosas*», miraba al cielo el hombre. «*Y doña Pilar ¿qué dice?*», preguntó algún gacetillero. «*Le he consultado la censura, quiero decir la no emisión, y ella ha dicho que sí, que estaba de acuerdo*». Vale. Así igual conserva el puesto.

José Mari Gorordo, que es un listo, tiene metido entre ceja y ceja lo de la competitividad. «*Así que esos con cine porno? Espera que los sorprenda*». Y por la ETB-2 «*El tigre del desierto*», un nazi-spaghetti de un tal **Ivan Kathansky** causaba la indignación de todos los que creíamos que la televisión vasca iba a ser un instrumento útil para ayudar a la reconstrucción nacional de Euskal Herria. Vienen fuerte los del PSOE. **Gorordo**, de seguir en esa línea, tiene de lo más segura la alcaldía de Bilbo. Ese pacto está hecho.

Hemen Donostian
zure etxeko kafea

LA CASA DEL CAFE

San Martzial, 19 - DONOSTIA

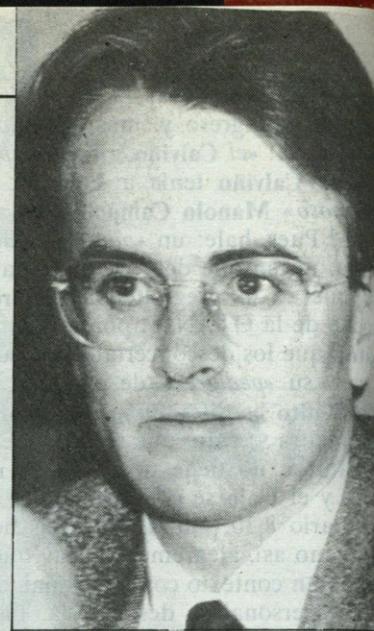
Telefonoak: 42 45 12 - 35 49 14

Claro que por la primera cadena española «Placeres ocultos», del inefable **Eloy de la Iglesia**, provocaba el repudio y la vergüenza ajena de los espectadores homosexuales y heterosexuales. Fue toda una sesión de medianoche.

La verdad que el lunes el país era un cachondeo. No quería yo referirme a la situación general, que lo es con el señorito **Hernández Mancha** proponiendo soluciones contra el paro en una moción de censura que promete estar de lo más divertido. No, yo quería aludir al otro país, a la Biblia. Pues no se traían coña ni nada a cuenta de un tal comandante **Bamba**, un militar del ejército de Malí. Y todo a cuenta de que a cuatro periodistas democráticos se les había privado de sus derechos constitucionales en su misión de caza y captura, informativa se entiende, de dos presuntos etarras que no sabemos dónde coño se esconden, que siguen en Argelia, que no, bueno, son supervisados, qué lio, los argelinos, esto... Las autoridades malenses acabaron dándoles pista: de despegue en un avión y, después de un vuelo transoceánico, pista de aterrizaje en París. **Barriónuevo**, según quién, no se anda con tantas lindezas. Y puestos a hacer chistes ¿por qué no unas cuantas risas sobre dónde dejó los calzones el cabo **Saturnino** en Reinosa? Ya sé: Malí está azotado por la sequía y el hambre. Además tiene un régimen presidencialista. A partir de ahí cualquier plumífero supuestamente pluralista tiene bula para hacer pipí sobre sus tierras áridas. Claro que el Estado español es diferente. Pese a que aquí haya otros pueblos, Euskadi por ejemplo, que quieren ser soberanos y no los dejan. Es una pena que los cuatro artistas en cuestión no tuvieran más tiempo para profundizar e indagar sobre el eje Argelia-Euskadi. El reportaje podría optar al Pulitzer, suponiendo que sus respectivos medios respetaran la libertad de expresión. A título de sugerencia, sólo unos cuántos apuntes para un reportaje paralelo: ¿establecemos una similitud FLN-ETA?, ¿los «pieds noirs» y el GAL no son lo mismo?, ¿qué papel jugó **De Gaulle** y qué es lo que está haciendo **González**? Podían haber preguntado a los argelinos, aprovechando la «tournée», cómo se sacaron de encima la bota de París. Y en un repaso a las hemerotecas seguir el rastro de aquellos terroristas que atentaban con bombas contra los viriles legionarios de la metrópoli. Podían preguntar por ellos, por ejemplo, a algún dirigente argelino. Los moros son, ya se sabe, muy lacónicos en sus contestaciones. Una primera respuesta podría ser «merde». Y una segunda, aclaratoria, igual coincidía con «ese terrorista por el que preguntas lo tienes delante del caramelo, imbécil», todo ello traducido del árabe en versión literal.

Yoldi, a quien la Policía española señala como miembro de ETA, dijo en una rueda de prensa en el Parlamento vascongado: «si ser terrorista es defender la libertad del pueblo vasco, entonces yo soy terrorista». ¿Veis, titis?: yo a partir de aquí no puedo seguir escribiendo porque vuestro pluralismo y vuestra democracia nos pueden meter un puro, a la revista y a mí, de fundirnos, más quisieran. Pero vostros, a lo vuestro. O sea, ¿que queréis localizar a **Bélén** y a **Iñaki**? Voy a daros una pista que espero que ningún juez considere razonablemente un delito de opinión:

Antonio Hernández
Mancha.



los dos están en lo más hondo de los corazones de muchas gentes de Euskadi. Y hasta ahí no creo que podáis llegar.

El summun decía el lunes que el comandante **Bamba** sugirió que podáis ser «terroristas, traficantes de drogas o agentes». Eso os habrá indignado y escocido. Lo comprendo. Pero hay miles de ciudadanos vascos a los que, día a día, se les coloca el primero de los epítetos, calificativo que repiten gustosos y jaleantes los medios de comunicación españoles y vascongados sin que en las redacciones se oiga una voz de protesta. No es que éste sea un país de calvos, pero en Euskadi os aseguro que cada día es más difícil vender peines.

Y ya en París, de vuelta hacia casa, un pequeño favor escatológico. Aprovechando la ola de erotismo que de nuevo nos invade, s'il vous plaît: echarle una pedorreta al **Pasqua**, ahora que hace tan buenas migas con **Le Pen**. Podía quedáros como muy majo.



González y Arakama

A vueltas con la justicia

A. Villarreal

Decia hace pocos días en un diario madrileño el uruguayo **Eduardo Galeano** que «una democracia vacía de justicia no es una verdadera democracia. Buen recordatorio, excelente misiva para los gobernantes socialistas que se pasan la vida, con la boca llena de justicia, y haciendo constantes regalos a la citada dama. El día que se escriba la historia de la justicia, no ya en el franquismo, sino en la transición, en el suarismo ucedeo o en el felipismo, las editoriales que se lancen al empeño se forran, con el mejor serial, el más inédito, el más anecdotico de todos los tiempos. Aunque siempre y en todas partes cuecen habas. Como las televisivas de la señora **Miró**, que escudándose en eso tan manido de no herir la sensibilidad del espectador, ordena la no emisión de un debate sobre la colza —por cierto, otra prueba de fuego para la justicia—, argumentando que ello obedece «ante la proximidad del juicio y para evitar cualquier tipo de influencia involuntaria sobre las partes intervenientes».

En nombre de esa estúpida imparcialidad descaradamente parcial, a los ciudadanos, a través de la enorme influencia de la caja tonta —ahora se confiesa que cuando el referéndum OTAN hubo manipulación en pro de las tesis del Gobierno— se les escamotea el recordar algo que se llevó por delante más de medio millar de muertos, que tuvo al pueblo en vilo, que éste se echó a la calle para pedir justicia... Y va la dueña de la caja tonta, siguiendo citados naturalmente, y manejando los resortes de la propaganda fascista más elemental, y corta el grifo de las informaciones.

La **Miró**, con estos gestos, con tales hazañas, se queda, no dimite, por más que ello se diga y se anuncie un día sí y otro también en los medios de comunicación.

Uno que se va de puesto, no de uniforme, es **Ostos**, el guardia civil, tras gafas oscuras, que manejó durante algún tiempo ocultos hilos y

una Comandancia porque deseaba añadir a su trayectoria profesional el mando de una unidad de servicios tan importante para la Guardia Civil. El antiguo director del Gabinete de Información y Operaciones ha recibido reconocimiento por escrito del mismísimo **Barrionuevo**, un colaborador es un colaborador, por la labor desempeñada «en circunstancias a veces difíciles y no siempre justamente reconocidas». Como no reconocen los ciudadanos los esfuerzos del Gobierno por bajarnos los precios que, otra vez, en el IPC de febrero, se han vuelto a quedar casi bajo mínimos. A los mismos a que



Pilar Miró.



siniestras tramas. Se va a mandar ha querido acogerse la Guardia Civil, loable esfuerzo el suyo, para conseguir munición al irse a conseguirla nada menos que a Filipinas, porque era más barata. Las fábricas de aquí envían sus productos allí. Ahora la «solidaridad» entre los pueblos pasa por la munición que le puedan meter a uno en el cuerpo en cualquier manifestación, «algarada o perturbación del orden público». Por la bala a la internacionalización. Así que sépanlo tractoristas, agricultores, estudiantes, médicos y sanitarios, obreros de la construcción o de cualquier otro sector afectado por la reconversión.

El país vive la misma situación tensa, uno piensa que un poco más, de anteriores confrontaciones. Cuando la reconversión industrial, las pensiones o la OTAN. Con el Gobierno en plan «hay que aguantar como sea», mientras fracasa el intento de CCOO de ir a la huelga general; mientras comentan que la disensión interna UGT/PSOE es cada vez mayor y mientras el peor servicio que le pueden hacer al Gobierno tras el sello de los banqueros que, por boca de **López de Letona**, se deshace en elogios al Ejecutivo por su brillante política, elogios que son provocaciones y exasperación para la clase trabajadora.

El día 30 se inicia en Madrid el juicio del «síndrome tóxico»

El gran teatro de la colza

Con un despliegue de medios hasta ahora nunca vistos y con una expectación de acontecimiento único, dará comienzo el día 30 de marzo en Madrid el juicio esperado del «síndrome tóxico». Desde su denominación primitiva, «neumonía atípica», pasando por el popularmente conocida «envenenamiento de la colza», hasta el síndrome por toxicidad, han pasado seis años de investigaciones, indagaciones, experimentos, procesamientos, algunos encarcelamientos, picaresca y muertos. Todo ello ha quedado reflejado en los seiscientos sesenta y dos tomos y doscientos cincuenta mil folios que componen este sumario tramitado por la Audiencia Nacional.

M.G.B.

Cuando apenas estaban volviendo las aguas a sus cauces, tras el arrebato militar del 23 de febrero de 1981, la preocupación y, posteriormente, la indignación de miles de personas hizo que la incertidumbre salpicara todas las estructuras del Estado. Una extraña enfermedad de la que supuestamente se desconcía el origen estaba haciendo mella en cientos de personas. Lo que comenzó a acuñarse como neumonía atípica trajo de cabeza a médicos y políticos poderosos incapaces de tomar medidas efectivas para detener la enfermedad. Especulaciones sobre pesticidas o posibles armas químicas fueron datos, entre otros, que se argumentaron como causantes de la enfermedad. Nadie atinaba y, si se sabía, nada se dijo. Un polémico



doctor Muro, ya fallecido, llegó a conclusiones en las que se cercioraba que la enfermedad se transmitía por vía digestiva. Época de calor y en la que es usual el mayor consumo de ensaladas, se sospechó en este tipo de comidas y el posible tratamiento químico que habían re-

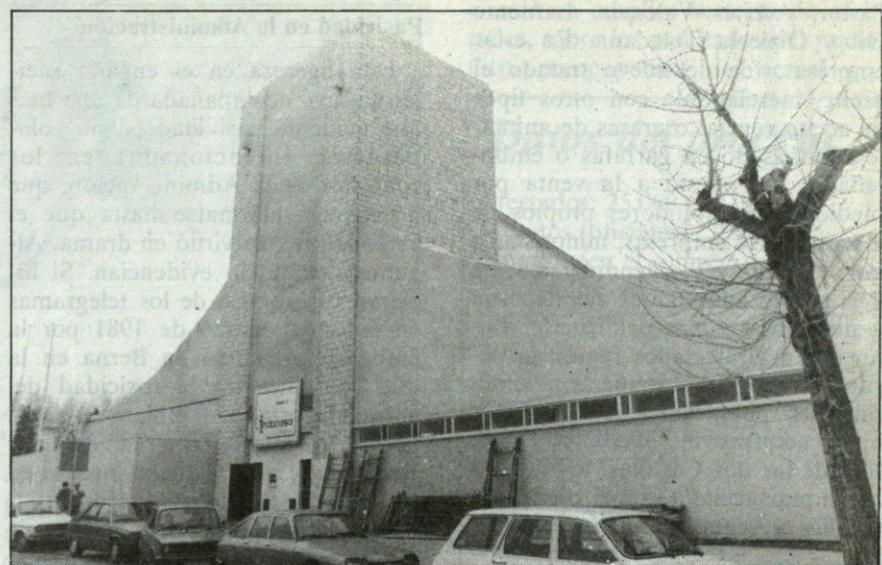
cibido los productos en los campos. Algo de razón tenían sus investigaciones, salvo que el causante primario resultó ser otro: el aceite. Desde el primero de mayo de 1981 en que falleció la primera persona afectada por el síndrome, hasta que el 10 de julio del mismo año las autoridades

gubernativas anunciaron públicamente la relación entre el síndrome y el aceite tóxico habían muerto decenas de personas y estaban afectados muchos más que hoy se contabilizan en unos veinticinco mil.

Un fraude extendido por todo el Estado

Una fraudulenta, y extendida por todo el Estado, red de venta de aceite desnaturalizado para uso industrial, que se desvió en sucesivas partidas para el consumo humano, fue descubierta demasiado tarde, aún habiendo sospechas fundadas de los grandes aceiteros. El fraude generalizado en la elaboración y comercialización de aceites comestibles en años anteriores a 1981 había sido motivo para que numerosas asociaciones, incluido el FORPA y el «Patrimonio Comunal Olivarero», plantearan insistentes quejas al Ministerio de Agricultura. Sucesivas normas tomadas para evitar riesgos en el consumo humano de los aceites a la venta no surtieron el efecto pretendido; una vez abierto el sumario y aunque no está demostrado que todos los aceites fraudulentos hayan producido lesiones o muertes, sí sirvió para detectar un generalizado y escandaloso mercado paralelo de aceites de mala calidad etiquetados y vendidos como aceite superior. Decenas de marcas, empresarios y distribuidores llenan una patética lista en la que se demuestra todo menos escrúpulos alimentarios.

Con este panorama de control sanitario en productos de consumo, no resulta hoy sorprendente que aparezcan envenamientos masivos con preferencia en las clases bajas de la sociedad, las más propensas al engaño, al escoger siempre productos más baratos. Aunque desde el año 1968 el Estado español importaba aceite de colza para uso industrial, primero sin desnaturalizar y posteriormente desnaturalizado desde 1971, para evitar su posible desvío hacia el consumo humano, es a finales de 1980 y principios de 1981 cuando se introdujo como aceite comestible aceite de colza, de menor calidad y más barato que el de oliva. La desnaturalización que se hacía en Francia era realizada con el añadido de un 2% de aceite de anilina que le proporcionaba un mal olor y peor presencia apreciado a



Teatro de la Casa de Campo de Madrid donde se celebrará el juicio del «Síndrome tóxico».

simple vista por cualquier comprador.

La base de operaciones en Pasaia

Los hermanos Juan Miguel y Fernando Bengoetxea Calvo, propietarios de la empresa RAPSA en Pasaia, dedicada a la importación y comercialización de aceites de uso industrial, son los primeros encausados en este llamado Juicio del siglo. Enormes y crecientes importaciones de aceite por parte de esta empresa no pasaron de la ligera sospecha en las autoridades aduaneras justo en una época en que la actividad industrial comenzaba a decrecer. Se desconocía, aún, que esta importación se desviaba para el consumo humano a través de su repetidora red de distribuidores. La Empresa Química Salomó Caparo, de Reus,

propiedad de Enric Salomó, Lípidos Ibéricos SA (LIPSA) y Jorpi SA, de Prat de Llobregat, cuyo gerente Jorge Pich, que actuó de intermediario para la desviación del aceite con los hermanos Bengoetxea y Salomó, son nombres de importantes empresas implicadas en las consecuencias del envenenamiento.

Las empresas implicadas

Estos aceites refinados por diferentes métodos para evitar el mal olor color y sabor, en diferentes empresas de las cuales las más importantes que aparecen en el sumario son Refinerías de Algeasas, Industrias Tarrega, Danesa Bau, e ITH, entre otras, llegaron tras diversas ventas a intermediarios, a almacenamientos de las empresas Realca, de Alcorcón, Aguado del Prado, J.A.

Situación de los afectados

- Niños en invalidez provisional de más de 16 años: 103.
- Niños de invalidez provisional menores de 16 años: 7. De Madrid, 2.
- Invalidez absoluta de más de 16 años: 110.
- Invalidez absoluta, menores de 16 años: 8. De Madrid, 4.
- Gran invalidez más de 16 años: 54.
- Gran invalidez menos de 16 años: 3. De Madrid, 1.
- Invalidez provisional: 1.945. De Madrid, 1.153.
- Jubilados: 754 a nivel estatal.

- De Madrid, 478.
- Orfandad a nivel estatal: 123.
- De Madrid, 83.
- Dietética a nivel estatal: 1.598. De Madrid, 1.280.
- Lactancia a nivel estatal: 31. De Madrid, 21.
- Ayuda económica familiar complementaria: estatal, 6.549. De Madrid, 4.524.
- Ayuda domiciliaria a nivel estatal: 1.106. De Madrid, 887.

Fuente: Asociación Provincial de Afectados del Síndrome Tóxico (Leganés).

Pastor, Aceites Valencia, Lafuente Gil y Oleícola Toledana. En estas empresas, fue de nuevo tratado el aceite, mezclándolo con otros tipos de aceite vegetal o grasas de animales. Embasado en garrafas o embotellado, fue puesto a la venta por medio de distribuidores propios de las anteriores empresas, minoristas o por la entonces extendida red de vendedores ambulantes que llegaron a numerosas zonas del Estado. Los lugares más afectados fueron la periferia de Madrid, donde se aglomeran las poblaciones con memor poder adquisitivo, y ciudades y pueblos de las dos Castillas, habituadas a comprar aceite a granel o en mercadillos y venta ambulante a domicilio.

Nombres de aceites creídos como de marca o de oliva como Raelsol, Raomi, Monri, Benisol, Rael, Selmi, Ramoli, se hicieron tristemente famosos por ser causantes directos de numerosas intoxicaciones. También el aceite Corona de Oro, comercializado por la empresa Sabeter Esteve SA en Suiza fue detectado como tóxico en alguna de sus partidas al llegar al país. Igualmente se pensaba que era aceite de oliva.

Pasividad en la Administración

Esta ligereza en el engaño aceitero estuvo acompañada de una más que evidente pasividad (si no colaboración intencionada) en los controles de la Administración, que no pareció alarmarse hasta que el escándalo se convirtió en drama. Algunos detalles lo evidencian. Si hicieron caso omiso de los telegramas enviados en marzo de 1981 por la embajada española en Berna en la que comunicaban la toxicidad del aceite exportado, también se había hecho lo mismo con la empresa Raelca, que no se hallaba inscrita en el Registro Sanitario de Industrias Alimentarias, ni disponía de licencia municipal de apertura de su almacén. Había sido solicitada desde el 24 de agosto de 1979 sin haber resolución municipal hasta setiembre de 1982, en que el Ayuntamiento de Alcorcón dejó en suspenso la solicitud. Esta misma empresa ya había sido inspeccionada descubriendose ácidos nocivos en sus aceites en setiembre de 1980, pero hasta el 11 de junio de 1981 no se le abrió expediente sancionador. En Oleícola Toledo se analizó aceite tóxico, pero

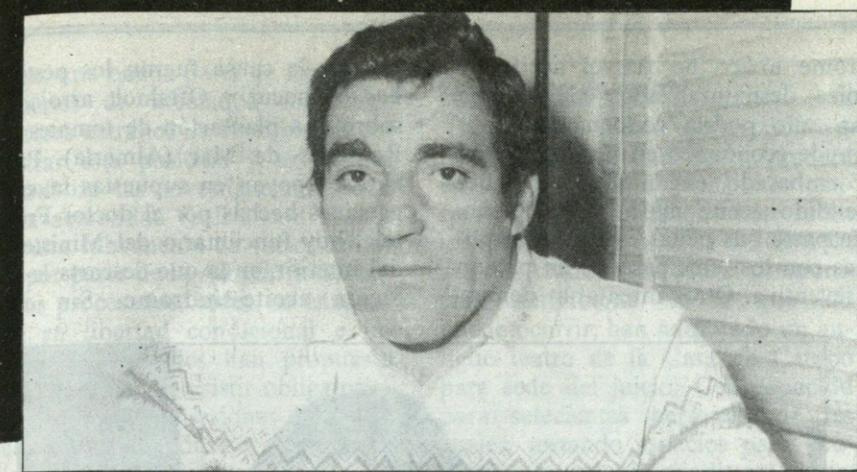
dos meses después, cuando procedieron a levantar nueva acta en la empresa, se pudo comprobar que el aceite que se pensaba intervenir ya había sido vendido. También en marzo de 1981 el Ministerio de Comercio levantó acta por venta ambulante de Aceite en Palencia, procedente de Valladolid. Este aceite resultó ser tóxico, pero ninguna autoridad evitó que se suministrara por el norte de Castilla.

Las consecuencias políticas

Si las consecuencias fueron trágicas para numerosas familias, los efectos políticos del síndrome tóxico fueron rentabilizados por el entonces partido en la oposición PSOE. Rompiendo una especie de pacto de no agresión que duraba desde el susto parlamentario del 23-F, los días 16, 17 y 18 de setiembre de 1981 un acalorado debate parlamentario fue el primer duro ataque para conseguir el derribo del gobierno de la caduca UCD, que presidía **Leopoldo Calvo Sotelo**. Los argumentos esgrimidos por el PSOE para criticar el caos de la Administración en relación con el aceite de colza fueron dos: la actuación fraudulenta de

*S*i las matemáticas no fallan, queda demostrado que el futuro del euskara depende tanto de tí como de cualquier otra persona de este pueblo. *Q*o lo tomas, o lo dejas. Pero advierte que cada contribución personal es decisiva en una causa que afecta a todo este país.

euskera, zeurea



Arcadio Fernández, presidente de la Asociación Provincial de Afectados del síndrome tóxico.

unas personas y la descoordinación en la Administración pública. A rendón seguido reprobaron a los ministros de Sanidad, **Jesús Sancho Rof**; de Economía y Comercio, **Juan Antonio García Díez**; Hacienda, **Jaime García Añoveros**; Agricultura, **Jaime Lamo de Espinosa** e Industria y Energía, **Ignacio Bayón**. La ley del número, hizo que la proposición reprobatoria no prosperara en un parlamento aún dominado por UCD.

El papel del PSOE

Hoy, seis años después, con el opositor PSOE en el poder, parece

que existe un empeño de silencio para que las consecuencias posibles no salpiquen a una Administración que dominan. Sucesivas llamadas a la calma a abogados defensores, acusadores y a las asociaciones de afectados, dan a entender un interés en que todo pase lo más desapercibido posible. La imagen en el exterior, con el Estado inmerso en las estructuras de poder europeo, les preocupa y nada mejor que todo quede como cosa del pasado. Unos escarmientos ejemplares y aquí no ha pasado nada, y, menos aún, puede pasar, es la idea que tras-

ciende en amplios sectores de afectados, sobre los resultados del juicio. Otra preocupación del actual go-

Datos del proceso

Afectados: 25.000
Muertos (oficiales): 386
Muertos (en el sumario): 650
Procesados: 40
Encarcelados: 0
Fugados: 2
Responsables subsidiarios: 14
Abogados defensores: 38
Abogados acusadores: 38
Magistrados: 3
Personal Judicial: 6
Testigos: 2.500
Peritos españoles: 208
Peritos extranjeros: 42
Tiempo de instrucción: 4 años y 9 meses
Conclusión del sumario: Marzo de 1986
Folios: 250.000
Tomas: 662
Público: 700
Duración prevista: 5 meses
Inversión estatal en prestaciones: 27.000 millones ptas.
Altos cargos implicados: 12

aek. korrika

Matematikak oker ez badaude, frogaturik geratzen da euskararen etorkizunak zeure beharra zein herri honetako beste edozein pertsonaren duela. Arre edo iso. Baina argi eduki ahalegin pertsonal bakoitzaz zeharo erabakiorra dena herri guzti honi datxekion xedean.

bierno de Madrid puede estar en las posibles consecuencias económicas si se resuelve que el Estado es responsable subsidiario y debe hacer frente (ante la incapacidad de hacerlo los procesados) a las enormes indemnizaciones a los afectados.

La estrategia de la defensa

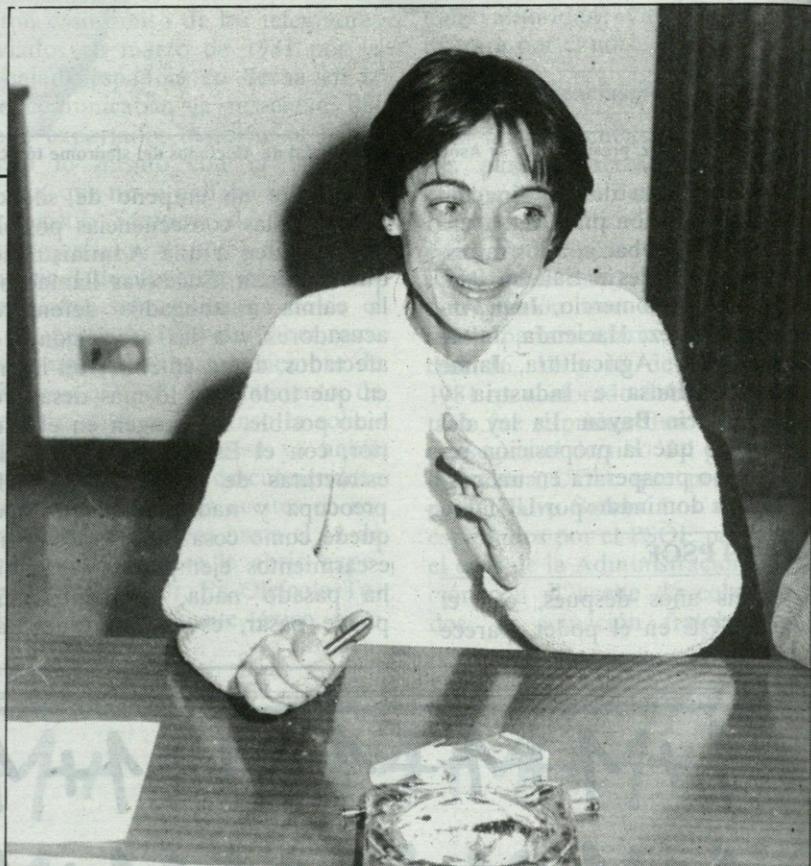
Ya en los prolegómenos del Juicio, se conoce que el gran esfuerzo de los abogados defensores de los principales implicados va a estar encaminado en demostrar por todos los medios que el causante del síndrome tóxico no fue el aceite de colza desnaturalizado, con lo que tan sólo podría condenárseles por fraude económico en la distribución y embasado engañoso, por haber vendido aceite malo como bueno. En parte, sus penas estarían cumplidas con los años pasados en prisión preventiva. Otros intentarán demostrar que la causa fueron los pesticidas Nemacur y Oftalnol, arrojados sobre una plantación de tomates de Roquetas de Mar (Almería). Para ello se apoyan en supuestas investigaciones hechas por el doctor Frontera, hoy funcionario del Ministerio del Interior, en la que descarta la relación aceite-síndrome. Sin embargo

drome tóxico no fue el aceite de colza desnaturalizado, con lo que tan sólo podría condenárseles por fraude económico en la distribución y embasado engañoso, por haber vendido aceite malo como bueno. En parte, sus penas estarían cumplidas con los años pasados en prisión preventiva. Otros intentarán demostrar que la causa fueron los pesticidas Nemacur y Oftalnol, arrojados sobre una plantación de tomates de Roquetas de Mar (Almería). Para ello se apoyan en supuestas investigaciones hechas por el doctor Frontera, hoy funcionario del Ministerio del Interior, en la que descarta la relación aceite-síndrome. Sin embargo

tar que la causa fueron los pesticidas Nemacur y Oftalnol, arrojados sobre una plantación de tomates de Roquetas de Mar (Almería). Para ello se apoyan en supuestas investigaciones hechas por el doctor Frontera, hoy funcionario del Ministerio del Interior, en la que descarta la relación aceite-síndrome. Sin embargo

El juicio pendiente

Doris Benegas, abogada, forma parte de los treinta y ocho letrados que en representación de los afectados por el síndrome componen la acusación particular. Entre nombres de famosos como **Mohecano**, **Francisca Sauquillo**, **García de Pablos**, **Uriarte** o **Fernando Salas**, Doris Benegas está resultando el contrapunto de un proceso en el que todo el mundo está poniendo interés en no perder la calma. Según sus palabras, su presencia en el juicio puede levantar ampollas y no descarta que **Mohecano** o **Sauquillo**, militantes del PSOE y en el pasado importantes activistas de la izquierda madrileña, puedan apoyarse en su presencia para recuperar la imagen perdida. Convencida de que la causa de la epidemia fue el aceite de colza desnaturalizado, sin embargo, en algunos medios de comunicación de la capital la apuntaron en la lista de los seguidores de otras causas. Uno de sus esfuerzos principales es desenmascarar las responsabilidades de la Administración. Algo que políticamente no debe interesar a muchos. «*Creo que, desde el principio, ha estado bloqueada toda la investigación referente a la Administración. Todos los procedimientos que se pidieron ya desde el año 83 fueron denegados. De 14 cargos, incluidos dos concejales del Ayuntamiento de Alcorcón, un recurso ante la sala resolvió que se investigaran, pero en procesos separados, cuando, según la ley de enjuiciamiento criminal si un hecho tiene conexión*



Doris Benegas, abogada de la acusación en el Proceso del «Síndrome tóxico»

se debe encausar a los responsables en el mismo procedimiento».

— *¿Cómo podéis relacionar este juicio con el procedimiento contra la Administración?*

— *«La mayoría de las personas que se están investigando en este segundo proceso, yo por lo menos, les he llamado a declarar en este primero. Están citados como testigos y algunos como peritos. Por otro lado, hay hechos que no se van a poder ocultar como la existencia de licencias de importación sin cumplimentar reglamentariamente, inspecciones mal hechas, gente que tenía orden de prisión y no es detenida o lo es tarde. Cosas que tienen que ver con los procesados del aceite y como les trata la Administración».*

Sigue pensando Doris Benegas

que datos como los siguientes tendrán que salir a relucir en el mes de junio, con una epidemia que ya sumaba decenas de muertos, el Instituto Nacional de Toxicología, organismo auxiliar del Poder Judicial, se puso de obras con lo que no recibió muestras de aceite para analizar durante mucho tiempo. Y también las responsabilidades directas del Gobierno cuando el 1 de junio anunció públicamente la enfermedad y dio garantías plenas de que el aceite con marca no era tóxico. Sin embargo, a mediados de julio empezaron a comunicar la toxicidad de algunas marcas que habían sido descubiertas en inspecciones anteriores al 10 de junio. «*Muchos enfermos continuaron consumiendo el aceite tóxico después del 10 de junio».*

bargo, una buena parte de los representantes de afectados sospechan intereses extraños de Frontela en demostrar esta posición y exigen un control de las investigaciones, que en la actualidad realiza con monos tras una subvención de varios millones por parte de la Administración.

Los procesados, todos, se encuentran en libertad condicional e incluso sus abogados han propuesto que no tengan que asistir obligatoriamente a todas las sesiones del juicio que se presume durará seis meses, para evitar fatigas innecesarias en sus defendidos. No es descartable esta posición para tratar de retrasar, suspender el juicio o propiciar posibles fugas de los encausados en caso de que a lo largo del juicio se desvanezcan los argumentos de las defensas.

El juicio, en un teatro

Claro está que la expectación desatada por el juicio no defraudará en su parafernalia. Nada más ocurrido para el juicio que bate todos los récords de la historia del Estado, que un teatro. Como una premonición clarividente de lo que allí puede ocurrir, han habilitado un antiguo teatro de la Casa de Campo para sede del juicio. Con capacidad para setecientas personas, de las cuales, restando espacios para acusados, abogados, periodistas, observadores e invitados, para los 25.000 afectados quedan menos de trescientas, el Ministerio de Justicia se ha gastado cuatrocientos millones de pesetas en acondicionar el local. Protectores de cristal blindado para evitar posibles agresiones a los acusados y un acondicionamiento mediante rampas para que los afectados inválidos en sillas de ruedas puedan acudir a las sesiones, junto con una cafetería de lujo exclusiva para afectados, forma parte de la trama de la colza. Grabado en vídeo en su totalidad, en una sala de prensa podrán seguirse por completo todas las sesiones. Un esfuerzo evidente en agradar, creando una nueva y buena imagen. Que no se corresponde con un interés serio en aclarar lo sucedido, llegando hasta las últimas consecuencias, no sólo con los aceiteros, sino con los responsables de la Administración del Estado. Responsables ambos de esta especie de terror sanitario que por el momento alcanza la nada despreciable suma de seiscientos cincuenta muertos.

Asociación de afectados

M.G.B.

Cuando aparentemente cabría pensar que todos los afectados tienen unas mismas ideas sobre el origen de la enfermedad y las medidas a tomar contra sus responsables, no es así. En este momento cinco son las organizaciones en las que la mayoría de los afectados están asociados: OCU, ACUDE, Federación de Afectados por el Síndrome (muy próxima al PSOE), Asociación Provincial de Afectados, con sede en Leganés (Madrid), y la Coordinadora de Afectados que asegura contar aproximadamente con unos seis mil miembros.

A lo largo de estos seis años, la diversidad de posturas les ha llevado incluso al enfrentamiento. La Federación, mantiene la teoría de que fueron los pesticidas y fosforatos. Los más radicales a la hora de llegar hasta las últimas consecuencias en las culpabilidades de aceiteros y la Administración se encuentran en la Coordinadora. La asociación de Leganés, en cuya representación siempre habla Arcadio Fernández, ha formado recientemente una supuesta Asociación Nacional del Síndrome Tóxico —asesorada por Paca Sauquillo— y a la que otros no sólo no reconocen sino que, de



Miembros de la Coordinadora de afectados

alguna manera, dejan entrever los beneficios particulares que han sacado durante este tiempo con posturas cercanas al poder del PSOE.

ACUDE, entidad casi privada fundada por el abogado García de Pablos, siempre ha perseguido dinero y siguen defendiendo que la Administración se comprometa con indemnizaciones incluso antes del juicio.

La Coordinadora, única organización que ha conseguido que el Parlamento Europeo de Estrasburgo asuma sus enmiendas, mantiene una postura crítica ante

la proximidad del juicio protestando por el ridículo reparto de plazas en la sala, en la que tan sólo se reservan doscientas ochenta para los 25.000 afectados. Mientras todos piden calma, ellos piensan llegar a la movilización en la calle siempre que lo crean necesario, pues intuyen que no se les permitirá ni acercarse al recinto. Empeñados, ante todo, en que se aclaren las causas, puede que incluso gratuitamente ofrezcan, de buenas maneras, unos tragos del aceite que aún conservan como prueba imperecedera, a los aceiteros y sus familiares.

HEMENEK BEHAR DEN BEZALA HITZEGITEN DU



Apertura...

Apertura... Y legitimación del intento. Voy a explicarme. Este es un juego de hipótesis provisionales, de urgencia, periódicas en la ambivalencia de la ansiedad y la inseguridad. Vivimos unos momentos en los que la sospecha permanente, el «estar alertas» adquiere caracteres de obligatoriedad. La «razón de estado» y sus canales de catecismo doctrinal han aprendido y sofisticado más que nunca la lección de castigo a la disidencia. Nos encontramos en su punto de mira y con un carácter nada figurado. Sin metáforas.

En este proceso de aprendizaje, de crear y recrear a la búsqueda de lo seguro, el abrir una referencia semanal a lo cotidiano (los «cotidianos»), se plantea como una actividad necesaria. Es el leer, el descodificar el día tras día en este «gran lunes de una sociedad que no tiene domingos». Así de sencillo. Y de complejo.

En el proceso de elaboración marxista (en el conocido nexo estructura-superestructura), lo «cultural» se reduce a reflejo de las relaciones de producción. Y es verdad. Pero si las formas de conciencia social están influidas y confirmadas por «lo cotidiano» (lo «gris», lo «convencional» y la reproducción del hombre y la mujer particulares), éste se convierte en un terreno estructural de lucha, al igual que la fábrica o el aparato estatal. Al fin y al cabo, hablar de lo tangible, del entorno inmediato como marco de referencia.

Sabiendo además (ventajas del

destino) que mientras tanto ellos no duermen. Trabajan hasta tarde entre cables y toallas mojadas, toman pastillitas pero no pueden dormir pese a la mentira consensuada de su leviatán de mierda. Tienen miedo, mucho miedo. Siempre escogen las blancas, pero ya saben cómo acabará la partida.

Aquí, como en todo, hay dos salidas: entregarte al individualismo posesivo de mirarte al ombligo en un sitio caliente, discreto y controlado o recorrer con **Vallejo** (César) las sendas de lo necesario mientras otro busca en el fango huesos y cáscaras. Te decides y punto.

Nadie lo ha expresado mejor que **Bertolt Brecht**:
Habéis asistido a lo cotidiano, a lo que sucede cada día. Pero os declaramos: aquello que no es raro, encontradlo extraño. Lo que es habitual, halladlo inexplicable. Que lo común os asombe. Que la regla os parezca un abuso. Y allí donde deis con el abuso, ponedle remedio.

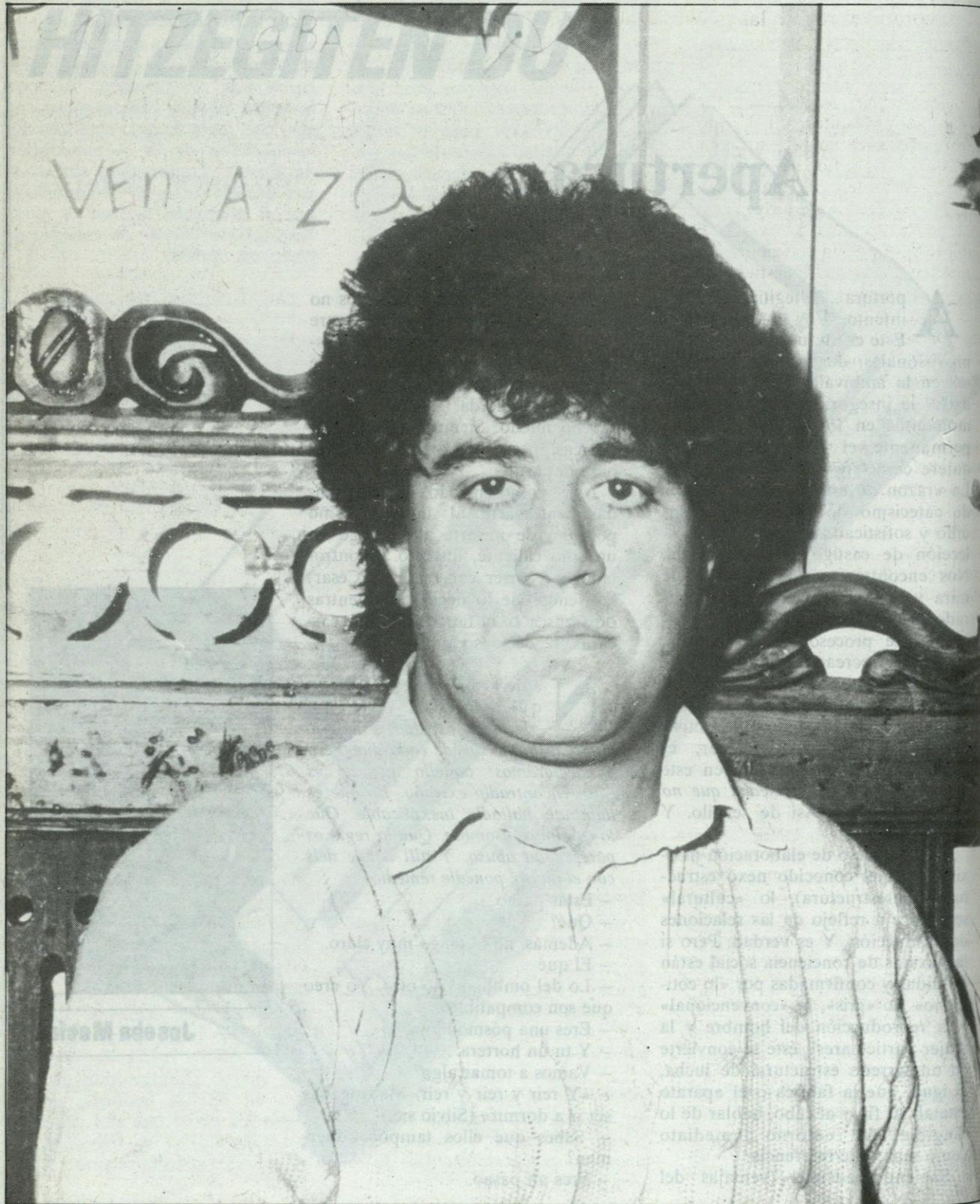
- Estás pasao
- Qué?
- Además, no lo tengo muy claro.
- El qué
- Lo del ombligo y lo otro. Yo creo que son compatibles.
- Eres una posmoderna.
- Y tu un hortera.
- Vamos a tomar algo?
- «Y reir y reir y reir. Madrugadas sin ir a dormir» (Silvio sic.)
- Sabes que ellos tampoco duermen?
- Eres un pasao.



Joseba Macías

Entrevista con el director de cine Pedro Almodóvar

... Y con su cine llegó el escándalo



Se ha estrenado el sexto largometraje del director Pedro Almodóvar, «La Ley del Deseo», película protagonizada en sus principales papeles por Carmen Maura y Eusebio Poncela. Ya, antes de ser estrenada, había levantado especulaciones. Que si era una película de homosexuales; que si varios actores se habían querellado contra el director por unas fotografías de equívocos desnudos aparecidas en la prensa; que si era provocativa... Más o menos el mismo revuelo que surge cada vez que este director de 35 años, antiguo empleado de la telefónica, autodidacta, artista polifacético que pudo haber sido calificado como «el rey de las noches madrileñas», se aventura a dirigir detrás de una cámara.

Manuel G. Blázquez

Manchego de origen, llegó a la capital del Estado siempre con la idea de conquistar el éxito. Lo hizo, y ha llegado a ser profeta en su pueblo natal. No reniega de sus orígenes y, de las peores épocas de su vida, recuerda el paso por un colegio de Salesianos en Cáceres. Allí estudió su bachiller elemental. En su última película no falta el recuerdo del paso por el colegio de curas; y, sin rubor, asegura que «me han hecho que los odie. No los soporto; no sé si serían todos los colegios igual, pero es lo máximo de hipocresía que he visto nunca. Es gente muy peligrosa, cuánto mal han debido hacer».

Como cineasta pasa por ser el que mejor refleja el ambiente urbano de hoy, el que más frescor transmite. Como actor, se perpetúa a sí mismo, a la manera de Hitchcock, reservándose un fugaz papel en cada una de sus películas. Querido por muchos, denostado también por otros, su cine lo contemplan siempre con pasión. No tiene esquemas preestablecidos y todo, absolutamente todo, es posible a través del ojo de Almodóvar. Incluso que la Policía sea cocainómana y un guardia civil, con porte y tricornio, homosexual. Como la vida misma.

— Has afirmado otras veces que, tras haber hecho cinco películas, era ya hora de hacer lo más parecido a un clásico. ¿Es «La Ley del Deseo», por lo tanto, algo nuevo en tu filmografía o es una continuidad? — «Creo que uno va evolucionando y cambiando. Pero nunca hay un cambio radical de una película a otra. De todas formas, yo he tratado siempre de hacer películas distintas y no guiarme por el modelo de la anterior. La 'Ley del Deseo', en ese sentido, es distinta a las otras, a pesar de que todo mi cine está incluido en esta película. El que me conozca me reconocerá en ella. Aunque hay un montón de cambios».



“A la sociedad le vengo muy bien porque marco unos límites que a la gente le hacen sentirse muy modernos, muy liberales...”

— Si no escándalo, como se pretendía antes de su presentación, sí, por lo menos, se ha montado un cierto revuelo. ¿Tanto va a impactar o subvertir al espectador?

— «Eso se escribía, pero era totalmente ajeno a mí. He tratado siempre de que la gente no fuera a ver una película escandalosa. Es más, pienso que si alguien va buscando una película escandalosa se va a decepcionar. Pero la prensa se empeñó desde un principio en que iba a ser un escán-

dalo. Respecto a mis películas, siempre hay esa ansiedad por verlas y además de la espectación se ven envueltas en esa aureola de escándalo. Creo que a la gente le divierte que sea así, aunque luego no tienen ningún problema. Tampoco puede subvertir porque no está hecha para eso. No creo que haya una película que pueda provocar eso».

— El sexo es una de tus constantes y parece que esta película va aún más centrada en ello. ¿Es una obsesión liberadora? o ¿es así, por ser quizás éste un tabú con demasiado arraigo aún en nuestra sociedad?

— «Esta película habla del sexo. No es ninguna obsesión. Es una presencia diaria en la vida de todos nosotros. Eso sí, es constante en mis películas porque lo es en la vida. Tú puedes rechazar el sexo y llevar una vida de monje, pero eso también es una actitud en torno al sexo. Impregna toda la vida. Y, si hago una

película sobre el deseo, entonces tengo que hablar de la cama porque, si no, estoy limitando el tema. Parecen que son temas tabú, pero yo no los trato como si lo fueran. Me comporto de un modo más natural. Son las historias que quiero contar y desde mi punto de vista, imponiendo mi mentalidad. Que muchas veces no coincide, ni tiene por qué coincidir, con la general. Para cierto tipo de gente son muy corrosivas y agresivas, pero eso está bien, porque uno debe estar siempre en el lugar opuesto a sus enemigos; no debes confundirte con ellos nunca».

— Hace tiempo dijiste que, cuando haces una película, lo único que pretendes es llegar a la cabeza, al corazón y a los órganos genitales del espectador, ¿cómo consigues esto último?

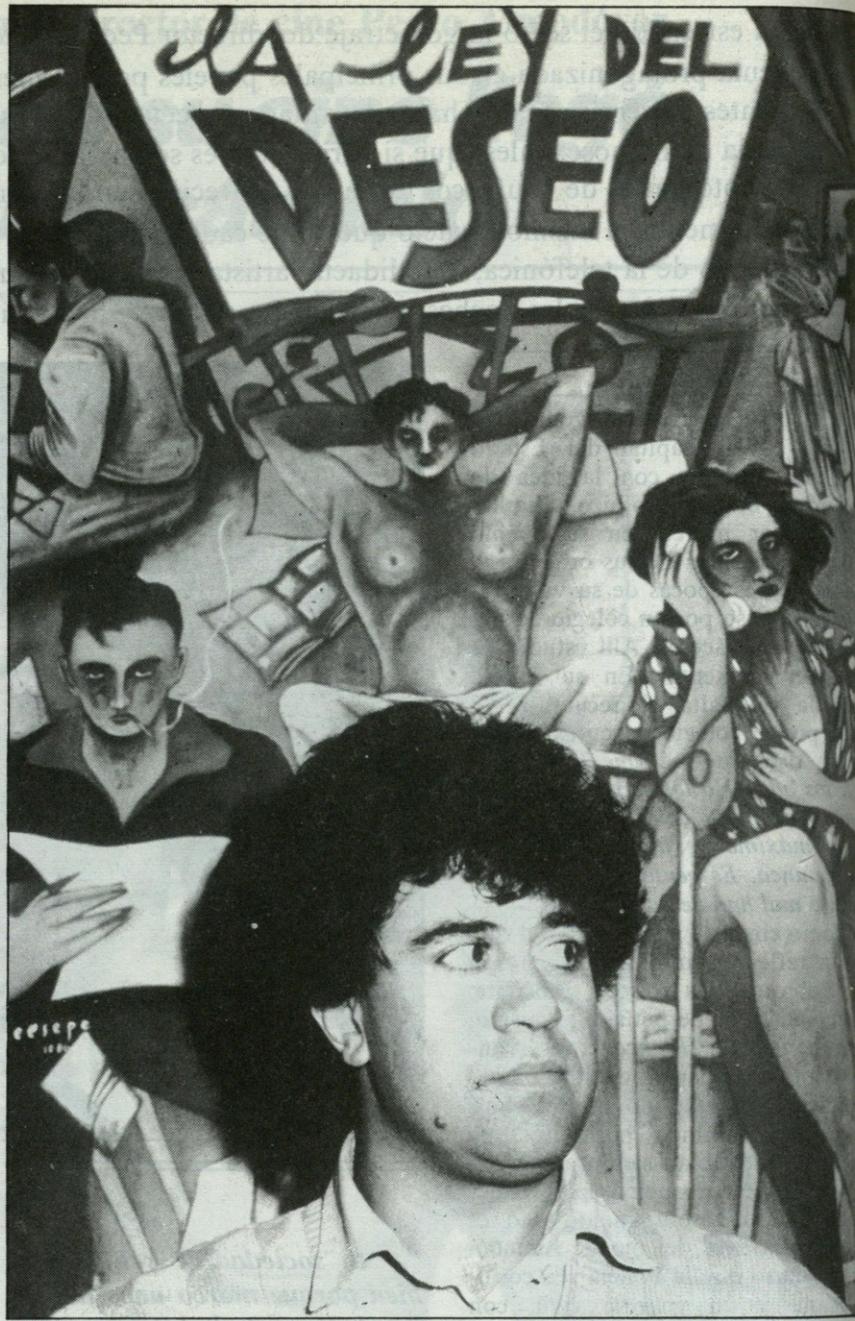
— «Creando una imagen que le excite. Y hay mucha gente que se excita con esta película. Hay muchas chicas y chicos que me han dicho que les

“El sexo no es una obsesión; tiene una presencia cotidiana en la vida de todos nosotros”

gustaría estar en medio de los chicos de mi película».

— A raíz de «Qué he hecho yo para merecer esto», en el mundillo del cine diste el paso de marginal, de aficionado, a reconocido casi por todos como creador ingenioso e interesante. Esto ¿hará cambiar tu visión del cine?, ¿puedes estar más integrado o seguirás tratando temas que nadie en el cine del Estado se atreve a realizar?

— «Creo que no me están asimilando nada. De hecho, mis dos últimas películas, 'Matador' y 'La Ley del deseo', son las dos más radicales. No lo tengo en cuenta. Además, a mí es muy difícil asimilarme. Al Ministerio no le queda más remedio que subvencionarme, pero sigo siendo un bicho raro. Lo que ocurre es que ya, después de haber hecho seis películas, la gente me reconoce como director, cosa que antes no. Al principio parecía que yo era vendedor de una tienda

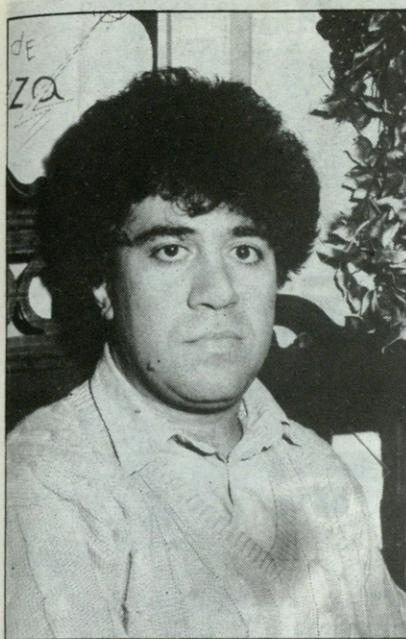


de ultramarinos, pero que no era cine lo que hacía. Con el tiempo te acaban reconociendo que, por lo menos, perteneces a la profesión. Pero, más allá de ese reconocimiento, no hay mucho más. Hay un reconocimiento popular, porque yo ya me he convertido en un personaje público, y esto va más allá de lo que es una película de cine. No sé cómo se ha llegado a ello, pero ha ocurrido en los últimos años. No es que la sociedad me tenga asimilado, me tiene presente, yo le vengo muy bien a esta sociedad porque marco, en cierto modo, unos límites que les hace sentirse muy modernos y muy liberales fuera de España. En el extranjero, a los socialistas les viene muy bien

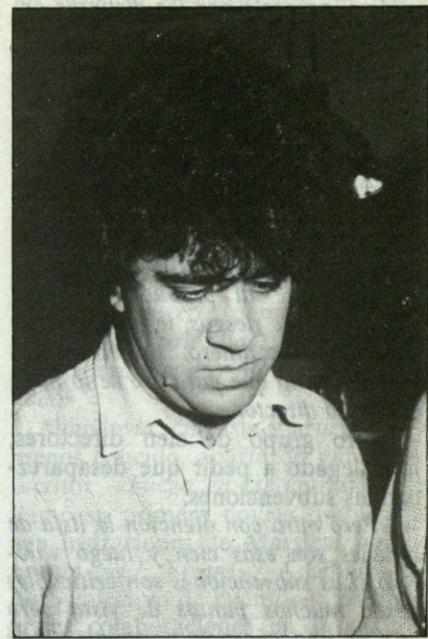
que se vean mis películas. Ahora he estado en Inglaterra, en Miami, en Alemania, y todo el mundo coincide en que esta película sólo se puede hacer aquí. A ellos les da mucho miedo hacer este tipo de cine».

— A pesar de todo, muchos siguen considerando «Pepi, Luci y Boom» tu mejor película, siendo la primera. ¿Tienes alguna preferencia?

— «No porque en ellas hay cosas que me gustan mucho y cosas que detesto. Tengo todas como parte de mi biografía. Cada una pertenece a una etapa de mi vida, tanto personal como profesional, pero soy incapaz de establecer una valoración, porque en cada una de ellas hay secuencias muy im-



"Creo que no me están asimilando nada. De hecho, mis dos últimas películas son las más radicales"



portantes en mi carrera. Forma parte de mi trayectoria, aparte de que luego no las vuelvo a ver ni pienso mucho sobre ellas».

— El éxito te está acompañando también fuera del Estado. Gran éxito hace un año en el National Film Theatre de Londres. Has estado en Miami. En el pasado festival de Berlín, fue tu obra aclamada por el público.

— «Sí, en Londres van a hacer un ciclo mío este año. Quieren ver todas mis películas y las van a pasar en el ICA, donde en el año 71 ya veía yo las películas de Warhol. Es un complejo cultural de vanguardia: cines abiertos al público, pero privados, que desarrollan una labor de descubrimiento de gente nueva».

— Tiene tu cine, entonces, facilidad para llegar a otros mercados, a pesar de la temática tan localizada?

— «Pues yo creo que sí. Viendo cómo funcionan en los sitios a los que he ido, entienden perfectamente todo, a pesar de la diferencia del lenguaje y del aspecto cultural. En esta película, la 'Ley del Deseo', es curioso ver cómo las reacciones del público son idénticas en todas partes. Casi más entusiasta fuera, aunque aquí la reacción es fantástica, de apoteosis, pero se rien y aplauden en los mismos sitios, por ejemplo, en Madrid o Barcelona».

— ¿La adaptación del lenguaje ha sido difícil?

— «Hombre, siempre es un handicap, pero es un handicap para todos los autores que no hayan nacido en el país donde se pasa la película. Es

cierto que hay una limitación para la degustación completa de la película. Sin embargo, lo que es la médula, lo esencial, lo que estás contando y cómo lo estás contando, yo creo que se percibe igual».

— Por las declaraciones que sueles hacer, o escudriñando lo que escribes, como en uno de tus últimos artículos en la revista *«La Luna»*, da la impresión de que el cine que se hace aquí es retrógrado, conservador; como estancado en el pasado. Llegas a decir, incluso, que ya cansan las películas de guerra y las imágenes con boina.

— «Hablabo con respeto. Lo que pasa es que decía que, como no fueran a ver mis películas, iban a estar condenados a ver todo el tiempo películas basadas en novelas de **Delibes** o de la posguerra. Era, de todas maneras, una broma. No es que no me gusten los temas de la guerra o de **Delibes**; no es el tema en sí lo que rechazo. Todo se puede llevar al cine; es más, un pueblo no puede perder su historia, ni su memoria, y tiene que hablar de su pasado. Los fantasmas de un pueblo son lo que van conformando su cultura. Yo no rechazo, entonces, la guerra para nada, pero sí rechazo el modo como se están haciendo esas películas, su punto de vista, cómo se cuentan. Si las películas de guerra que se hacen aquí fueran como las que hacia **Rossellini**, pues muy bien. Pero me temo que 'Las bicicletas son para el verano' o 'Demonios en el jardín' no son 'Roma, ciudad abierta'».

— Parece como si dieras a entender que fuera de tí no hay nada.

— «Ese tipo de cosas, sobre todo en *«La Luna»*, tienes que mirarlas siempre con humor, porque yo no puedo escribir en serio eso. Me estoy un poco burlando de todo, incluso de mí mismo, al atreverme a decirlo así no debes tomarlo al pie de la letra».

— Ni, incluso, cuando provocas hablando de la droga, de la cocaína...

— «Hablabo de una noche de pasote pero no decía si había sido alcohol...

cervezas, güisquis o incienso»...

— Pero en tu película sí es frecuente la cocaína.

— «Ya, pero de todas formas esa es una imagen que has puesto tú. Recuerdo que me pidieron que lo escribiera el día después de la noche de Reyes y estaba con un resacón tremendo, sin dormir. Lo integraba, porque cuando escribes, está bien dejarte llevar por tu propio estado químico, porque eso siempre le da verosimilitud y gracia. Pero repito que son cosas escritas un poco de cachondeo, si no no me atrevo a decirlas».

— Otra polémica que ha surgido en estos últimos meses es la de las famosas subvenciones oficiales. Se especula incluso que la tradicional figura del productor desaparecerá, que no tiene sentido. Tú has pasado ahora también a ser productor.

— «La figura del productor está desapareciendo; no hay de hecho productores. No existe ese personaje que diseña un sistema de producción porque las películas se pueden hacer de miles de modos. Se pueden hacer con más o menos dinero, con un reparto o con otro, y pueden salir películas diferentes. El productor creativo ya no existe. No en vano **Spielberg** o **Coppola** salen con sus películas y aquí mismo el único que lo hace es **Elías Querejeta**. Y es que tienen un valor determinante en el desarrollo de la película y también en lo artístico. La figura que no existe, desde luego, es la persona intrépida que encuentra dinero debajo de las piedras y con eso consigue arrancar una película. Un productor lo que hace hoy es coger tu

guión y pasearlo por los distintos organismos por donde va a conseguir subvenciones. Después, hará unos trámites con los bancos. En la actualidad el productor se ha convertido en un mero administrativo. Por lo demás, para eso está el propio director que, al fin y al cabo, es su proyecto el que sirve de base. Después del decreto de Pilar Miró, se protege esencialmente al productor, porque cubra más los riesgos, le hace invertir mucho menos dinero. En el decreto está implícito que para eso se lo haga el mismo director.»

— Otro grupo de cien directores, han llegado a pedir que desaparezcan las subvenciones.

— «Pero mira con atención la lista de quiénes son esos cien y luego valóralo. Las subvenciones son criticables desde muchos puntos de vista pero —y es una cuestión personal, no sé que haría si estuviera en el cargo de Méndez Leite— yo no subvencionaría 'La avispa Ruinasa' o 'En busca del polvo perdido'. Son decisiones

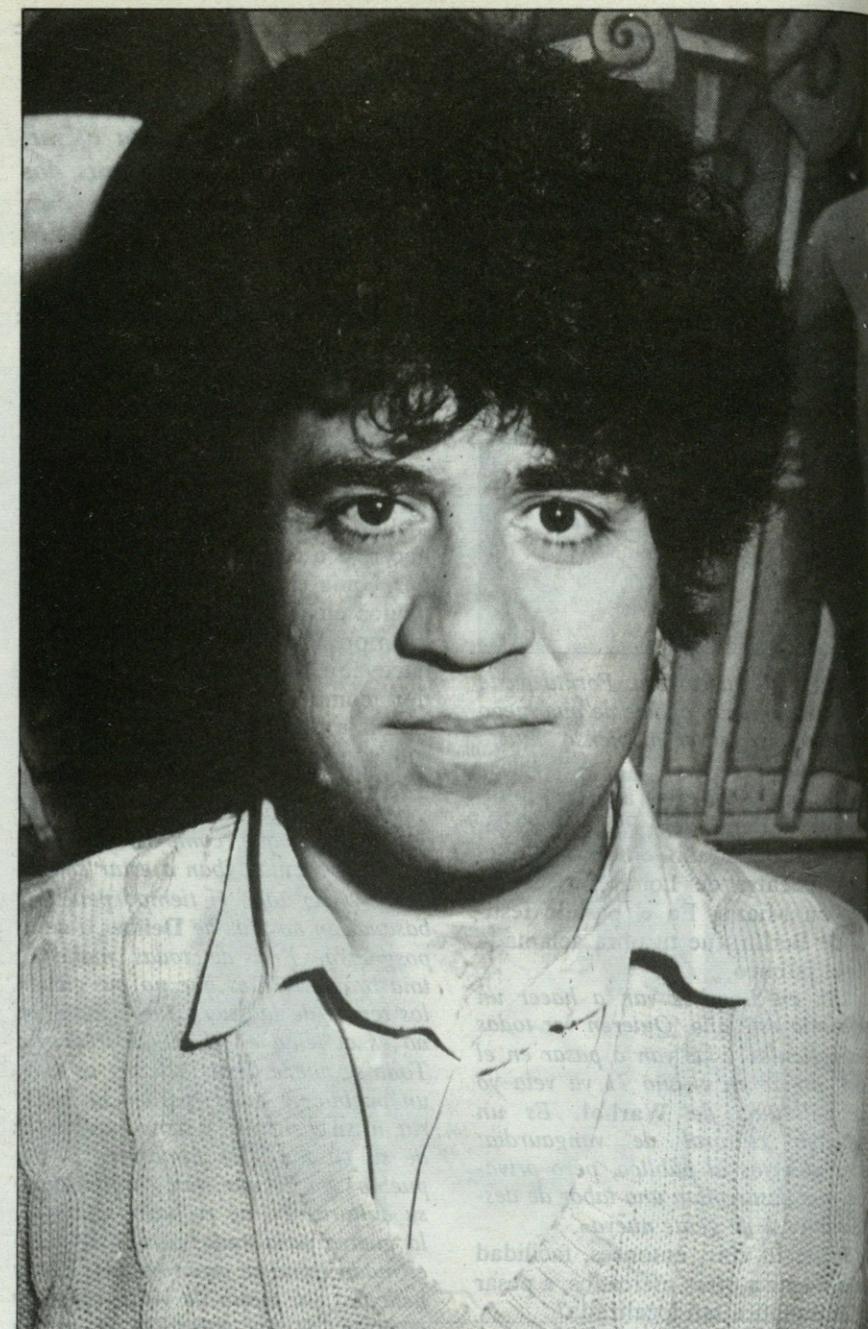
"Me parece que ahora Madrid es menos divertido que antes, pasan menos cosas"

unilaterales y que pueden pecar de arbitrarias, pero basta ver los títulos para darse cuenta a quién pertenecen, a derecha y extrema derecha. Han hecho un ataque muy torpe al Gobierno. ¿Que desaparezcan las subvenciones? Se hace el cine que podemos hacer, sea bueno o malo. Te aseguro que es mucho mejor que haya subvenciones que no las haya. En Inglaterra, por ejemplo, están mucho peor que nosotros. Ya les gustaría tener no sé cuántos millones para hacer realidad algunos proyectos de cine. Pero a la Administración de esa señora Thatcher le toca el coño que se haga cine inglés o no se haga».

— Aunque se pueda llegar a perder la independencia?

— «Pues eso depende de la habilidad de cada uno. 'La ley del deseo' es una película subvencionada, no con demasiada generosidad, por el Ministerio

— nos dieron el 40% y nos rebajaron el presupuesto — pero en cualquier caso, mi película es todo menos complaciente con cualquier tipo de



sistema. Y la han subvencionado ellos. Todo depende de cómo te autocensures o lo que propongas. Yo, como contribuyente, voy a sacarle al Ministerio todo lo que pueda, sin embargo, en absoluto voy a hacer la menor concesión y seguiré contando lo que quiera. Esa es una actitud en la que pueden estar seguros todos los directores. ¿Que es peligroso que el cine español esté filtrado por la Administración? Claro, pero uno también tiene que desenvolverse dentro de eso».

— Autodidacta como eres, ¿qué piensas de las facultades de Imagen y las proyectadas escuelas de cine?

— «Como no he ido, no sé, pero me

da la impresión de que enseñan poco. Yo, cuando he hablado con chicos que aprenden en Ciencias de la Imagen, están muy descontentos. No tienen materiales para hacer prácticas y eso es esencial. Yo creo que lo que consiguen es tener un carnet. Pero un director de cine no es una persona que tenga carnet. Además, esas son cosas anticuadas, muy de Sindicato Vertical. El cine lo aprendes haciendo. Hombre, hay dos o tres reglas en el cine, pero que también las puedes ir aprendiendo haciendo películas».

— Tienes fama de dirigir bien a las actrices, de sacar mucho partido a sus interpretaciones. Incluso, quizás,

se te ha encasillado en este aspecto.

— «No es que me hayan encasillado. Es que en mis películas las actrices siempre consiguen premios».

— Con Carmen Maura parece que haces una simbiosis perfecta. ¿Tienes más dificultades para dirigir a los chicos?

— «Qué va. Porque en 'La ley del deseo' hay muchos chicos y creo que están muy bien. Lo único que necesito son buenos actores y no siempre los encuentro. Cada vez soy más exhaustivo en la dirección de actores. Conmigo es que no hay engaño. La gente se viene abajo como no tengan una capacidad suficiente para su trabajo».

— Y con

Carmen Maura, has encontrado un filón.

— «Pues Carmen Maura es una mujer superdotada como lo demuestra en esta película y cuenta con una capacidad cameleónica realmente asombrosa, que raya en lo extraordinario. Además, con ella ya he trabajado mucho y nos conocemos bien por lo

"Mis películas no pueden subvertir nada porque no están hechas para eso"

que es más fácil dirigirla. Creo que es la mejor actriz española».

— Del pasado, ¿qué queda de tu experiencia en McNamara, en Rock-Ola, cuando pasasteis por ser como los precursores de la movida madrileña?

— «Rock-Ola ha desaparecido y con ella también las cosas. Todo ha cambiado, pero no porque desapareciera Rock-Ola, sino por el ritmo de los tiempos. Ahora me parece que Madrid es menos divertido que antes, pasan menos cosas. Forman parte de

un ciclo. El más explosivo fue hasta el año 83 y en el cual Rock-Ola tuvo mucho que ver. Ahora todo se ha simplificado demasiado».

— Se te consideraba como uno de los padres de la postmodernidad.

— «Son cosas ajenas a mí. Yo trato de divertirme y hacer lo que me gusta. Luego, los medios te califican de una manera o de otra. La verdad es que estaba presente en casi todo porque me divierte, porque estoy muy vivo y por curiosidad, pero de momento padre-padre no soy padre de nada».

Almodóvar, cineasta y artista. Y lo menos concido, aparte de guionista, escritor: «Fuego en las entrañas» se llamó su primera novela, publicada con ilustraciones de Marsical por la revista «El Vívora». Además, un libro colectivo de cuentos y las puntuales colaboraciones en la madrileña revista «La Luna» con su sección de «Patty Diphusa». Su segunda vocación anda tanto a la espera de tiempo para sentarse a la máquina como para la reflexión.



«Gernika 37-87» haurrentzako ipuin idazketa

Gernika 37-87 Batzordeak Euskal Herriko OHO-eko haur guztioi dei egiten dizue zuen lumak zorroztu eta ipuin ederrak idatzitzazuen. Gaia librea izango da eta gutxienez bi orri idatzi beharko dituzue, alde bakar batetik.

Bidaltzen dituzuen ipuin guztiak irakurriko ditugu eta onentsuen artean aukeraketa bat egingo da. Gainera, inolako lehiakortasunik erabili nahi ez dugularik baina zuen parte hartzea pizteko asmoz, Alemaniako Errepublika Demoratikoak herri hori bisitatzeko eskainitako hiru lagunentzako bidaiaren zozketa egingo dugu ipuinik igortzen duzuen guztien artean.

Ipuinok jasotzeko azken eguna apirilaren 10a izango da eta bidatzeko helbidea hauxe: Astarloa, 2, 3g. Bilbo (48003).

(Gutunazalean Gernika 37-87-Ipuin Idazketa jarri).
Gernika 37-87 batzordea

Considerado por el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial como país de «alto riesgo» para la inversión, no hay multinacional alguna que se atreva a exponer un solo dólar en Nicaragua.

No obstante, aquellas que se quedaron continúan obteniendo ganancias y ninguna piensa, por el momento, abandonar el país.

Incrustadas en un tejido productivo totalmente desarticulado, constituyen un «tour de force» para el proyecto de economía mixta que la Revolución trata de llevar adelante.

Txema García

Más de medio centenar de corporaciones multinacionales (CMN) como la MONSANTO (productora de agroquímicos), POLYMER (químicos), GEMINA (harinas), IBM (datos) y ACUMASA (acumuladores), perviven hoy en día en Nicaragua. Además, existen numerosas compañías de capital norteamericano que, ya sea individualmente o en conjunto con el Estado, han sufrido las consecuencias del embargo comercial que contra este país ha impuesto la Administración Reagan. Entre ellas figuran desde las Refinería ESSO, hasta la PENNWALT (sosa cáustica para exportar a Centroamérica), pasando por HERCASA (fábrica toxafeno) y otras muchas.

Operando en industrias que van desde productos tabacaleros hasta materiales de construcción, agroquímicos, procesamiento de alimentos, procesamiento de datos y el refinado y distribución de petróleo, «estas empresas llevan adelante sus negocios con éxito, a pesar de las tendencias nacionalistas y anticapitalistas del gobierno sandinista», según se desprende de los resultados de una investigación realizada en este país por dos especialistas norteamericanos.

Los investigadores James E. Austin y John C. Ickis, decano del Instituto Centroamericano, (INCAE), con sede en Managua, escribieron el



Un pulso al proyecto de economía mixta

Las multinacionales en la Revolución nicaragüense

artículo titulado «*Cómo administrar después de que han ganado los revolucionarios*». En él se analizan los secretos del éxito que ha llevado a estas multinacionales no sólo a sobrevivir sino a generar ganancias, a pesar de la escasez de divisas que sigue obstaculizando la actividad económica general.

Ickis y Austin, representantes adelantados de la visión del capitalismo moderno en que la Economía estaría por delante de la Política, no dudan en afirmar que «*lo importante no es el grado de violencia que adquieran las revoluciones ni lo radical que alcance a ser la retórica política, sino que todas las revoluciones modernas, tarde o temprano, han tenido que abrirle las puertas al sector privado*».

Sostienen también que en la actualidad el sector privado nicaragüense «*es responsable de más de la mitad de la producción económica del país, aunque algunos gerentes admis*

ten que no pueden subir sus precios, exportar un producto, incrementar los salarios o realizar importaciones sin la participación del Gobierno».

«*¿Cómo se enfrentan los gerentes a un ambiente nacido de la violencia y que sigue estando sujeto a la agresión extranjera, donde las élites tradicionales han sido desplazadas por fuerzas revolucionarias, las relaciones sociales se han cambiado sustancialmente y los trastornos económicos abundan?*», se preguntan los investigadores estadounidenses.

Y responden: «*Nuestras conclusiones indican que el éxito se puede alcanzar realizando ajustes estratégicos en las operaciones de las empresas y en las relaciones con el Gobierno, la fuerza laboral y la casa matriz...*».

Mantener el tipo

Para estos investigadores, la experiencia de Nicaragua «*sugiere que en las revoluciones donde los dirigentes*

le dejan un lugar al sector privado, las compañías multinacionales pueden sobrevivir».

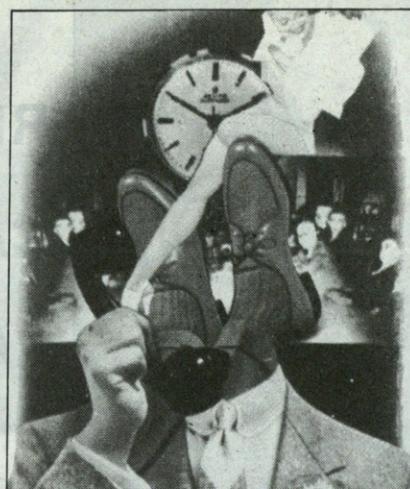
En este sentido ponen de ejemplo a una empresa tabacalera, cuyas operaciones se vieron afectadas seriamente por la guerra y que optó por trasladar sus plantaciones del teatro de guerra, cerca de la frontera con Honduras, a una isla en el Lago de Nicaragua, lejos de los combates.

«Enfrentados con los obstáculos impuestos por el embargo comercial norteamericano (mayo de 1985), empresas manufactureras aprendieron a cambiar ágilmente sus suministradores extranjeros», agregan. Asimismo, afirman que la desarticulación de mercados tradicionales que ocurre tras una revolución crea igual de oportunidades como las que destruye.

Seguidamente señalan que «para operar exitosamente en el contexto de una revolución, las corporaciones multinacionales deben comprender las consecuencias del cambio, hacer los ajustes necesarios en sus estrategias, sentar nuevas relaciones con los trabajadores y poner administradores creativos y dedicados al mando».

Algo de esto parece reunir la TEXACO (compañía petrolífera), representada por el ingeniero **Carlos Moncada**, y que, junto con la ESSO, la CHEVRON y la SHELL, se reparten en Nicaragua el mercado de tan estratégico sector. «En la actualidad —nos dice— el petróleo lo compra directamente el Gobierno, no como antes que cada compañía hacia sus propias compras del exterior. Posteriormente se lo vende a la refinería (ESSO) y esta nos lo distribuye a las diferentes petroleras, en función de una cuota que depende del segmento de mercado de cada una».

A pesar de esta restricción en las facultades de importación y de otras, tales como asignación de divisas, control de tarifas, etc... y de una sensible disminución del consumo de productos derivados del petróleo, debido al racionamiento estipulado por el Gobierno, la TEXACO en Nicaragua continúa manteniendo su negocio, tratando de adaptarse a la nueva situación. «Todas las petroleras trabajamos en base a un margen de comercialización en función de unos precios controlados por el Gobierno. Con ese margen tenemos que defender toda la operación y cubrir nuestros costos, incluidos los impues-



tos. Nosotros pagamos sobre la utilidad final (beneficios) el 45% de impuestos».

Totalmente hermético a revelar las cifras de beneficio obtenidas durante el último año, un rosario de lamentaciones aflora de la boca del ejecutivo de la TEXACO, que se queja de las dificultades existentes en la obtención de divisas a través del Gobierno, de la falta de repuestos, etc. «Nosotros hemos perdido potencial de capital porque, por ejemplo, no tenemos capacidad de reponer un vehículo que se nos daña o avería. Reponer un camión de distribución vale alrededor de 110.000 dólares (14 millones de pesetas). Entonces, si nosotros esto lo compráramos al 70 por 1, a través del Gobierno (cambio oficial de 70 córdobas por un dólar), está bien, pero, si lo compramos al valor del mercado paralelo (2.100 córdobas por dólar), significaría descapitalizarnos totalmente, estaríamos comprando un vehículo que en nuestro estado de cuentas se reflejaría en millones de dólares y esto, por supuesto, no podemos hacerlo».

La disminución en un tercio de su personal y la reducción del número de estaciones de servicio tratando de «racionalizar» la red de distribución del combustible, son parte de los cambios que en beneficio propio exclusivamente esta multinacional viene realizando. Con esta última medida, por ejemplo, zonas «calientes» del país quedan abandonadas del servicio de distribución de tan necesario producto.

A pesar de todo esto, cuando le preguntamos en qué radica entonces el interés de la compañía por seguir operando en Nicaragua, esboza una leve sonrisa y contesta cínicamente: «Nuestro trabajo es mantener el

combustible en Nicaragua, que no falle el servicio, y para ello requerimos que el Gobierno nos apoye».

Los retos

La economía mixta en Nicaragua surge como un proceso histórico, resultado de la alianza de clases que erradicaron a la dictadura somocista. Siete años después de la victoria revolucionaria, esta táctica coyuntural, resultado de la correlación de fuerzas de aquella época, se va convirtiendo poco a poco en un proyecto estratégico que apunta en sus planteamientos últimos a desplazar los excedentes económicos en beneficio de las mayorías desfavorables y a salir de la dependencia histórica que, por su condición de país perteneciente al llamado Tercer Mundo, siempre mantuvo.

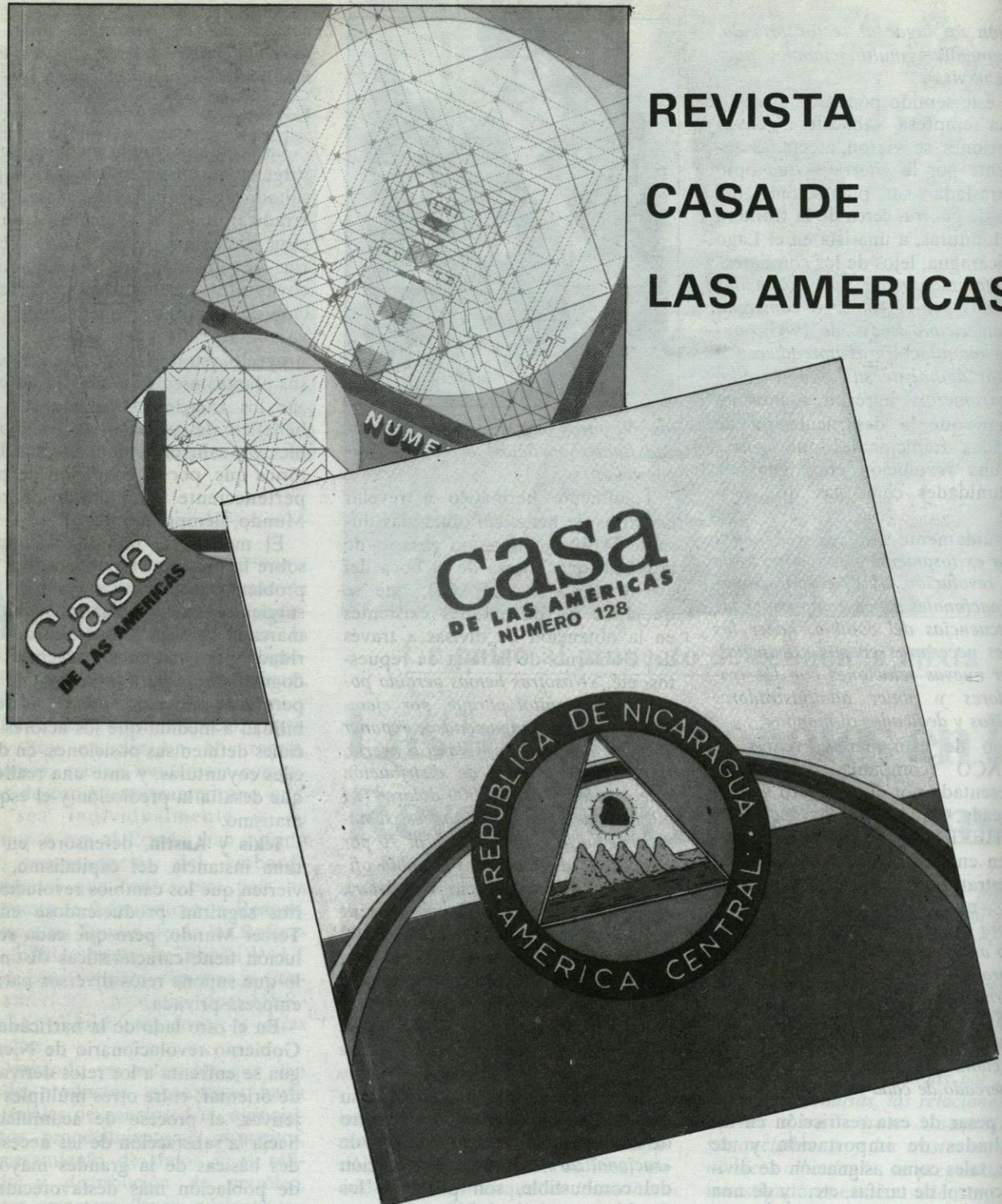
El modelo se ha ido diseñando sobre la marcha, respondiendo a los problemas conforme estos han ido surgiendo. Este pragmatismo que ha marcado su desarrollo (falta de claridad, para algunos, ausencia de dogmatismos, para muchos), le ha permitido al Estado actuar con flexibilidad a medida que los actores sociales definen sus posiciones, en difíciles coyunturas, y ante una realidad que desafía la predicción y el esquematismo.

Ickis y **Austin**, defensores en última instancia del capitalismo, advierten que los cambios revolucionarios seguirán produciéndose en el Tercer Mundo, pero que cada revolución tiene características distintas, lo que supone retos diversos para la empresa privada.

En el otro lado de la barricada, el Gobierno revolucionario de Nicaragua se enfrenta a los retos derivados de orientar, entre otros múltiples objetivos, el proceso de acumulación hacia la satisfacción de las necesidades básicas de la grandes mayorías de población más desfavorecida y, lógicamente, a que la burguesía vaya perdiendo capacidad de reproducción.

En esta dialéctica de confrontación permanente, el futuro irá despejando la incógnita de hasta qué punto las multinacionales, como parte del sector privado nicaragüense, se aprovecha, de la Revolución o, por el contrario, es la Revolución la que se aprovecha de ellas, hasta conseguir un futuro libre de multinacionales.

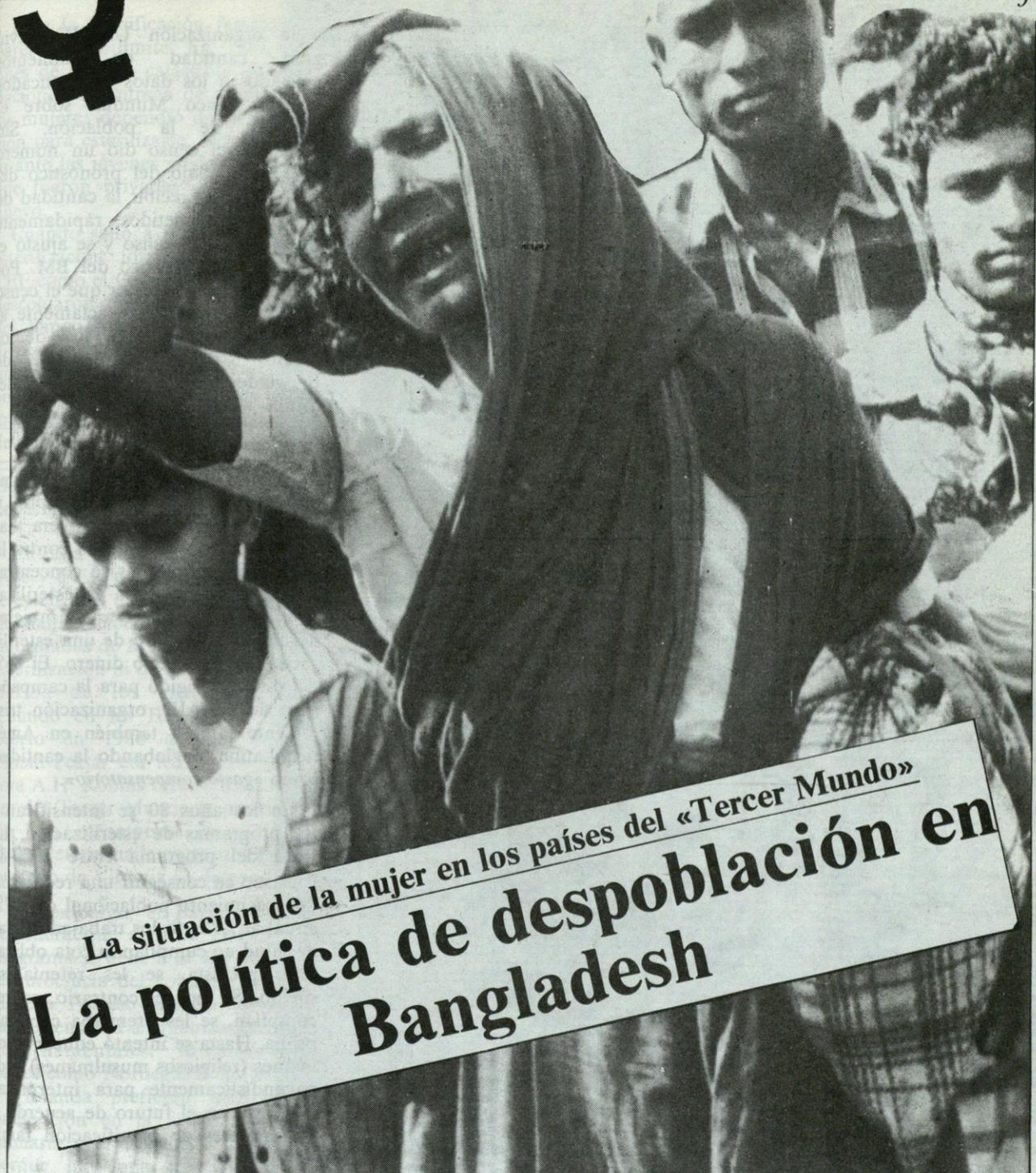
REVISTA CASA DE LAS AMERICAS



Seis números por año. Solicitud de suscripción, dirigirse a:
**EDICIONES CUBANAS. OBISPO N.461,
APARTADO 605, LA HABANA**

Su precio es de 17 dólares al solo efecto de fijar la equivalencia en otras monedas.

El pago deberá realizarse en cualquier moneda libremente convertible, excepto en dólares estadounidenses, a través de un Banco cuyas oficinas principales no radiquen en territorio de los Estados Unidos de Norteamérica.



La situación de la mujer en los países del «Tercer Mundo» La política de despoblación en Bangladesh

R. Goldesel

En el año 1971 se forma el Estado de Bangladesh, tras independencia conseguida del Estado de Pakistán. Al Este de la India, encontramos el país más densamente poblado del planeta, que ostenta además el récord como uno de los países más pobres del mundo.

El Banco Mundial presentó en 1973, para Bangladesh un plan sobre el control de la natalidad, condición sine qua non para el desarrollo del país. Durante los años sesenta se intentó introducir los anticonceptivos pero el plan fracasó. El Banco Mundial introdujo entonces modelos para la promoción de la mujer, denominados «motherclubs» (círculos de mujeres), basados en la idea de reunir

educación, créditos, maquinaria y anticonceptivos.

El Banco Mundial hizo para Bangladesh unos cálculos tan simples como equivocados: si las mujeres tuviesen ingresos propios, serían más independientes económicamente y tendrían, en consecuencia, el poder de decisión sobre el número de hijos deseados. Pero con una máquina de coser una mujer no puede autofinanciarse la



Como siempre, las graves consecuencias de los «programas de despoblación» recaen en las mujeres y en los niños.

vida. Lo que pretendió el Banco Mundial no fue una promoción de la mujer, sino el control de la natalidad.

A raíz de un pronóstico sobre el crecimiento de la población a 25 años vista, en 1975, empezó el programa de control de natalidad más grande jamás llevado a cabo en un país. Aproximadamente doscientos millones de dólares se invirtieron durante las primeras dos fases del quinquenio comprendido entre 1975 y 1985. Para la tercera

fase, el Banco Mundial invertiría otros doscientos millones de dólares entre 1986 y 1990. La República Federal Alemana y los Estados Unidos financiaron el programa.

El número de habitantes en Bangladesh se convirtió en una pelota de juego contemplando el cálculo político de las organizaciones internacionales y del gobierno del país. En 1974 se hizo el primer censo en Bangladesh. El mismo año, el país padeció una carestía de víveres y mucho hambre,

y la organización US-AID envió gran cantidad de alimentos ajustados a los datos pronosticados por el Banco Mundial sobre el volumen de la población. Sin embargo, el censo dio un número muy por debajo del pronóstico del BM. A fin de recibir la cantidad de alimentos prometidos, rápidamente se «corrigió» el censo y se ajustó el número al pronóstico del BM. Por eso es fácil de entender que el censo de 1981 se ajustara exactamente al pronóstico del BM. El 80% de los medios del presupuesto de Bangladesh para el desarrollo del campo viene del exterior.

Programas de esterilización

Cuando a finales de los 70 la implantación de la píldora, el espiral y las inyecciones Depo Provera habían fracasado en la lucha contra la fertilidad, los intentos se concentraron cada vez más en la esterilización. Para convencer a las mujeres del uso del espiral o de una esterilización se les ofreció dinero. El 85% del dinero dirigido para la campaña vino de US-AID, organización tristemente famosa también en América Latina, englobando la cantidad como «gasto compensatorio».

En los años 80 se intensificaron los programas de esterilización. La meta del programa entre 1980-85 consistió en conseguir una reducción del crecimiento poblacional de 2,7% anual al 1,7%. Si los trabajadores/as de salud no cumplían la cota obligatoria prevista, se les retenía su sueldo. Si, por el contrario, sobre cumplían, se les premiaba con una prima. Hasta se intentó educar a los imanes (religiosos musulmanes) propagandísticamente para interpretar el Corán en el futuro de acuerdo a los intereses de planificación familiar.

Cada año se acelera el programa de control de natalidad: los más pobres, castigados por el hambre son, presa fácil del dinero para una esterilización. Por someterse a la esterilidad perciben alrededor de 1.225 pesetas, algo más que el salario de un trabajador en Bangladesh, junto con alguna prenda de vestir. Una mujer explicó tal práctica de la llamada «esterilización libre» de la siguiente forma: «Antiguamente los hombres controlaron nuestro cuerpo, hoy lo son los hombres y el ^{go}bierno».

Pero la planificación familiar no parece tener límite. En 1984, después de la gran catástrofe de inundaciones, la entrega de alimentos a las mujeres dependió de su disposición para esterilizarse. No se reparó ni ante las jóvenes viudas, de forma que fueron privadas de casarse de nuevo.

Cuando salió a la luz pública la esterilización forzada, tanto UNICEF como el Gobierno de Suecia se descolgaron del siniestro programa del Banco Mundial. Pero independientemente de esas iniciativas, la práctica sigue e incluso se pretende ampliar ahora con la inyección trimestral. Todo, claro está, a cambio de dinero.

Desconocimiento absoluto por parte de las mujeres

En una evaluación de los años 1983 y 84, se comprobó que las mujeres en más del 40% de los centros de planificación familiar no estaban informadas de lo irreversible de una esterilización ni de los riesgos secundarios de los anticonceptivos. Cuando en los EEUU fue descubierto en 1986 que el Dalkon Shield-Pessar era tóxico, la productora A.H. Robins ofreció a las mujeres del Tercer Mundo la posibilidad de una recompensa si para una fecha determinada entregaban en un juzgado de Virginia su demanda.

Sin embargo, el Banco Mundial considera que el poco éxito de su programa se debe a la ineficacia y a la burocracia del gobierno de Bangladesh. Por eso financia ahora con más intensidad a organizaciones no-gubernamentales. Mientras que países como Noruega, Gran Bretaña y Holanda prefieren una mayor orientación en la ayuda de salud primaria y la asistencia madre-hijo, porque hay una relación directa entre el número de nacimientos y la mortalidad infantil, US-AID y la Asociación de Planificación Familiar de las Naciones Unidas, UNEPA, mantienen su intento de control de la población sin intervención de los afectados.

Ya en 1974, en la Conferencia sobre la Población Mundial en Bucarest, se formuló que «el mejor contraceptivo sigue siendo el desarrollo». Porque los intentos actuales de despoblar países pobres, como Bangladesh, no sólamente son una agre-

sión más contra sus habitantes sobretodo, contra las mujeres, sino que jamás van a conseguir sus fines: un control de natalidad de los más

desposeídos. Y, como siempre, son sobre todo las mujeres y los niños quienes pagan las graves consecuencias.

Nicaragua a tu buzón **BARRICADA INTERNACIONAL** (publicación del Frente Sandinista)

suscríbete

Nombre _____

Profesión _____ Tel. _____

Calle _____ N° _____

Población _____ Provincia _____

deseo hacer una suscripción anual a Barricada Internacional (3000 ptas) y utilizo la siguiente forma de pago

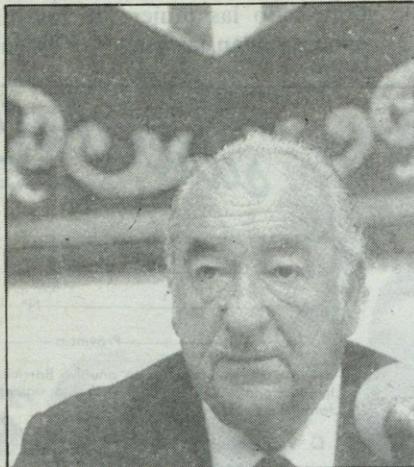
Vía Comité de Solidaridad de _____

Giro Postal / Transferencia bancaria

a Cuenta "Barricada Internacional"
Nº 10720-7, sucursal 165
del Banco Hispano Americano
Diagonal 550, 08021 Barcelona

 Enviar esta tarjeta a "Barricada Internacional",
apartado 9542 de Barcelona





El presidente del Atlético de Madrid, **Vicente Calderón**, fue intervenido tras sufrir un derrame cerebral en el lóbulo frontal derecho. La causa del derrame, al parecer, pudo ser debida a una elevación de la presión sanguínea, aunque los facultativos que le atendieron no rechazaron otras causas. El presidente del Atlético de Madrid, operado a vida o muerte,

Vicente Calderón, tras permanecer varios días en coma profundo, falleció el martes, día 24.



Con la entrega a la Policía española del lekeitiarra **Juan Carlos Lezertua Urrutibea**, «Rubixo», son ya medio centenar los refugiados vascos que las autoridades francesas han puesto en la muga. Lezertua, de

28 años, fue detenido el viernes pasado en un control de las inmediaciones de Baiona e inmediatamente la Policía lo trasladó al paso fronterizo de Irun. El refugiado lekeitiarra había sido cominado a abandonar el territorio del Estado francés en el plazo de treinta días, por lo que las autoridades no consideran ésta una entrega más por el ya habitual «procedimiento de urgencia», sino una simple «reconducción a la frontera». En respuesta a esta nueva entrega, se realizó en Lekeitio un llamamiento a la huelga general para el lunes, iniciativa ampliamente secundada.

miento de Urruña, cuando circuló por una apartada carretera, a 10 kilómetros de la muga de Hendaya, y le dispararon dos tiros en la pierna, al tiempo que le indicaron que era «en pago por lo hecho a la señora Etxebeste». La madre de Etxebeste, a quien la Policía atribuye la máxima responsabilidad en «Iparretarrak», compartida con Philippe Bidart, vive en un caserío de Urruña, un tanto alejado del casco urbano, y ha sido «molestanda» e «incontrolada» en repetidas ocasiones.



Según el cardenal arzobispo de Génova, **Giuseppe Siri**, el SIDA es la respuesta divina al hecho de que «el mundo haya progresado sobre todo en los siete pecados capitales». «Tienen miedo de decir que el SIDA ha sido mandado directamente contra el pecado del sexto mandamiento. Sí, es una enfermedad terrible que golpea el pecado directamente», dijo el arzobispo, y añadió: «Desgraciadamente, la enfermedad se extiende entre otros que son inocentes y así los culpables la tienen sobre su conciencia». Algunos, por lo visto, tienen línea telefónica directa con el cielo.



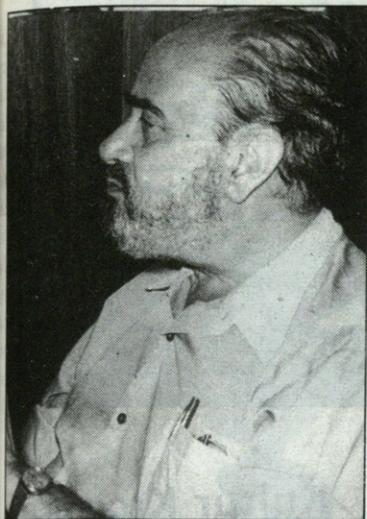
Dos encapuchados interceptaron el domingo el vehículo de **Jean Gurutxaga**, funcionario del Ayunta-



Una estudiante de 17 años que reside en la localidad alicantina de Denia, **Ana Moreno**, acaba de presentarse a un brete al Ejército al haber sido citada el ingreso en la Academia General del Aire. Es la primera mujer española que pretende formar parte de esta institución y su petición la ha realizado amparada en un impresario en el que no se hace ninguna referencia al sexo del solitante. Hasta el momento no ha recibido contestación del Ministerio de Defensa.



La Universidad californiana de San Diego homenajeó los pasados 19 y 20 de marzo al escritor **Alfonso Sastre**. El homenaje consistió en un simposio internacional sobre literatura.



ura y sociedad hispánicas en el que abordaron las nuevas tendencias críticas al teatro hispánico, los estudios críticos a la literatura hispánica la literatura chicana y la problemática de la identidad.



La esquiadora quipuzcoana Ainhoa Ibarra se alzó la semana pasada con triunfo en el eslalon gigante femenino de las series por la Copa de Japón de esquí alpino disputado en Sapporo. Ainhoa Ibarra invirtió poco más de dos minutos y quince segundos en las dos mangas de la competición, desarrollada sobre un corredor de mil doscientos metros. En la fotografía, que corresponde a los campeonatos estatales, Ainhoa, en primer plano, junto a Branca Hernández.

Asteko pertsonaia



Willy Brandt, de 73 años, el líder histórico de la socialdemocracia europea, se vio obligado el lunes a renunciar a la presidencia del SPD, después de haber permanecido tres décadas al frente de la política de su partido y de la propia Alemania Federal.

La imagen del presidente de la Internacional Socialista y Premio Nobel de la Paz ha sufrido un deterioro progresivo, deterioro que se ha acentuado durante las últimas semanas. El relevo se presentaba cercano y, al parecer, todo estaba previsto para que se produjera el próximo año, de forma que Brandt pudiera pasar *«a la reserva»*, de forma digna, en el marco del congreso del SPD. Sin embargo, los acontecimientos se han precipitado en los últimos días. El detonante inmediato de la dimisión ha sido la contestación surgida en el seno de su partido ante la decisión tomada por Brandt de nombrar como portavoz a la joven de origen griego Margarita Mathiopoulos, de

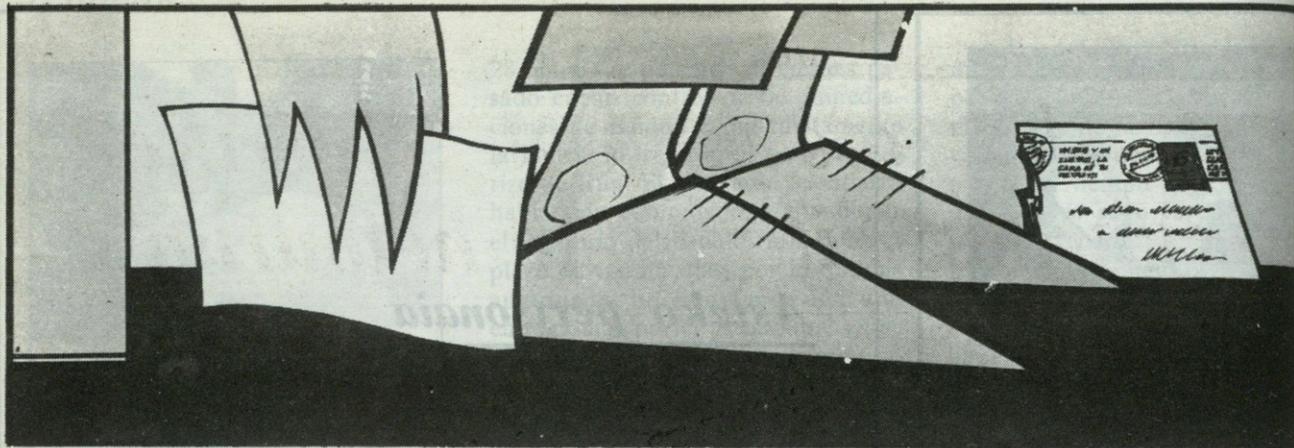
Willy Brandt

treinta años de edad, que, si bien es miembro de una familia íntimamente ligada a Brandt, no está afiliada al partido y ni siquiera tiene nacionalidad alemana.

Poco antes de que el presidente hiciera pública su dimisión, Mathiopoulos renunció también a su cargo, con la esperanza, quizás, de que así pudiera evitarse el derrocamiento del histórico líder socialdemócrata. No obstante, horas después, Brandt presentó la dimisión.

El directorio del SPD, reunido en sesión urgente poco después de conocida la noticia, acordó nombrar sucesor de Brandt al frente del partido a Hans Jochen Vogel, hasta ahora vicepresidente, y jefe del grupo parlamentario a Oskar Lafontaine, jefe del Gobierno del Estado de Sarre.

El hecho de que Brandt haya renunciado a su cargo al frente del SPD no implica necesariamente que vaya a abandonar la presidencia de la Internacional Socialista. Sin embargo, en más de una ocasión ha manifestado su deseo en este sentido. Así las cosas, dados los estrechos lazos de amistad que le unen a Felipe González, se han desatado todo tipo de especulaciones en el sentido de que el líder socialista español pudiera ocupar el puesto vacante al frente de la Internacional Socialista.



Kultur Kronika

Rekalde, kontseilari berri hori

J. Olaeta

PSOE eta PNVren arteko gobernu berria dugunez gero, egokia iruditu zaigu aste honetako Kultur Kronika osatzea horri buruzko komentario labur batez. Batzuek berandu xamar gabiltzala pentsatuko dute eta hala da. Egia esan, gaia joan den astean aipatzeko asmotan geunden baina fotokonposaketa sistemaren mamuek gure asmo on hori galerazi zuten.

Politika ofizialari dagokionez, gure harridura gaitasuna aspalditik agortu zela behin baino gehiagotan aipatu dugu eta, ondorioz, errepikatzeak berak indarra kentzen dio baieztapenari. Hala ere, PSOE eta PNVren arteko ituna jakinarazi zean halako lasaitasun sentimenduak astindu zituela zuen gogo galduak aitortuko diguzue. Gobernua osatzeko orduan ezagutu ditugun harreman promiskuoak ikusita, PNV

eta PSOEren arteko eskontza normaltzat jo beharko dugu. Oraindik aurrera lehen —haueteskunde garaian, batez ere— txuri zena nola bilakatzen zaigun bapatean beltz ikus-teko aukera izango dugu. Bainasasai, ohituta gaude eta.

Dudarik gabe, Gobernuaren sail guztieta halako zerbaite gertatuko da, seguru, baina Kultur Kronika honi dagozkion arloak bakarrik ai-patuko ditugu, hots, kultura eta hezkuntza sailak. Lehenengoan Joseba Arregik jaso du Bandresek utziriko lekukoa. Bigarrenean, karnetarik gabeko PSOEkide amorratu bat: José Ramón Rekalde Díez, 56 urteko donostiarra, katedraduna Deustuko Enpresa Zientzien Fakultatean.

Orain arte PNV eta PSOEren arteko burruka punturik garrantzitsuenetarikoa hezkuntza izan dela ikusirik, kontseilari berria zein den zehazten saiatuko gara. Rekalde Francoren garaiko intelektual pro-grea dugu, Erreforma nagusitzen zen heinean Boterearen aginduak itsuki betetzen zituena. Gaur egun Boterearen ereduzko intelektual ofiziala dugu Euskal Herrian, «euskal arazoa» deritzona politikoa baino

psikiatrickoa dela dioten horietarikoa.

Eta euskaraz? Hezkuntza saileko jarlekua bereganatu bezain laster, zenbait komunikabide saiatu da kontseilari berriaren irudi euskalzalea zabaltzen —Amara Berriko «Ikas-Bide» ikastolaren sorreran parte hartu omen zuen—, baina argibil gaitezen: Rekaldek pentsatzen du gaztelera dela munduan zehar ibiltzeko hizkuntza, ia ia ingeles edo frantsesaren parekoa; euskara, ordea, museoan gordetzeko moduko ezaugarri antropologikoa dugu, hori bai, «potentziatu beharreko». Bainazendapena jaso berria zuela, Rekalde kontseilari jaunak eskainitako lehenengo dekalrazioek guk baino hobeto adierazten dute ikuspunktua: «Soy sensible a la conservación de las riquezas culturales de nuestro país, entre las que el euskera es una y muy importante, que hay que conservar y promocionar».

Hau da, euskara ez da euskal nor-tasunaren ardatza, ezta egunero era-biltzeko tresna ere, gure «País»eko beste kultur ondasun bat baizik —hori bai, «oso garrantzitsua»—. Enterratu zarete, ezta?

«Korrika 5.»aren arduradunarekin solasean

«Euskalzale guztiak 'Korrika' inguruan biltzea da helburua»



Badator 5. Korrika, Euskal Herri osoak parte har dezan AEK-ak antolatzen duen euskararen festa, Euskal Herri osoa zeharkatuko duen festa. Han joango da, herriz herri, eskuz esku, aurtengo Korrikaren mezua daraman testigua, Lauaxeta eta Enbeita omenduko dituena hain zuen. PUNTO y HORA-ko Kultur Kronikan gertakari honen berri eman bagenizuen, oraingoan «Korrika 5» honen arduradunarekin, hots, Urtsa Errastirekin, burututako elkarritzeta aurkezten dizuegu.

Bilbon kokatzen den «Bizkaiko AEK»ren bulegoan aritu gara hizketan Urtsarekin. Lehenengo eta behin, «Korrika 5» noiz izango den eta nondik nora joango den argitu digu: Apirilaren 3an Hendaiatik abiatuko omen da, eta 10 egunetan zehar Euskal Herriko zazpi herrialdeetako hainbat eta hainbat herri eta auzo igaro ondoren, Apirilaren 12an Bilbon bukatuko ei da. Aurtengo lema «Euskera zeurea» dela ere adierazi digu Urtsak galdeketarekin hasi aurretitik. Besterik gabe, lehenengo itaunari ekiten diogu.

— Zeintzu dira, orohar, Korrika 5 honetan AEK-ak markatu dituen helburuak?

— «Korrika guztiak AEK-ak euki duen egoerarekin lotuta joan dira, eta oraingo honetan, AEKren egoera larría ikusi arren, Korrika zabal bat egitea nahi izan dugu, euskalzale guztiak Korrika inguruan biltzea. Horregatik, gonbidapen zabal bat

egiten da, eta erantzun dexenteak egon dira... Helburuak? Korrikaren helburua kanpaina bera da; lehenengotan helburua dirua lortzea izan bida, gaur egun Korrikarekin ateratzen den diruarekin AEKak ezin du gauza handirik egin.

Beraz, sensibilizazio kanpaina bera da gaur egun helburua dirua lortzearen baino. Esaterako, 30 milioitako presupostua dauka kanpainak, euskaren inguruko sensibilizazio kanpaina fuerte bat egitea pentsatzen dugu. Gainera, guk ez dugu euskera edonola errebindikatu nahi, errebindikapena zehaztu nahi dugu. Horregatik deia konkretua egiten dugu, eta konpromezu zuzena eta pertsonala eskatzen goaz, eta zentzu horrekin planteatzen da aurtengo lema, 'Euskera Zeurea'.

Hortik aparte, euskeraren berreskurapenerako plangintza orokor bat eskatzen da. Hau aspaldiko eskakizun bat da, baina Korrika honetan plangintzaren eskakizunari indar

berri bat eman zaio. Eta plangintza honen errebindikapena ez zaio Eusko Jaurlaritzari bakarrik zuzentzen, baizik eta administratziori maila guztietai, bai Komunitate Autonomoan, bai Nafarroan, bai Iparraldean ere. Guk plangintza bat bultzatu nahi dugunean, Euskal Herri osoan egiteko plangintza bat nahi dugu bultzatu. Administratiboki desberdina

"Lehenengo Korrikatan helburua dirua lortzea izan bida, gaur egun Korrika-rekin ateratzen den diruarekin ezin gauza handirik egin"

izan arren, Korrika honetan argi eta garbi esaten dugu, beti esan izan dugu, berreskuratze plangintza bat egitekotan administrazioak eta euskeraren aldeko erakundeek eta herri erakundeek batera egin beharko luetela plangintza».

— Dagoeneko bostgarrena da aurten antolatzen den Korrika hau. Zerbait berria aportatzen al du edizio honek?

— «Korrikak beti aportatzen du zerbait berria. Korrikak, hau da, errebutako karrera edo martxa hori egi-teak zera esan nahi du: euskerak daukan presa, euskerak jasaten duen egoera larriak eskatzen duen presa eta erritmo aldaketa alegia. Euskera-ren berreskuratzean erritmo oso apa-lean goaz eta garbi dago erritmo al-daketa bat behar dela. Beraz, Korrikak betidanik aportatzen duena hori da, presaren asuntoa adieraztea.

Bestalde, gure helburu bat eskeinta kulturala handigotzea izan da, eta zentzu honetan, Korrika kampaina barruan, **Hizkuntz Minorizatuen Konferentzia** bat egingo da. Hemen hiru gai nagusi aztertuko dira, hots, hizkuntzaren berreskurapena, normalkuntza eta irakaskuntza. Badauzkagu asmo handiak, jende desberdina etorriko da beste lurralteetik: beharbada **Chomsky** bera etorriko da, eta badauzkagu jadanik pila bat jende lotuta, fiblandarrak, galego eta katalanak, okzitano batzuk, maputxe in-dioak... Mahai inguruak egingo dira, han eta hemen egiten dena konpara-tzeo, elkar transmisió bat egon dadin.

Kultur ofertaren handiagotzeari dagokionez, herri guztietaez bida ere, eskualde guztietaez hedatuko ditugu kultur ekintza desberdinak. Orain arte egon dira beti eskualde batean edo bestean, baina Korrika 5 honetan guztietaez egitea da asmoa».

— Aurtengo testiguan eramango den mezuak **Lauaxeta** eta **Balendin Enbeita** omenduko omen ditu. Zer dela eta hautatu dituzue bi pertsonai hauek?

— «Oraingo honetan **Lauaxeta**aren afusilamenduaren 50. urteurrena betetzen da, eta, bestalde, iaz **Enbeita** hil zen. **Lauaxeta** euskaldun euskalduna izan zen eta euskarari bultzada handia eman zion, **Enbeita**, aldiz, euskerarekin oso lotuta egoteaz gain, AEKrekin oso lotuta egon da. Gero, pertsona bi hauek euskeraren militanteak izan dira, orduan omendu nahi ditugu betidanik euskerari eta Euskal Herriari bizi eman dietelako. Beraz, **Lauaxeta**ren bertso batzuk dauzkagu sartuta, oso adierazgarriak eta egokiak gainera Korrika baterako, badaude beste bi bertso **Balendin Enbeitak** euskerari botatakoak, eta azkenik, testotxo bat sar-



Urtsa Errasti

"Euskeraren berreskurapene-rako plangintza orokor bat es-katzen dugu, administrazioak eta euskeraren aldeko herri erakundeek batera egin be-harko luketeena"

tuko da, non Enbeitak Lauaxetari buruz hitzegiten duen».

— Jakina da AEK kulturgintzan oinarritutako ikaskuntza metodo berria, metodo antidiglosikoa alegia, aplikatzen hasi berria dela, ba al du Korrikak honekin zerikusirik?

— «Bai, lotura izango du AEKri dago-kionez, AEKko jendeak, noski, Korrikan parte hartuko bai. AEK Korrikan egiten diren zenbait gauza irakaskuntza bidez egiten saiatuko da, eta izan ere, leku, zentru askotan Korrika bera programaketetan sartuta dago. Korrikak euskeraren era-bilpenean eta bere normalkuntzan eragingo duen irakaskuntza defendatzen du. Horrela, guk ez dugu edozein irakaskuntza defendatzen, diglosian inziditu egingo duen irakaskuntza bat baizik, hau da, diglosia gainditzeko izango den irakaskuntza bat».

— Korrika eta AEKri buruz beste hainbat zehaztapen eman dizkigu **Urtsa Errastik**, baina sarritan ger-tatu ohi den bezala, ez dago, espazio faltagatik, dena argitaratzerik. Dena dela, zerbait gehiago aipatzekotan, Korrikaren irekitasunaz dioena ai-patu behar:

"Lauaxeta eta Enbeita euske-raren militanteak izan dira euskerari eta Euskal Herriari bizi eman dietelako omendu nahi ditugu"

— «Korrikak dei egiten dio, argi eta garbi, euskararen alde dagoen edo-nori eta konpromezu bat hartzeko prest dagoen edonori. Alde horretatik gizarteko erakunde guztiak deitezitugu, baita politikoak eta beste denak ere, gizarte osoari egiten diogn deia».



Korrikaren mezua

(Testigu barnean joango dena)

Euskera euskaldunok dogu lenengo premia horretaz dudarik duena ez dadila deitua euskalduna

(**Lauaxeta**)

Euskadi ez da Euskalerria bere hizkuntzarik gabe eta etsaiek argi ta garbi hori gaur ikusten dabe Euskeraren alde jaiki gaitezan lan egin dagun trebe Euskerarekin egingo gara geure Herriaren jabe.

Euskera dogu Euskalerriko izaki guztiene amar Euskeragaitik dauka Euskadi gaur munduan daukan fama Euskera dogu gure babesera Herri bizi ta anima euskaldunaren espiritua Euskerak berak darama.

(**B. Enbeita**)

Xabier Portugal



Hijos de un dios menor. — Z.— Randa Haines. Akt.— William Hurt, Marlee Matlin, iper Laurie.

Akats fisikoren bat duten pertsonaiak maiz izan dira filme baten abiapuntu, eta genero askotan gainera. Bainan anormalitate horren ondorioz pertsonak izan ditzaileen arazoak ikusita, melodrama izan dugu betidanik arlorik landuena.

Alde horretatik ezin zaio ezer leporatu Randa Hainesi, gormutua eta bere irakaslearen artean sortzen den amodiozko historia hau ondo kontatuta bait dago. Hala ere bi dira nik kritikatuko nizkiokoen akatsak: Gormutuek dituzten arazoeikiko sentikortasuna zabaltzeaz gain, badu filmeak beste irakurketa bat, komunikapenari dagokiona, hain zuzen. Komunikapen arazoak, bere osotasunean harutta, bere eragina du gure

arteko harremanetan. Norbere izateko eragozpenak eta baita menpekotasun guztiak hausteko beharra ere planteatzen ditu egileak filme horretan. Alde horretatik txalogarria dirudi neskak hartzen duen erabakiak, kanpoan lan bat bilatuz, etab. Bainan melodrama hau bi protagonistak berriro elkartzan direnean amaitzen da, itzuliarien arra-zoinak eta ondorioak izkutatuz.

Bestalde, gormutuaren keinuak guretzat ulertezinak direlako edo, irakaslea hain itzulpena egitera behartuta agertzen da, keinuen esan-hia adieraziz, baina batzuetan itzulpen hori ez diohakio eszenari, filmearen helburu komertziala azalduz. Guztioek zenbait arazotaz jabetu ahal izateko beste bide batzuk hartu behar zi-tuen, Mark Medoffen antzerkiaren egitura hautsiz. Bainan aukera horietan guk ezin dugu geurea sartu. Izendapenak: Filmerik onenari.

Aktor erik onenari: William Hurt.

Aktor erik onenari: Marlee Matlin.

Aktor erik onenari: Piper Laurie.

Moldatutako gidoirik onenari.



Crimenes del corazón. — Z.— Bruce Beresford. Akt.— Diana Keaton, Jessica Lange, Sissy Spacek.

Ikuspegi askotatik azter genezake «Crimes of the heart» filmea. Beth Henley-ren antzerki batean oinarrituta dagoenez, filme honek suposatzen duen desteatralizazioaz hitz egin genezake, hizkera zinematografiko egoki bat aurkitu bait du Beresfordekin gidoia moldatzeko orduan.

Goraipa genezake Georges Deleruek filme honentzat konposatu duen musika ederra.

Azpimarra genezake

Dante Spinottiren argazki lana.

Idatz genezake Australiako zinemaren geroaz, EEBBeko industria zinematografikoak uharte handi hartako egilerik intresgarriren eramaten dituela ikusirik.

Ezinezkoa zaigu bestalde aipamen kritiko honekin ja-rraitzea hiru aktoresa zoragarri horien interpretaketa goratu gabe.

Esan genezake ere filme honek hiru ahizpen arteko harremanak kontatzen dizkigula, aukera genezake ere zenbait eszena zoragarri (argazki albumarena eta bukaerakoak, esaterako), baina beldur naiz, lan zinematografikoaren kalitatea aipatu arren, ikuslea ez ote den historiak urrun geldituko, horrelako hiru eroetaz nola egin daitekeen filme bat komentatuz.

Eritziak eritzi, filme honek harrituta utzi gaitu. Izendapenak: Aktoresarik onenari: Sissy Spacek. Aktoresek sekundarioiak onenari: Tess Harper. Moldatutako gidoirik onenari.



La costa de los mosquitos. — Z.— Peter Weir. Akt.— Harrison Ford, Helen Mirren, River Phoenix.

Egia esan, ez dut Paul Theroux-en idazlana ezagutzen («Saint Jack», «La calle de la media luna») eta gaur letero hauetara ekar-tzen dugun «La costa de los mosquitos» eta horregatik ezin dut esan filmea liburuaren leiala den ala ez, baina gonbaraketa hori alde batera utzita, Peter Weir-ek burututako azken filme honek planteatzen duen

drama eta menturazko kronika hau lan intresgarritat jotzen dudala aitoru behar dut.

Lehengoan, B. Beresforden filma komentatzean («Crímenes del corazón»-en egilea eta Wier bera australiarra dira, EEBBeko lan egin arren) istorioari baino errealizazioari ematen genion garrantzi gehiago. Oraingoan, berriz, ez dut uste menturazko kronika bezala hain ederki funtzionatzen duenik, baina biak (gaia eta errealizazioa) orekatutagoak agertzen dira.

Bestalde, gaia oso interesgarria dela deritzot. EEBB-eko giroa eta egoerarekin ados ez dagoen asmatzaile batek Ertamerikoa oihanera ihes egitea erabakitzetan du, gainbiziak abiatuz bizi-modu aske bat lortzeko asmoz.

Baina nola edo hala gure inguruan aurkitzen ditugun baldintzak kontaezinak dira eta ez dira desagertzen uharte batera joateagatik. Gaur egun ez dugu lurrean paradisurik aurkituko. Burreka ez da inoiz erraza eta bukaera aldean hasierako xede hura tragedia bilakatuko da.

Zoritzarrez, pertsonaien nortasuna oso lineala agertzen zaigu, baina P. Weir-ek gogoeta interesgarri baten abia-puntua eskaini digu, eta hori, gaur egun egiten den zinema moeta ikusirik, eskeritzeko da, maixu lan baten aurrean gaudela esateko nahikoa ez izan arren.

Telebista

— Howard Hawks-en «Hartari», bereziki.

— W. Castlek burututako «Ikusi zaitut egiten».

— G. Ratoff-en «Corsican brothers».

— D. Mann-en «Mariy».

Mendieta

Todos los periódicos diarios tienen una determinada tendencia partisita, a pesar de que todos proclaman su independencia informativa, como el monárquico «ABC», que lo es por excelencia, y nunca mejor utilizada la palabra. El diario madrileño, monárquico de toda la vida, tal y como les gusta proclamar a ellos mismos, y a través de la mala leche de **Alfonso Ussía**, de premonitorio apellido, se lamenta de que San Sebastián pretenda llamarse Donostia.



Alfonso Ussía dice, entre otras cosas, que «... *San Sebastián es la culminación generosa de España. Gracias a la Corona, y fundamentalmente a la Reina María Cristina, San Sebastián se convirtió en Corte veraniega. El impulso regio determinó que la vida española se reuniera año tras año en la que se habría de transfigurar como capital de España en el verano. La política, las finanzas, la cultura y la sociedad se establecieron en*

San Sebastián, proyectándola definitivamente como la gran ciudad que es hoy en día. Negar el españolismo a San Sebastián es empresa complicada incluso para los más fanáticos del aldeanismo imperante...».

La cultura es fundamental en la vida de los hombres y, para el pueblo donostiarra, la cultura vasca es insustituible. Esa cultura vasca que se resiste a ser aplastada por el impulso regio, por la política, por las finanzas y por la sociedad que se establecía en San Sebastián, año tras año, y que pretende volver a instalarse en Donostia. El pueblo donostiarra desea recuperar sus raíces de identidad vascas, y mantenerlas, a despecho de los delirios regios de don **Ussía**.

La Reina María Cristina se bañaba en la bahía de La Concha, en las mismas aguas donde fondeaba el «*Azor*» de **Franco**, un lugar maravilloso, sin duda, pero ni la egregia dama ni el dictador chiquitín conocían la



La nostalgia aristocrática



existencia de los obreros del barrio de Egia, o la suciedad de Sagüés, o los burdeles y la miseria de la calle de La Salud amaratarra... tan donostiarras como el Palacio de Miramar o el sofisticado Club Náutico, pero menos presentables ante la sangre azul. Al parecer, el impulso regio no ha tenido demasiada vocación suburbial.

Habría que preguntar al señor **Ussía** si sabe cuánto cuesta el alquiler de un piso modesto en el San Sebastián que nos ha dejado la gente como él, por no hablar de la millonada que hay que pagar para adquirirlo. Habría que contar al señor **Ussía** la increíble cantidad de dinero que hay que llevar para comprar en la más humilde tienda de comestibles donostiarra porque, seguramente, él no se ha ocupado nunca de estas pequeñeces que sólo conciernen a las don-

llas de esa aristocracia que nos ha legado la ciudad más cara de Europa. San Sebastián es, en eso, muy europea. En Euskadi somos unos provincianos, según usted, don Ussía, pero ya quisiera la élite española, la nobleza aristocrática imperial y la sangre azul que tanto anora, la mitad de la elegancia de un aldeano vasco.

La Radio Libre

Los profesionales de la Radio, con excepciones, por supuesto, suelen tener a la monotonía, a la rutina, como en cualquier otra profesión. Pero ocurre que el oficio radiofónico tiene una proyección pública y el aburrimiento del profesional trasciende a las ondas. La falta de ilusión resulta demasiado palpable.

Por otra parte, los mentados profesionales de la Radio, llamémosla legal, están sensiblemente mediatisados por la ideología de los medios en los que trabajan y la espontaneidad, el ingenio, se encuentran demasiado encorsetados para que la Radio tenga esa chispa tan peculiar y necesaria en el ejercicio de la profesión.

Pero todavía hay un reducto donde se puede encontrar la burbuja chispeante de la improvisación sin miedo, de la gracia espontánea... en las frecuencias de las radios libres, las que algunos llaman piratas, en las que la frescura y la viveza de programación, quizás demasiado anárquica, componen todo un reto al oficialismo imperante.

Las radios libres, por ausencia de medios económicos, hacen una radio artesanal, rudimen-

taria, pero repleta de una ilusión que suple todas las carencias a las que se ven obligadas y que contrasta de forma notoria con la casi siempre sombría voz de la Radio institucionalizada.

Estas pequeñas pero imaginativas emisoras no cuentan con medios financieros que las sostengan y, por extensión, los



medios técnicos son absolutamente primitivos por lo que sólo tienen un reducidísimo ámbito de escucha. Sin embargo, el empuje vital de la gente que la hace posible está consiguiendo una audiencia ávida de ideas nuevas, cada vez mayor, sorprendida por el ingenio en su estado más puro.

Cuando algunas de estas radios lleguen al convencimiento de que tienen entre manos algo importante, y no un juguete para un grupo de amigos, habrán dado un paso muy serio para su afianzamiento definitivo.

La salvación por decreto

Uno, que es un poco morboso, que todo hay que decirlo, se sentó el sábado pasado ante el televisor para presenciar una película un tanto cochina y con la intención de excitar la libido. La velada se presentaba interesantísima para un perverso sexual como yo; nada menos que un equipo de monjas haciendo numeritos en un



convento. ¡Sexo fetichista! El sueño de todo obseso que se precie.

Pero existen otros tipos de obsesos: los moralistas, por ejemplo. Cuando los perversos de solera esperábamos ver «Interior de un convento», nos largan una película española, de dos rombos, eso sí, repleta de topicazos y sin el menor interés. A la hora de escribir este comentario no sé si TVE ha dado alguna explicación sobre el cambio hecho a última hora, pero a uno, que es muy mal pensado, no le hace falta. Estoy seguro de que la Iglesia Católica, secundada por la inmensa legión de meapillas que puebla el país, ha presionado sobre el llamado Ente Público para que la película de las monjitas no se proyectase.

¡Con lo sencillo que es apagar el televisor! No conozco nada más intolerante que estos religiosos salva-almas. Qué empeño en que no pequemos. Porque la cuestión no puede ser más sencilla: el que no quiera ver la película, que cambie de cadena, o que apague el televisor, basta con apretar un pequeño botón y eso es lo que yo hago cuando nos endosan las «Últimas palabras» o «Testimonio».

Da la impresión de que los aspirantes a santos pretenden que todos lo seamos y yo lo que quiero es ir al infierno, aunque sólo sea por no aguantar el coñazo, en la supuesta otra vida, que los místicos de todo pelaje me han dado en ésta. Por otra parte, no entiendo por qué es pecado ver a unas monjitas en pelotas mientras se puede ver sin



remordimientos de conciencia las tetas de **Charo López** que, por cierto, no está todo lo maciza como uno se imagina cuando está vestida, y eso sí que es un fraude.

Los obispos, que han pedido comprensión para ese cura gallego que, al parecer, pretendía repartir la comunión con ametralladora, no pueden comprender que el sexo es lo más natural de la vida, que es la vida misma, y que si ellos han decidido reprimirsela voluntariamente, que también habría que verlo, hay otros que encuentran en él una fuente de felicidad.



Ergonomia eta haren garapena

Ergonomia duela zenbait hamarkada sortu zen, baina haren jatorria gizarte primibioen garaietakoan dela esan daiteke, orduan konscienteki tresnak egiten ikasi zuelako gizakiak, zenbait lan burutzeko eite erosoa emanetza eta bere eskuen ahalbideak gehituz. Aurkikuntza arkeologikoek adierazten dutenez, izoztearteko bigarren garaietatik jada, lanabesetan hobetzeko xedeaz sartutako aldaketa bat baloratzeko erizpideak, erabiltzeko erosotasuna eta gizakien neurriekiko egokitasuna ziren. Historiaurreko garaietan, lanabesak erosoa eta gizakiaren beharrizanei estuki egokituak izatea hil ala biziko zera zen, arma txar bat burutzen bazea eta erabiltzeko eragoppenak baziren, munduak diseinugile txar bat galtzen zuen eta.

Lanabesak belaunaldi askoren ihardunaren emaitza ziren, denbora luzearen poderioz hobe-hobetuz zihoazenak. Honexegatik, aintzinako lanabes asko gaur eguneko antzerakoak dira.

Aspaldiko artesau trebeek ezezik, gure egunotako injenieri diseinugile askok ere intuitiboki burutzen ditu makina erosoa eta erabilerrezak, baina zientzia eta teknikaren gaur eguneko garapenaldian, gizakiaren eta makinaren elkarloturaren arazo asko ezin da burutu bakar-bakarrik zentzu, esperientzia eta intuizioaren bidez.

Ergonomiaren sorkuntzaren premisa historikoak azterzean, azken garaiotan lehen ezagupen historikozientifikoen sisteman ezin sar zitekeen makina bat egitate eta prezeptu sartzeko bidea eman du.

Ergonomia izendura 1857.ean proposatu zuen Woitej Jastenbowski poloniar naturalistak. Lan-ihardueraren azterketari buruzko lehen

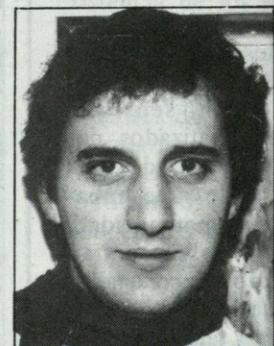
urratsak F. Taylor-en izenari lotu ohi zaizkio eta produkzio kapitalista makinatzatu handiaren eratzealdiari dagozkio.

F. Taylor-ek enpirikoki ezarri zituen printzipioetariko bat laneko atsedenaldien mugarrikieta da. Baina lana antolatzeko sistema kapitalistak nekea handiagotu egiten zuen eta printzipo horri aurka egiten zion. XIX. mendearren bukaeran eta XX.aren hasieran, Alemania, Inglaterra, Estatu Batuetan eta beste herri batzutan higiene eta fisiologiarako laborategi bereziak antolatzen dira, katedrak eta ingurune industrialak gizakiaren organismoan sortzen zuen eragina aztertzeko.

Lehen Mundu Gerrarekin gerra-industria azkar garatu zen eta lan-tsaioa 13-14 ordutaraino luzatu zen, langileen nekea neurrigabeko mugutaino iritsiz. Nekearekin batera, produkzioan gero eta istripu gehiago zegoen.

20. eta 30. urtean inguruan laneko fisiologia, psikologia eta higienea garatzen dira eta ikerkuntzen emaitzak produkzioan aplikatuko dira eta zenbait Herritako enpresarien elkarrekin, langileak psikologikoki era-giteko bideez jakin nahi bizia agertzen dute, Estatu Batuetan 1921.ean erakunde berezi bat sortzen da Korporazio Psikologikoa izenarekin.

Langileen sortze-indarren hedapen benetako eta osoa, produkzioan eta gizarte-bizitzaren beste maila batzutan Urriko Iraultza Sozialistaren garapenaren ondoren zertu zen. Sobietar zientzilariek lan-gizaki emantzipatua zerkizun historiko berri gisa azterzeari ekin zioten eta zientziabideak lanaren egituraketa arrazionala lortzeko erabili zituzten.



Karlos Santisteban

LIBROS

azaldu: inguru suntsitzen gizonak eman dituen pau-soak. Oreinak ezingo du artzainarekin batera lasai bizi ihiztarien segizioa dela eta. Mari Jainkosak gizakien al-demenetik ospa egindo du egungo Euskal Herriak es-kainitako irudiaz zaurretua.

«Jauriaztegi» eta «Dohakaizduna zizurren illuna» ipuinak errealtitatean suertatu diren historiak dira. Pobreza alboratu nahiz zebilen hamaika euskaldun mende honen haseran, baina ahalegin guztiak egin arren hura gainean zuela. Ameriketara abiatu zen franko, han aberastu eta herriatuko zela pentsatuz. Eta batzu bai, batzu lortu zuten hori, baina ez gehienak... Maiz samar, familikoek ez zekiten persona haien bizi-rik zirauten ala aspalditik heriotzaren esku. Eta ezustekoak suertatzen ziren, han eta hemen.

«Errandoren amodiozko ametsa» deritzanean kontatzen dena ez dakigu errealtitateko printza den, baina izan zitekeen. Hona hemen baserri batetan morroi gisa dagoen mutila, amodioa es-kuratzeko gogo bizi. Baina neskak muzin egiten zioten eta ezin dastatu ahal izan haien larruaren ferekak... Azkenik burutazio baten bultzadaz putaetxe batera joan zen. Han bai gustora gizona. Baina har joateko dirua —eta ez gutxi— behar zuela ohartuz zegoen etik hartza okurritu zitzaien: Nagusiei lapurtu zien. Eta, noski, ametsak amaiera labur bezain gusto txarrekoia izan zuen.

Nahi duguna eta ahal duguna ez dira beti bat izaten. «Amodioaren ilusionea» nortaz mintzatzen zaigu. Ametsetatik urrunduz errealtitatean murgiltzeak alditan dituen abantailaz.

«Nightmare» eta «Nahasturaren zorabioan (Nightmare 2)» bizitzaren luza-mena diruditen ametsen gogorapena azaltzen da. Egunero daraman bizimoduarekin amets —amets gaizto?— egiten duen langilearen istorioa. Eta sortu bai baina sormenak bertan utzi zituen idazlearen kezka.

«Ilunpeko taupada» deritzan ipuinean bizi-gai baten

istorioa kontatzen zaigu. Sabel barnean gozatzen duena eta kanpotik dator-kion dirdai gaitzen ospela.

Eta, gure ustez, nobela baten gai izan daitekeen narratzaia, «Askatasunera sortuak» deritzana. Gizakia eta naturaren arteko borroka plazaratzen da hemen. Egun batez munduko abere, arrain eta zomorroak oro elkartza era-bakitzentute gizakiak jasan arazten dien tratu txarrei aurpegi emateko asmoz. Konponbidea ez da erraza, alimalia ez bait dute bestek dituen hainbat arma eta indarreko tresneria. Baina erabakita daude, nola edo hala aurre egin behar diote, haren eskuetatik sortutako txikizioa eten nolabait ere. Gorila zaharraren inguruau elkartzen dira lu-reko alimali gehienak —Zoo-eta preso daudenak ez beste guztiak— eta bale eta delfinen inguruau itsakoak. Azken asmoaren berri jakiteko ipuina irakurteza besterik ez duzue.



Opium

Jesús Ferrero
Plaza y Janés
1.050 pesetas

Esta novela se desarrolla en Lej, una legendaria ciudad tibetana y sus áridos alrededores. Es la historia de un gran amor entre el joven Bambú y la casi adolescente Opium. Una historia trágica en sí, pero en la que el amor saldrá vencedor en ese más allá que se percibe después de la muerte.

Lej está en manos de Iralam, un guerrero enriquecido a base de saqueos, matanzas y estragos mil. Iralam es dueño absoluto de la ciudad. Para él trabaja el padre de Opium, un

hombre apocado, excelente escultor, que haría cualquier cosa por tener fama imperecedera. Albina, su mujer, combate el hastío de su matrimonio con el opio y las caricias que le otorgan los mendigos que pasan por su casa. Opium cuida de su madre y se desvive por el amor de Bambú, ese pobre vendedor de adormideras que nunca podrá aspirar a obtener su mano.

Iralam ha poseído a todas las mujeres de la ciudad. Sólo hay una a la que aún no ha degustado: Opium, la hija de su antigua amante Albina. Decide casarse con ella. Para obtener el permiso del padre encargará a éste que esculpa todas y cada una de las estatuas de su fabuloso jardín. Subyugado el padre por la oferta y desquiciada y rendida la madre por los avatares de la vida y el opio, ninguna ayuda encontrará la joven cuando decida oponerse al requerimiento de ese viejo y mandamás guerrero. Opium abandonará la casa de sus padres para ir al encuentro de Bambú. Ambos jóvenes, si bien por separado, serán secuestrados. Apaleado y vendido Bambú a una mujer insaciable que le hará copular sin desmayo y le sacará los ojos al percibir sus intentos de huida. Violada y vendida Opium al marido de la mujer insaciable. Opium combatirá a su secuestrador utilizando un arma que sus antepasadas comprobaron eficaz contra sus conquistadores: un objeto cortante introducido en su vagina logrará desgarrar el pene de su violador. Después, la huida. Bambú ciego, Opium ansiosa. Sólo en sueños lograrán encontrarse. Ambos decidirán regresar a la vieja ciudad de Lej. Allí Opium comprobará que su padre ha sido muerto por Iralam al conocer la noticia de su ausencia y aún habrá de sufrir el suicidio de su madre, harta de aguantar la vida. En su soledad, la joven decidirá seguir los pasos de aquella. Pero Bambú ha conseguido llegar a la ciudad, se encamina hacia la que fuera casa de su amada. Todos le dicen que allá no encontrara más que muerte, pero él aún espera...

P. Iparragirre

GAUERDIKO ELE GALDUAK

JA Irigaray



Gauerdiko ele galduak

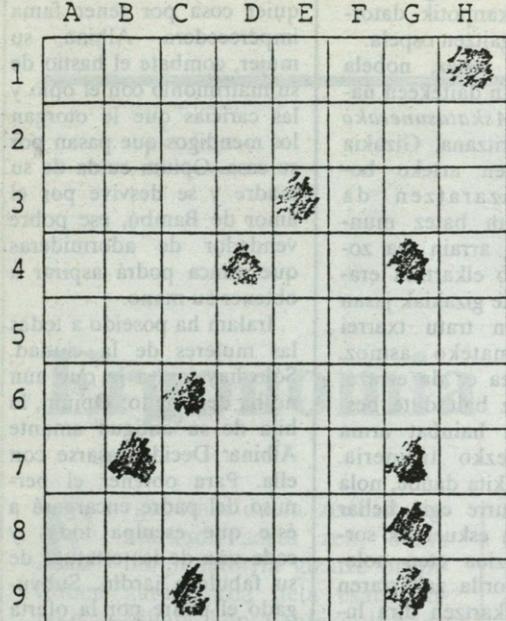
J.A. Irigaray

Elkar

500 pezeta

Aspalditik genuen Joxe Angejl Irigaray irundarren berri. Hizkuntza mailan duen trebetasunaz genekien, baina batez ere aldzkarientan eginko saio eta lanak ezagutzen genituen —Zeruko Argian, 'Principe de Viana'n, 'Egan'-en, 'Munibe'n argitzaatuak—. Eta olerki sailean «Ez dok amairu» talde Zahar Hartako partaide izandakoak eman urratsak. Eskuartean dugun «Gauerdiko ele galduak» liburuan beste bide batetik abiatu zaigu: prosaren ildotik. Ipuin bilduma batez osatua da.

Hamar narrazio labur agetzen dira aipatutako liburuan. «Artzaina eta oreina» eta «Mari Jainkosaren itzulia» deritzaten kontakizunen bidez fantasia eta magikotasuna nagusitzen diren erresuma galdu batera eramatzen zaigu. Arrastean, egunaren argiari adio esan beharrean ginen haurtzaroko garai haietan, amonak, kontsolatzeko, kontatzen zizkigun ipuin haien giroa bait dakarte gorora, nahiz bietan Irigaray-rentzat kezka latza den gaia



Jon U Zki. 9

HORIZONTALAK: 1.— Bide txiki estua. 2.— Hondatu, erabili ezinik geratu. 3.— Superstizio, mania. (Ald.): zegoen. 4.— Euskal sindikatua. Fragaaren alderdia. Kontsonantea. 5.— Likido bihurtu. 6.— Hitz koposatutan, ura adierazten duen elementua. Gantza azukreaz nahasturik lortzen den orea. 7.— Azkena. Grina, joera bizia. Kontsonantea. 8.— (Ald.): ti-roak botaz. Azkena. 9.— Atzizkia. Ikara. Lehenengoa.

VERTIKALAK: A) Basoa dauden elizak. B) oinez tokiz aldatuz. Atzizkia. C) Guziak. Ohartasuna etenik, gorputzak atseden hartzea. D) Zoro, zentzua galdu duena. Eskuak edota oinak mugituz, ur-gainean hondoratu gabe irautea. E) Musika-nota. Bizkaiko herria. F) Falgi, irten. G) Sarre itxi nahiz irekitzeko. Titanioren sinboloa. H) Ondorengoei uzten zaizkien ondasunak.

Soluzioa

BERTRIKALAK: A) Bidezka. B) Ibiliz. K.a. C) Deneak. I.a. D) Ero. Igeta. E) Si. Aduniz. F) Kanporatu. G) Ate. T.i. H) Uzkuntza.

HORIZONTALAK: 1.— Bidezka. 2.— Ibiliz. K.a. 3.— Ate. T.i. 4.— Ero. Igeta. 5.— Ibiliz. K.a. 6.— Iz. Gurin. 7.— Z. Lera. T. 8.— akortz. Z. 9.— K.a. Izu. A.

AP. K. 5.— Likidatu. 6.— Iz. Gurin. 7.— Z. Lera. T. 8.— akortz. Z. 9.— K.a. Izu. A.

K.a. Izu. A.

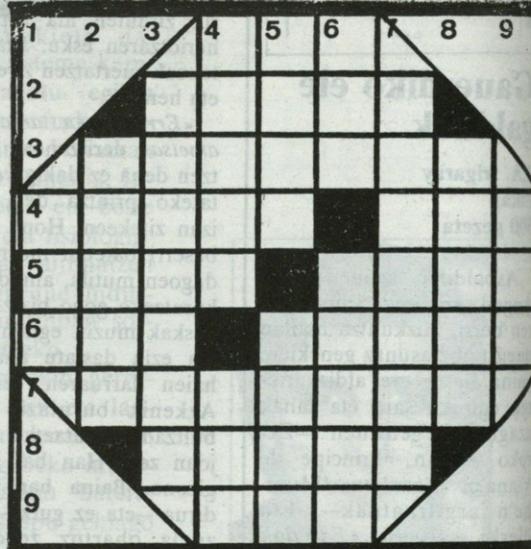
HORIZONTALES: 1.— Avión de reacción. 2.— Cauce que se abre en un camino para dar paso al agua. 3.— Almohada pequeña en que se apoya la cabeza. 4.— Pieza de artillería.— Nombre de mujer. 5.— (al rev.). Canto con que se arrulla a los niños.— Moneda griega antigua. 6.— Combate.— Prescrito por la ley. 7.— Presentador de radio o de televisión. 8.— Hablan mucho. 9.— Astro.

VERTICALES: 1.— En los huesos. 2.— Pan de perro. 3.— Traje para bañarse. 4.— Pasta detergente, compuesta de un álcali y aceite.— Apócope. 5.— Paraíso.— Fausto. 6.— Piel del rostro humano.— Oro. 7.— Narigudo. 8.— Mancha en el cutis. 9.— Igual o parecido.

Solución

VERTICALES: 1.— Cal. 2.— Legeak. 3.— Gantza. 4.— Gantza. 5.— Metal. 6.— Lida. 7.— Narigón. 8.— Narigón. 9.— Tal.

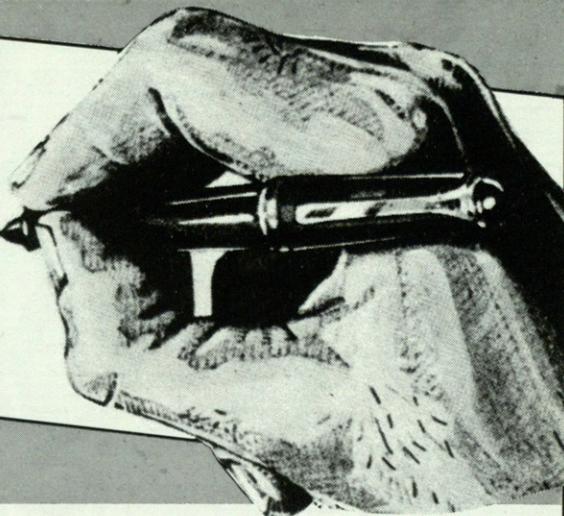
HORIZONTALES: 1.— Jet. 2.— Badean. 3.— Gobezal. 4.— Gobezal. 5.— anaN.



PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Deseo suscribirme
a Punto y Hora
de Euskal Herria



NOMBRE

CALLE N° PISO TFNO.

POBLACION PROVINCIA CODIGO POSTAL

DESEA UNA SUSCRIPCION
SEGUN TARIFA EN RECUADRO

FORMA DE PAGO
A NOMBRE DE ORAIN, S.A.

ANUAL

GIRO POSTAL

SEMESTRAL

TALON



NUEVAS TARIFAS DE SUSCRIPCIONES

	SEMESTRAL	ANUAL
E. ESPAÑOL	3.900	7.800
EUROPA	4.900	9.800
AMERICA	6.400	12.800
ASIA	6.900	13.800
OCEANIA-COREA-JAPON	7.650	15.300

Enviar el recorte de suscripción a ORAIN, S.A., Apartado de Correos, 1.397. 20080
San Sebastián, siempre adjuntando justificante de ingreso, grapado al dorso.

ADQUISICION DE NUMEROS ATRASADOS

Estimado lector, en vista de que recibimos muchas peticiones de números atrasados, hemos tomado la siguiente decisión:

Cada ejemplar costará 200 pesetas y el pago puede hacerse mediante un talón a nombre de ORAIN, S.A. (Apartado de correos 1.397. Donostia).

Estamos seguros de que de esta forma se agilizarán y simplificarán los trámites.

**HEMENEK BEHAR
DEN BEZALA HITZEGITEN DU**

